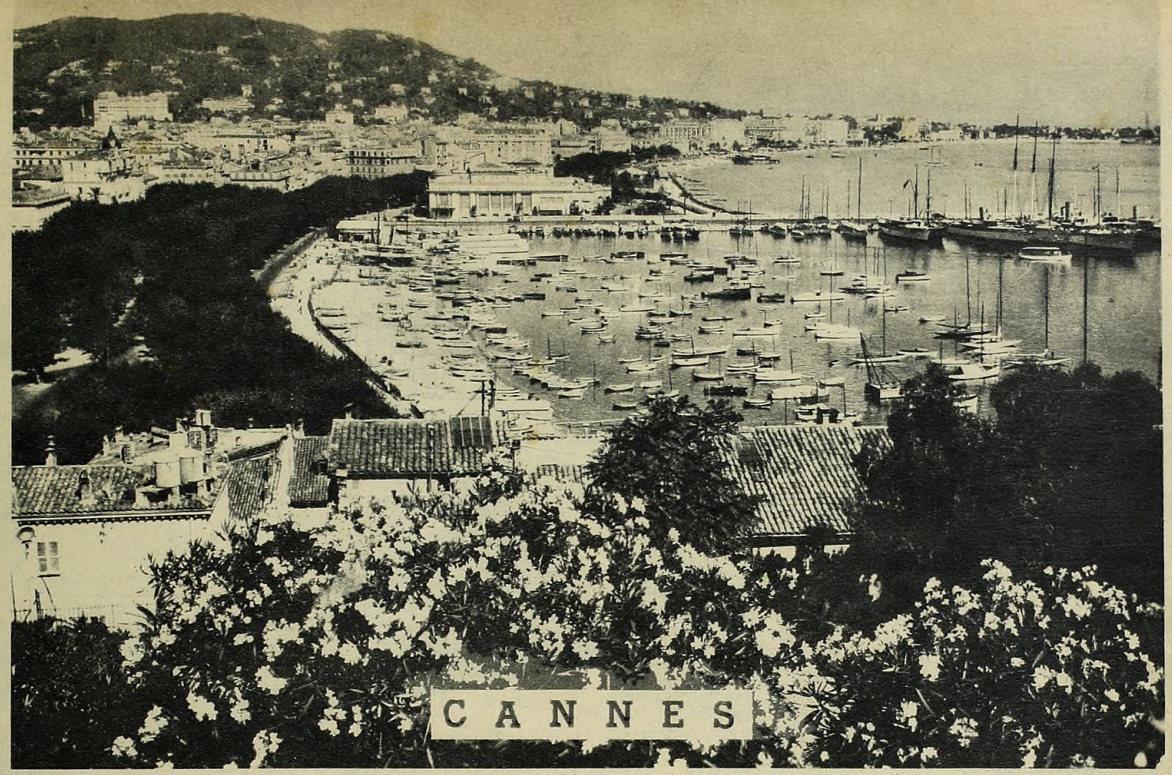
El hogar



40 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA

1º DE SEPTIEMBRE DE 1944
Año XL Nº 1820


Diáfana belleza... Serena armonía de color...
CIA. MEXICANA
RÊVE FLEURI
Anjou
POLVO $ 6.- LAPIZ $ 5.- COLORETE $ 3.-



DESEMBARCO EN LA COSTA AZUL

Por JUAN DE EGA

LOS soldados aliados han desembarcado en las costas de Provenza, entre Marsella y Niza. Esa es la otra esquina de Francia. Desde Normandía hasta el condado de Niza se puede tirar una línea diagonal que pasa por la isla de Francia y une las cuencas del Sena y del Ródano. La invasión por el ángulo atlántico ha sido hosca, tristona, obscura, aunque de resultados óptimos. Ha tenido que afrontar las tierras grises, borradas por la niebla, a través de un mar verde y tormentoso, bajo un cielo de plomo. La invasión por el ángulo mediterráneo es todo lo contrario: una visión de sol, de oriente, de rocas africanas, de palmeras, olivos, rosas, jazmines, y allá en lo alto, en las coronas majestuosas de los Alpes, un rezago de nieve perezosa. Y el mar azul, con toques violeta. Y los pinos. Y los blancos hoteles. Y la caricia del aire caliente. Y el olor a lavanda y a resina. Y la mancha obscura del ciprés y el punto rojo del granado. Y en medio de tanta sonrisa, la gravedad de una ruina romana, acueducto, puente o arco, o el manso eco de plegaria de algún convento, con su crucero, con su patio, con su claustro, con sus olivos de mil años: oasis meditativo en un mundo de casinos y "palaces" que refresca el espíritu como el rumor del agua entre la arena.

En esas playas del lujo y la frivolidad no había otros desembarcos que los de los yates de los millonarios, o las horas francas de los marinos de los barcos de guerra que estacionaban o se repostaban allí. ¡Rada de Villefranche, dársena de Cannes, puerto de Niza, San Rafael, Fréjus! Aquel mar, en otro tiempo, no parecía tener justificación más importante que la de ser contemplado desde las terrazas de las "villas", o servir de pretexto para lucir "maillots" en los restaurantes, a la hora del aperitivo, o de elemento para que las tartanas y los pataches arbolaran sus velas latinas, manejadas por marineros bronceados que parecían subvencionados por los servicios de turismo, para dar una sensación realista o una pincelada de faenas de pesca en medio de aquel mundo maquillado, artificial y caprichoso, en el que pululaban las "vedettes" de todas las actividades humanas, el tenor, el político, el campeón de ajedrez, la bailarina que hace furor, el hombre que desbancó en Montecarlo y los numerosos reyes de la Costa Azul: reyes balcánicos que se divorcian, reyes no balcánicos pero destronados, reyes en activo, reyes del petróleo, del acero, del corcho, de las conservas, etcétera; soberanías estas últimas a las que se reservaban en los hoteles las instalaciones que habían dejado de reservarse a las soberanías constitucionales, sometidas a los límites financieros de una lista civil.

Fréjus se envanecía de haber albergado — ¡dónde va la fecha! — las doscientas galeras arrebatadas por Octavio a Marco Antonio en la batalla de Accio. Pero, ¿qué tienen que ver las doscientas galeras de Marco Antonio con los ochocientos barcos que pusieron los norteamericanos y los ingleses en esas playas y con los miles de aviones que las cubrían? En San Rafael echó pie a tierra Napoleón cuando volvió de Egipto, y por allí salió derrotado para Elba, y un poco más allá desembarcó fugitivo de esa isla para iniciar la campaña fulgurante de los cien días. Pero todos esos hechos, a pesar de su gran resonan-

(Continúa en la página siguiente)

1º de septiembre de 1944
Año XL — Nº 1820

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 142532

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

CINCO AÑOS DESPUES DEL ESTALLIDO DE LA GUERRA

Una nota de
JUAN ROQUE EDWARS



NAPOLEON SUEÑA CON INVADIR INGLATERRA. *Este grabado de la época trata de demostrar gráficamente hasta dónde llegó la imaginación de Napoleón en su afán de invadir al único enemigo europeo que jamás le rindió pleitesía: Gran Bretaña. Sin embargo, el gran Corso se detuvo siempre en las playas del canal, pues no se le escaparon las dificultades de la empresa. Y ni siquiera la posible ayuda aérea — en la que tan generoso se muestra el dibujante — lo decidió a tentar suerte. Tal fué el verdadero principio del fin para el genio militar más ilustre del siglo pasado.*



HITLER SUEÑA CON INVADIR INGLATERRA

Y así expuso sus sueños un hábil dibujante estadounidense que, al igual que su antecesor de casi siglo y medio, confió buena parte del éxito de la hazaña en la eficacia del arma aérea y de las tropas paracaidistas. El verismo de este dibujo es extraordinario y pone de relieve la forma en que el arte puede igualar, si no superar, a la realidad.



Y ASI REALIZARON LOS ALIADOS EL DESEMBARCO DE NORMANDIA

Cuatro mil barcos de toda clase y once mil aviones rubricaron un día — el 6 de junio de 1944 — el cruce militar del canal; pero en sentido inverso al que supusieron tanto el dibujante de la época napoleónica como el otro, mucho más próximo en el tiempo, que le atribuyó a Hitler la hazaña. Aquí son los ejércitos aliados los que ponen pie en las rientes playas normandas para orientar sus banderas hacia las torres de París. La libertad se insinúa así a sangre y fuego en la fortaleza europea. Ya se verá luego cómo esa fortaleza cede a los primeros impactos y se desmorona en medio de una lucha tan ruda como inútil.

cia histórica, apenas alteraron la paz idílica, dorada, de tales lugares. Ellos habían olvidado sus fastos de guerra, y solamente se envanecían de su alcurnia social. Os mostraron con orgullo las residencias donde descansaron los soberanos de Europa. Allí iban casi todos, pero con especial asiduidad los viejos, y entre los viejos, los procedentes de países muy boreales, que agradecían la caricia del sol de invierno de esa costa que tiene rosas todo el año y que es como un pedazo de Africa replegado y como transportado al fondo de Europa, para despertar con su fuego las almas ateridas de los hombres que, por haberlo alcanzado todo, han perdido la dicha de desear algo. Allí se veía cada año a la emperatriz Eugenia, a la reina Victoria, a Leopoldo II de Bélgica y a Gustavo V de Suecia, único superviviente de aquella galería de coronas añosas. Allí escribieron Maupassant, Arène, Alfonso Karr, Anatole France, Blasco Ibáñez. Allí hizo música Gounod. Allí descansó Rodin. Allí pintaron desde Poussin, Salvator Rosa, Vernet y Fromentin hasta los Corot, Monet, Meissonier y tantos otros. Greta Garbo cambió allí su saludo distraído con Pirandello, y el sombrero de pescador de río del viejo Lloyd George se cruzó avergonzado, más de una vez, con el "rancho" insolente de Maurice Chevalier. Lo que era algo en el resto del mundo iba allí a doctorarse, no en prestigio, sino en notoriedad. El Cap Martin, Cap Ferrat, Cap de Antibes, eran una gran vidriera internacional donde se exhibían las últimas modas en literatura, diplomacia, finanzas, arte, belleza. El éxito llegaba a aquellos sitios ansioso por ascender a la categoría de escándalo.

LA guerra había arrancado sus galas a esos paraísos, y últimamente no quedaba en ellos ningún ocioso. En los huecos de la Cornisa de Oro se "camuflaban" la boca de los cañones. En los palacetes, ya sin calefacción, desplegaban sus planes los oficiales de Estado Mayor. ¿Qué se habrá hecho el casino de Montecarlo? Recuerdo aquellos jardines, que de noche se les arropaba como a un niño para dormir; las plantas quedaban cubiertas con arpilleras para preservarlas de las heladas; semejantes cuidados me daban la impresión de un parque envuelto en papel celofán, y me hacían pensar en los perros falderos a los que sus dueños prodigan el agasajo y el "confort" que jamás tuvieron sus criados ni muchas veces sus parientes. Es probable que hayan plantado papas en aquella pelusa y en aquellos rectángulos de flores tropicales. Desde luego, las orquestas se habían ido, hacía mucho tiempo, con la música a otra parte; la ruleta había dejado de girar y se entregaba a un bien ganado descanso, y todo ese mundo de

LOS DESEMBARCOS SON LA LLAVE DE LA VICTORIA

CUENTA la historia que Napoleón el Grande acarició en su período de mayor poder la idea de invadir las Islas Británicas, no sólo mediante una innumerable escuadra, sino también — y aquí lo curioso del caso — mediante una estrafalaria flota aérea compuesta de colosales aerostatos.

En aquellos tiempos la idea de volar se abría paso en la mente del hombre en la misma forma en que en nuestros días se vislumbra la de irse de un viajecito a la luna; es decir, como algo casi imposible. Sin embargo, no faltaba quien no se dedicara por completo a ella. Y tal, el gran Corso llegó a soñar que, por fin, podría sojuzgar a la orgullosa Albion, única potencia que jamás quiso humillársele.

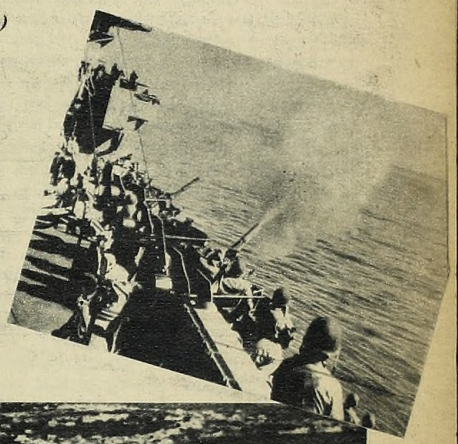
Pero... Napoleón fué ante todo un militar genial y siempre se detuvo, por eso, a las puertas de la invasión. El sabía que un desembarco afortunado es la carta más brava que puede jugarse un ejército y que de tal operación puede surgir el desangre irremediable de las fuerzas armadas de un país, cuando no su decisiva derrota. Tal se detuvo el gran Corso a las puertas del canal de la Mancha. Y tal su idea de la invasión de Gran Bretaña sólo quedó en la mente de los perio-

(Continúa en la página siguiente)



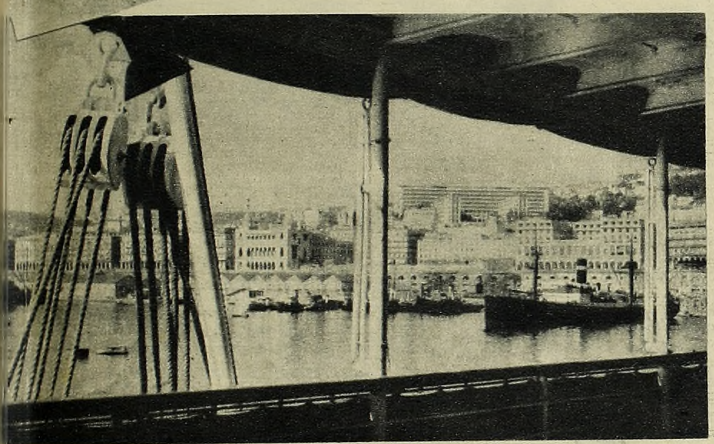
ARGEL. **8 DE NOVIEMBRE DE 1942.**

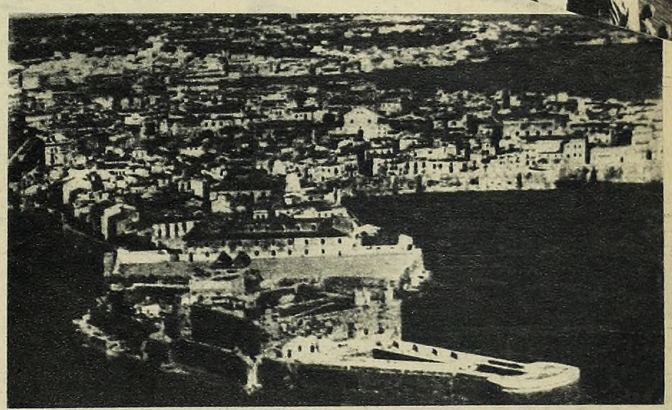
Los desembarcos en el norte de Africa inician en cierta manera el asedio a los hasta entonces invulnerables dominios del "eje". Montgomery y sus valientes tropas han batido a Rommel en El Alamein. No hace falta sino que la pinza funcione en el otro extremo para que el imperio colonial italiano se desmorone. Y Argel es uno de los primeros objetivos de las fuerzas anglonorteamericanas.



SICILIA. **10 DE JULIO DE 1943.**

Conquistada Túnez, los ejércitos aliados se disponen a realizar un nuevo salto sobre el mar. Y tras de desembarcar en la isla de Pantelleria, realizan la espectacular invasión de Sicilia. En la foto se ve el puerto de Siracusa, que fué rápidamente tomado, y a un destructor estadounidense haciendo fuego para proteger la primera cabecera de puente, establecida el 10 de julio de 1943.





señoras de edad indefinible, puntos, animadoras, "croupiers", prestamistas sobre joyas, etc., se había dispersado cuando Mussolini y el príncipe Humberto trataban de pasar de Ventimiglia con sus "bersaglieri" por Francia adelante. La Costa Azul se quedó entonces desierta y silenciosa. Y ahora la ensordecen el zumbido de los aviones y el estampido de los obuses y las bombas. ¡Pobre cigarra de Europa, cortesana elegante, estufa del mundo, convertida en campo de batalla!

PERO no todo es frivolidad. También en esos parajes florecen leyendas de ingenua piedad medieval, dignas de ser loadas en cánticos angélicos y recogidas en libros parsimoniosamente caligrafiados y ornados con mayúsculas de misal, de gayos azules y granates. Como puntos suspensivos de los promontorios alpinos, surgen algunos islotes, peregrinos en las orillas de la Costa Azul. Por ejemplo, las islas de San Honorato y de Santa Margarita. Aunque anacrónica, la leyenda los hace vivir en la misma época, como hermanos. Las reglas monásticas no les permiten morar bajo el mismo techo, y el uno vive en una isla y la otra en la isla vecina. Se consiente a Honorato visitar a Margarita todos los años, por primavera. Cuando los almendros florecen, el santo se dirige a ver a su hermana. Pero ella tiene tal virtud, que hace florecer varias veces al año a los almendros, y las visitas de su hermano son por eso frecuentes. No dispone de barca para trasladarse de una a otra isla, pero ella tiende su manto sobre las aguas y san Honorato navega seguro sobre ese esquife maravilloso.

También hay lugares heroicos al borde del mar de Provenza, y sin necesidad de abrir el libro de las historias pasadas, bastará asomarse a la bahía de Tolón y se verá emerger los palos de la escuadra como cruces inclinadas de un camposanto sumergido. Es el vestigio del honroso hundimiento de la flota francesa, sacrificada por sus jefes y tripulantes antes que cayese en las manos de Adolfo Hitler.

Y, en fin, marcando el límite del área de la invasión, álzase la capital de la comarca, la liberal Marsella, patria del himno de la Revolución Francesa, segunda ciudad de la nación, que, mientras no llegan a París las avanzadas de Eisenhower, bien puede ostentar los honores de capital de la república.

Niza, Tolón, Marsella, miradores soleados de Francia, puertas de la Provenza, la tierra de más antigua e ilustre historia de las Galias, por donde entraron el espíritu ateniense, el idioma latino, la alegría y el amor a la vida, son los arcos triunfales bajo los cuales los franceses combatientes, al lado de sus aliados de 1918, regresan a la patria perdida y hallada.

distas y en el lápiz de los dibujantes, que dieron rienda suelta a la imaginación para idear la gigantesca flota aérea compuesta por globos de singular forma, que habría de poner término al indomeñable poderío británico.

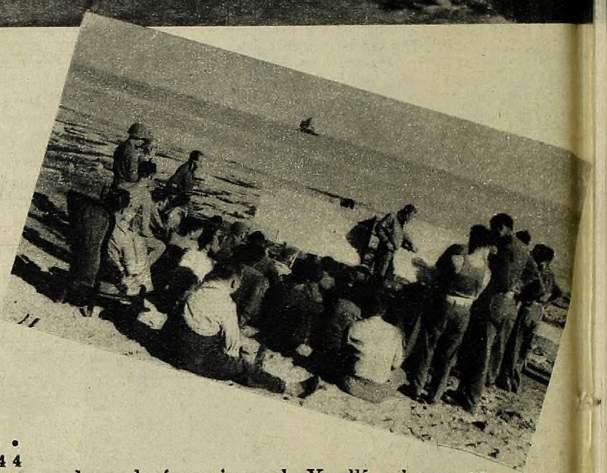
Casi un siglo y medio después, cuando la batalla de Inglaterra inundaba de crónicas sombrías las columnas de la prensa, alguien dió también en imaginar cómo sería la invasión de Gran Bretaña por las entonces invencibles fuerzas del Reich. Los inventores de la guerra relámpago contaban con elementos más que suficientes para tentar la temeraria empresa, y hasta no faltó quien diera por descartado que ella tendría éxito.

Tanto la mente de los periodistas como el lápiz de los dibujantes volvieron a ponerse en juego. Y como esta vez contaban con elementos mucho más valederos para salirse con la suya, los dibujos que publicaron en diarios y revistas tenían las apariencias de la más cruda realidad. Sin embargo — nada más parecido a Napoleón que Hitler en todo lo que sea negativo, — el caudillo alemán se detuvo también en las playas de Calais y no dió un paso adelante, Ni su colosal fuerza aérea, ni su maligna flota submarina, ni su ejército blindado y motorizado como no lo estaba otro en el mundo entero, se animaron a tentar la aventura. Las cortas agua de la Mancha resultaron el hito de un vesánico sueño de poderío universal. Y allí mismo, en una de las más memorables campañas de desgaste de que se tienen noticias, detuvo su ímpetu la fuerza ofensiva que se había ido creando en largos años de paciente cálculo. De la invasión germánica de las Islas Británicas no quedó otra cosa — como en los tiempos de Napoleón — que unos cuantos dibujos más o menos afortunados.



ANZIO. 22 DE ENERO DE 1944.

Acaso sea esta cabeza de puente de las costas italianas la que más dé que hablar cuando se escriba la historia de esta guerra. Fué allí donde las fuerzas alemanas comandadas por Rommel realizaron uno de los mayores esfuerzos por contener a la avalancha aliada. El intento fracasó. Pero de su poderío dará una idea la fotografía en que se ve a los miembros del estado mayor del quinto ejército estudiando sobre la arena el plan de campaña.





NORMANDIA.
6 DE JUNIO DE 1944

El plácido espectáculo que presentan en verano las playas normandas se convirtió en un verdadero infierno aún no despertada el alba del 6 de junio de este año. El desembarco efectuado por los aliados — hecho que quedará como una hazaña extraordinaria en los anales de la historia militar — se extendió en medio de violentos combates y culminó con la entrada de las fuerzas estadounidenses en Cherburgo (en la fotografía) y con el ulterior avance aliado hacia Bretaña y el Sena.



PERO... la guerra había que ganarla a cualquier precio, y las democracias, tras el lapso necesario para armarse adecuadamente, comprendieron que el único recurso mediante el cual podría ser ganada rápidamente eran los desembarcos en Africa, primero, y en la propia fortaleza europea del señor Hitler después. Las conferencias de Casablanca y de Teherán, tras las que Mr. Churchill había sostenido con el presidente Roosevelt en el Atlántico y en los Estados Unidos, establecieron todos los detalles de la magna empresa. Lo que ni el señor Hitler con toda su fuerza ni el gran Napoleón con todo su genio habían podido hacer, lo harían no una, sino varias veces las democracias, asistidas de su espíritu de justicia y de su sed de victoria. Así, en los postreros meses de 1942 empezó el ocaso de los hasta entonces invencibles ejércitos del Eje. El norte de Africa fué invadido. Casablanca y Argel no pudieron ofrecer resistencia, y Túnez fué tomado tras corta lucha. Semanas después, fuerzas expedicionarias de las naciones unidas *(Concluye en la pág. 15)*



La vida de Tomás E. Dewey va dibujando una trayectoria de brillantísimos jalones. A los 40 años, gobernador de Nueva York; a los 42, candidato por los republicanos a la presidencia de la república, para dirimir el pleito electoral, que es inminente, nada menos que con la personalidad ya histórica de Roosevelt. Prescindiendo de su posición ideológica y de las posibilidades electorales que puede brindarle la apasionante lucha cívica que se aproxima, lo interesante del episodio es la confianza que sus correligionarios han puesto en su enérgica juventud.

Opiniones

El tema de las generaciones postergadas

Por

JOSE P. BARREIRO

•

...'' Apenas se perfila un joven en la República Argentina de condiciones y de talento, se lanzan sobre su cabeza todas las pasiones y las rivalidades para detenerlo o hundirlo''...

EL partido republicano de los Estados Unidos, para oponerse a Roosevelt, ha proclamado como abanderado en la lucha presidencial, que es inminente, a una personalidad de 42 años. Aunque el personaje ya gobierna nada menos que el estado de Nueva York, la probabilidad de dirigir los destinos de un país de 140 millones de habitantes, en uno de los momentos más dramáticos de la historia, acentúa la sugestión que irradia ese detalle de la juventud frente a una enorme responsabilidad. El episodio ha repercutido, sobre todo en nuestro país, donde los hombres jóvenes se encuentran relegados desde hace algunos lustros de las funciones monitoras. ¡Un país de 140 millones de hombres en manos de un personaje de 42 años! Pero hubiera bastado internarse un poco en los antecedentes históricos argentinos para llegar a la conclusión de que tal estupor huelga. Dominados por la fatalidad de los últimos ciclos, en que la gerontocracia sentó sus reales en la vida nacional, desplazando en una relegación antihistórica y antibiológica a las generaciones más aptas, nos hemos olvidado de los hermosos precedentes que embellecen nuestros anales. Moreno, inspirando la Revolución de Mayo y orientando nuestro proceso histórico a los 32 años de edad. Alvear, presidiendo la Asamblea Constituyente del año 1813 a los 23. Monteagudo, dirigiendo la prédica de la Sociedad Patriótica a los 27. Dorrego, oponiéndose a la reacción oligárquica de 1816 a los 29 años. San Martín, organizado el ejército libertador de Chile y del Perú a los 37. Avellaneda y Roca llegando a la primera magistratura del país a los 37. Un pueblo que puede invocar esos antecedentes debía encontrarse exento de la impresión espiritual que puede producir la oportunidad de un hombre de 42 años en una función eminente. Por otra parte, al margen de las enseñanzas patrias, la historia del mundo es pródiga en ejemplos. ¿Qué edad tenía Napoleón en los días de los Alpes? ¿Cuántos años ostentaba Julio César cuando la campaña de las Galias?

Más que una adhesión equivocada hacia determinados prejuicios — que en este caso podía ser un respeto excesivo a las viejas promociones, — el sometimiento al hecho consumado, es decir, a las jefaturas vitalicias, ha venido creando desde hace algunos lustros en nuestro país ese problema antibiológico y antihistórico, que ha proyectado influencias letales en el alma argentina. Cada vez que algún espíritu inquieto, ya sea nativo o foráneo, ha tratado de indagar sobre los factores que han engendrado el clima psicológico que en los últimos años ha dado una fisonomía especial al alma argentina, difícilmente ha acertado en el diagnóstico. Han llegado los Frank, los Keiserling, los Romain y los Gunther. Cada uno de ellos ha querido esbozar una historia clínica. Algunos, deteniéndose con responsabilidad en la observación del problema. Otros, entre un descenso y un ascenso al vertiginoso cuatrimotor en que viajaban. El mismo error se ha repetido entre los escritores vernáculos. Circunscriptos a la exégesis de una faceta del poliedro, han equivocado el análisis. ¿Cuál ha sido el corolario? El de plañir, como al conjuro de Job o de Isaías, frente al problema dibujado por la angustia del rumbo. Alguien — Ernesto Palacio — se detuvo en la causa exacta del mal: en el problema de las generaciones sacrificadas, como una vez, con tanta belleza, dijo Carlés. Pero Palacio incurrió en el error de presentar el tema en fábula, en símbolo, o en apólogo. En vez de exhibir el panorama de los días en que envejecían los hombres que habían acompañado a Catilina, debió orientar directamente su intención didáctica a la hora, al ciclo en que se malograban los ensueños de las generaciones argentinas que habían entregado discrecionalmente la belleza de sus quimeras al arbitrio de determinados conductores.

El mal no es reciente. Viene desde los días del 18. La "posguerra" pudo encontrar en nuestro país el escenario y el clima para una gran democracia superada. Todo parecía facilitar la tarea. La República contaba en esa hora con un maravilloso material espiritual y humano: con la multitud, que había comenzado a practicar la responsabilidad republicana amparada por las garantías de Sáenz Peña; con la juventud universitaria, que había encontrado su revelación en las jornadas de la Reforma, y con un gran elenco de heraldos en el campo intelectual, universitario y político. Pero se incurrió en el tremendo error histórico de no apovechar en el instante adecuado a esas promociones juveniles. No para la acción subsidiaria, sino para la acción fundamental, para la obra responsable y eterna. Los que pudieron hacerlo, desde las altas esferas, la subestimaron y encaminaron sus vocaciones hacia menesteres subalternos. Otros la entorpecieron deliberadamente, ávidos de que esa juventud no llegara jamás. Ya una vez lo había confesado, con enorme tristeza, Estanislao Zeballos: "Apenas se perfila un joven en la República Argentina de condiciones y de talento, se lanzan sobre su cabeza todas las pasiones y las rivalidades para detenerlo o hundirlo. Apenas aparece un hombre joven en Ingla-

(Concluye en la pág. 22)

A LOS 32 AÑOS, *Mariano Moreno había realizado ya la acción espiritual y política que inmortalizó su nombre y que sirvió para orientar desde entonces el itinerario histórico argentino.*



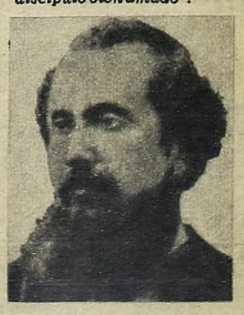
A LOS 27 AÑOS, *en los momentos en que parecía declinar el espíritu revolucionario, Bernardo Monteagudo, desde la Sociedad Patriótica y desde el periodismo, mantuvo la llama sagrada encendida por los hombres de Mayo.*



A LOS 37 AÑOS, *San Martín inició la organización del ejército de los Andes; a los 39, triunfaba en Chacabuco; a los 40, ponía fin al dominio español en Chile; y a los 41, liberaba al Perú.*



A LOS 31 AÑOS, *Nicolás Avellaneda inauguraba su gestión como ministro de Justicia e Instrucción Pública; a los 37, gobernaba la República. Sarmiento lo llamaba "mi Juan, mi discípulo bienamado".*



Dos sonetos argentinos

Visita

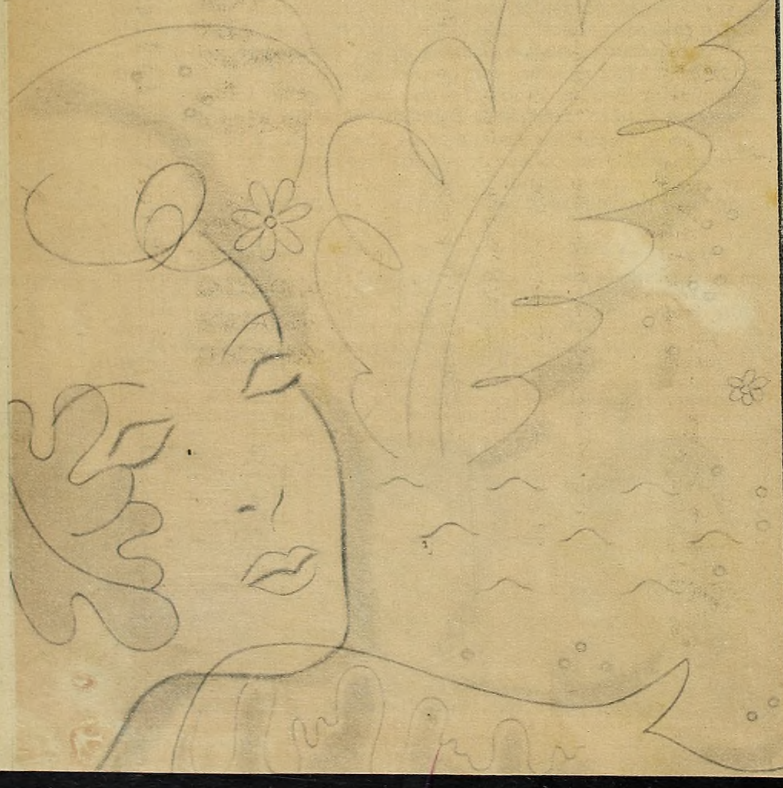
Vino en la soledad iluminada
hasta el callado umbral de mi aposento,
la frente pura y el cabello al viento,
y el alma toda puesta en la mirada.

Junto a mi pena se quedó callada,
mas penetró en mi ser su alado acento,
y fluía profundo el sentimiento
como el silencio de la madrugada.

Y mi pena de niño maduraba
al calor de tan alta compañía
como si fuera a remontar el vuelo.

Después, cuando la imagen se alejaba,
no sé qué puerta mística se abría
frente a la eternidad y yo era cielo.

Francisco Luis Bernárdez



Destino

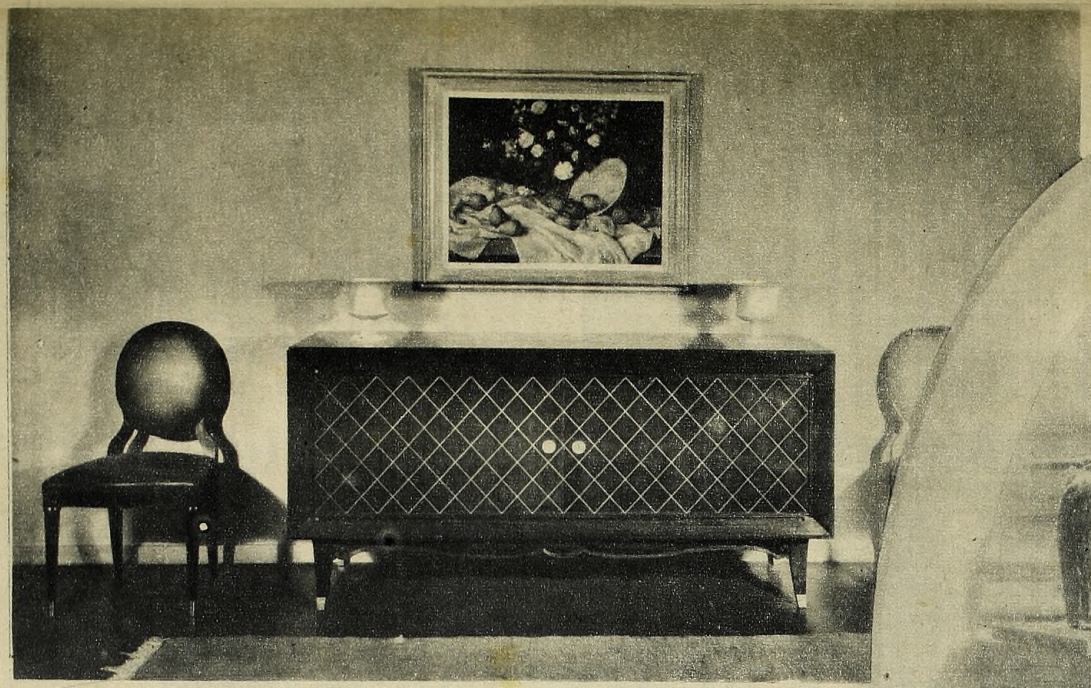
Nadie la vió llegar, por numerosa
población de sonidos escoltada,
cuando en medio del campo una lujosa
rama de luz le puso la alborada.

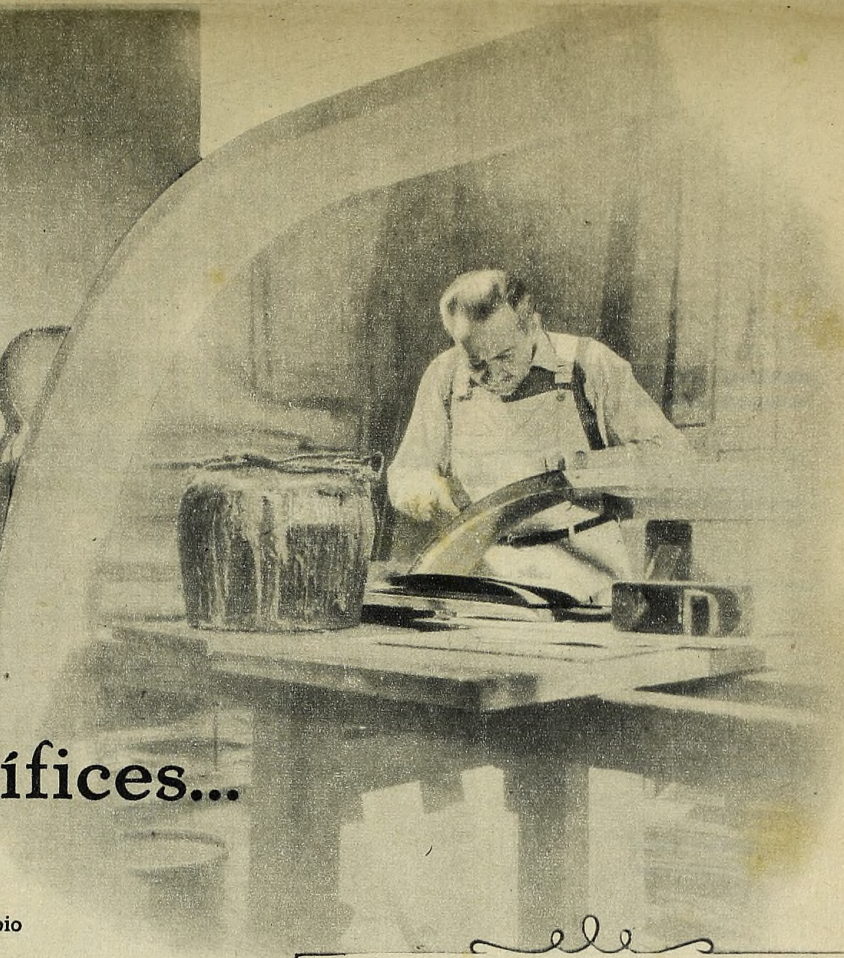
¿Quién le encendía el aire, luminosa,
distante del bullicio y la emboscada
como el ángel, los árboles, la rosa?
El paisaje llamaba su mirada:

Una leve neblina con corderos
se buscaba el color buscando el día,
presente ya en los álamos primeros

con un fulgor de torres indecisas.
(Pero ella nada vió porque venía
hacia mí con la boca de cenizas.)

Juan G. Ferreyra Basso





Amor Propio de Artífices...

Los muebles que ofrecemos son totalmente realizados en nuestras propias fábricas. Ponemos en ello todo el amor propio de un artífice que estima su reputación... logrando, así, transformar cada proyecto en una realidad sólida y duradera.

y además de la CALIDAD...

*...nuestra condición de **genuinos** fabricantes nos permite favorecerle con precios **netos**, libres de todo recargo injustificado. Hágannos una visita, y entérese de las comodidades en el pago que podrá Vd. disfrutar abriendo una cuenta personal.*

Casa Central:
SARMIENTO 1155
Fábricas:
ORAN 3177
POTOSI 3950
SARANDI 1370

Mir, Chaubell y Cía

Una Calidad que TODOS reconocen

DIVINA

Cuento de JAIME JULIO VIEYRA

•

Ilustración de
JORGE MORENO

•

YA hace años de esto.

Yo era joven cuando murió mi madre, casi un niño. Todo me pareció áspero entonces, hasta la tierra de la granja, hasta el gran eucalipto, todo... Mi padre me obligaba a trabajar la tierra; pero ante mi rebeldía a ese trabajo, una noche me habló:

—Ven — me dijo. — Ya que Dios me ha castigado así, dándome un hijo como tú, cúmplase su voluntad. — Y se persignó rudamente. Luego, mirándome fuerte, con sus hundidos y brillantes ojos de portugués aventurero, exclamó: —¡Pero no te vayas a creer que yo te voy a mantener sin que tú hagas nada! ¡Aquí...!

—¡Y, bueno, padre! — interrumpí yo. — A mí no me gusta trabajar la tierra. ¿Qué quiere que le haga? — Y contemplando el mar a través del denso bosque de pinos que se levantaba en las colinas, hablé:—A mí me gusta el agua..., esa azul, y aquella línea azul, más azul, y el olor de la costa, y la espuma blanca, y las gaviotas blancas, y los barcos caminando junto a las nubes blancas...

—¡Basta! — gritó mi padre, irguiendo su cuerpo estrecho y musculoso como si hubiese oído la mayor blasfemia. —¡Fuera de aquí! ¡Fuera de aquí, he dicho!...

— Está bien — respondí. Hice un envoltorio con mis ropas, algunos trozos de pan negro, y me fuí.

"Quizá me hubiese valido más quedarme con mi padre y trabajar la tierra", pensé ya en camino a Montevideo. Pero esa nueva vida, aunque me fuese más penosa, me gustaba más. Cuando llegué a Rocha tomé un tren de carga que se dirigía al puerto. Subido en el vagón, con la gorra en los ojos y la cabeza sobre mis brazos, dormí. Era el comienzo: yo iba a correr mundo.

Estuve en muchos países, tantos como las pestañas de un ojo. Conocí el sabor de la miseria, y más de una vez el hambre me hizo temblar.

Después de varios años, regresé a la tierra, a mi tierra. Todo estaba cambiado. Gente nueva, casas nuevas, árboles nuevos.Yo era un extraño entre ellos. Supe que mi padre había muerto, y luego de ir a rezar debajo del gran eucalipto, pues allí había ordenado el viejo que lo enterraran, me encaminé sierra arriba, cruzando los vastos bosques. En una ladera solitaria construí una cabaña.

Yo amaba la tierra. Había olvidado al mar. Y aunque a veces sabía que estaba brillando allá abajo y que yo podría verlo, ni lo miraba..., es cierto, ni lo miraba. Pero jamás hubo dolor ni despecho en mi regreso, no. Yo amaba a la tierra. Ya no quería al agua.

★ UNA mañana estaba aún durmiendo cuando me despertó una risa sonora. A mi lado se hallaba una mujer alta y fuerte.

—¡Vamos! — dije incomodado, incorporándome. — Me parece demasiada confianza. ¿A qué se debe todo esto? — interrogué malhumorado. — ¿Quién es usted? ¿Cómo ha entrado? ¿Y qué quiere?

—¡Uf! ¡Cuántas preguntas! — exclamó ella, alzando su canasta cubierta con una servilleta a cuadros y quitándose el pañuelo de la cabeza. — Quesos frescos y leche de cabra — dijo como si ofreciera manjares exquisitos (y lo eran, a fe mía.)

Revoleó sus ojos irónicos.

— Escuche — continuó. — Me dijeron que había llegado un tal Frin... (¡simple aventurero!)

Se rió esta vez prolongadamente; pude ver que era fea y grotesca, pero algo de candor y de verdad emanaba de ella; recordó de pronto la musiquita que había oído hacía años en una calle perdido de algún puerto, donde había dejado olvidada un poco de mi sangre. Ella era como ese sonido un algo triste, un algo bueno, un algo burlón, como una vieja amistad.

— Estos valen quince centésimos..., éstos, treinta... ¿No ve? ¡Son mucho más grandes! ¡Y éstos!... ¡Ah, éstos, cincuenta!... — decía apresuradamente. Y sus vigorosos antebrazos tostados por el sol me fastidiaban...

—¡No quiero nada!... ¡No le voy a comprar nada! ¡Váyase! — le grité. Se puso pálida, y tan burlona y salvajemente soberbia antes, tornóse indefensa e insignificante. Las lágrimas se le agolparon a los ojos. Creí que iba a llorar, pero no fué así.

— Ya sé..., ya sé qué es lo que piensa. ¿Ve? — exclamó retrocediendo y tropezando. — He... He tirado la mesa. — Se ruborizó en tal forma que su cara parecía una ancha rosa cálida de bochorno. Aquello fué terrible; sin embargo, a pesar que sentí pena por ella, no pude decirle nada, y creo también que en mi rostro se encendió la vergüenza.

— No seré yo la que venga — murmuró la muchacha, después de un largo silencio. — Vendrá mi hermana. Ella no es como yo, sabe vender, y sus manos — aquí bajó mucho la voz, se miró las manos toscas, — y sus manos son blancas como las gaviotas.

Me incorporé de un salto, y grité como un poseído:

—¡Odio las gaviotas!

Ella rió. Me hizo una inocente guiñada. Se arrodilló y recogió su canasta.

— Las gaviotas — murmuró — saben el secreto de las islas. — Cerró los ojos. De pronto los abrió, azorados, y gritó: — ¡No me pegue!

— Perdóneme — le dije. — Sé que he estado rudo; pero no se asuste, que no he pensado tocarle ni un dedo.

Se levantó. Avanzando hacia mí con las dos manos juntas, exclamó, como en una plegaria:

— Mire..., es tan linda, tan linda, mi hermana, que le dicen..., ¿sabe cómo le dicen?

Hice un gesto de impaciencia. ¿De dónde iba a saber yo?

— Le dicen..., ¡le dicen Divina! —

añadió. Y se cubrió como con pudor la cabeza con el pañuelo. — ¡Si usted viera sus ojos! — dijo, ya saliendo. Frunció el ceño y, sin mirarme, agregó: — Yo me llamo Flora.

— No me importa cómo es su hermana — interrumpí. — Me importa que se vaya de aquí. Déjeme vivir tranquilo. ¡No tengo dinero para darle!

— ¡No quiero su dinero! — respondió ella, cubriendo con su voz intensa la mía. — Supe que Frin había vuelto del mar y que estaría solo y que sería un forastero en su tierra. Sí, un forastero. Supe...

— ¡Cállese! — ordené con dolor.

— Supe entonces — continuó Flora —que necesitaría que alguien hablara...

— Pero, ¿qué interés tiene usted en venir? — respondí fastidiado. Y luego, sin saber bien lo que decía: — Dígale a su hermana que venga. — Fué como un deseo dicho en voz alta. Flora me miró intensamente, y había tanta extrañeza en su rostro, que me turbé.

— ¡Es lo que voy a hacer! — exclamó encolerizada, casi llorando. — Sí — afirmó esbozando una sonrisa. — ¡Divina vendrá! Vendrá, pero es tan linda..., ¡tan linda ¡No es como yo, no! Divina es distinta. No le gusta que la traten mal ni que le hablen de mal modo.

Se me aproximó; con voz ronca dijo con fiereza:

— Un día la vi pegándole a un hombre con una rama de sauce... sólo porque miraba así como... como usted mira...

Hablaba apresuradamente, echando hacia atrás unos rulos que le caían sobre la frente. Era alta, fornida y tenía los labios muy rojos. Yo no sabía si hablaba en serio; me parecía que se sonreía impertinentemente.

"Debe querer mucho a Divina", pensé.

Flora tenía la expresión brillante de alegría.

— Mi hermana es un diablito, pero un diablito delgado, finito, pequeño — exclamó, y se echó a reír fuertemente.

PASARON días. Flora a veces venía hasta mi cabaña al despuntar el alba y dejaba junto a la puerta sus preciosas y humildes mercancías. Pero casi siempre la encontraba en el monte; allí conversábamos. Ella me hablaba de Divina. De pronto se quedaba extasiada, y sus labios perdían el movimiento; entonces subía lentamente sus largos brazos, desataba despacio sus trenzas y murmuraba como en un canturreo:

— La extraño a Divina... La extraño...

—¡Qué her-

(Concluye en la pág. 47)



VEINTE RAZONES PARA COMER LIMONES

Por EUGENIO CORTES

SEÑALA este número de EL HOGAR el primer día del mes de la primavera, y tal circunstancia obliga a orientar la prédica periodística en el sentido de los grandes remedios naturales, que tanto significan cuando empieza la alteración de la sangre, propia de la estación, a que se refiere el refrán. Las virtudes de las frutas como seguros auxiliares de la naturaleza humana son conocidas de antiguo. Teofrasio y Virgilio, para no citar sino a dos autoridades científicas y literarias de los siglos pretéritos, se refieren, por ejemplo, a las excelencias del limón. Tomemos tales referencias como punto de arranque. Y digamos, cómo lo sostienen numerosos médicos, que el limón es "la perla" de las frutas, y que conviene comer limones, particularmente cuando se avecinan los cambios de estación.

Para nuestra suerte, los limones abundan en estos momentos y están bastante baratos. Tal, nos resultará muy fácil entregarnos a la "cura del limón", siempre, claro está, que tengamos la venia de nuestro médico. Veremos luego cómo nos "componemos". Y nos será, así, forzoso empezar a creer en las vitaminas. Porque, en esencia, el limón no es otra cosa que una maravillosa condensación de vitaminas.

Pero, no empecemos a dar nuestros argumentos antes de tiempo, y más vale pasemos a darlos ordenadamente. Porque tenémos hasta veinte razones para aconsejar, en uno u otro sentido, el uso del limón. Veámoslo:

Primera. — No hay fruta que contenga más vitaminas B, C, A, K y P que el limón.

Segunda. — Es un admirable estimulante del hígado.

Tercera. — No hay alimento que neutralice mejor que él las toxinas.

Cuarta. — Contra los resfríos su empleo es conocido de antiguo, pues la clásica limonada caliente se usa desde hace siglos. En cambio, es mucho más moderno su empleo como inhalación. Para ello, viértase un poco de zumo en la palma de la mano, colóquese ésta bajo la nariz y aspírese profundamente. El efecto es inmediato y sorprendente.

Quinta. — ¿Quiere usted sentir alivio cuando le duele la cabeza, sin recurrir a ninguna droga? Tómese el jugo de medio limón en medio vaso de agua templada.

Sexta. — Su poder antiséptico es muy grande.

Séptima. — Posee virtudes diuréticas.

Octava. — Es, sin duda, la fruta más alcalinizante que se conoce.

Novena. — Da resultados halagüeños como regulador de las palpitaciones cardíacas.

Décima. — Cura determinadas erupciones de la cara y de las manos, combinando las aplicaciones locales con la "cura de limones".

Undécima. — Es un poderoso astringente.

Duodécima. — Es un tónico valiosísimo.

Décimotercera. — Previene la hipertensión arterial, debido a que es rico en sales de potasio, que se transforman en carbonato de potasio en la sangre.

Décimocuarta. — Es antirreumático y antigotoso.

Décimoquinta. — Es un precioso purificador de la sangre.

Décimosexta. — Combate las hemorragias intestinales.

Décimoséptima. — No tiene igual como favorecedor de la digestión.

Décimoctava. — Combate la obesidad.

Décimonovena. — Proporciona suavidad a la piel y brillo al cabello. Tanto en aplicaciones locales como mediante la "Cura de limones".

Vigésima. — No hay ninguna glándula ni mucosa del cuerpo humano donde no llegue su acción benéfica.

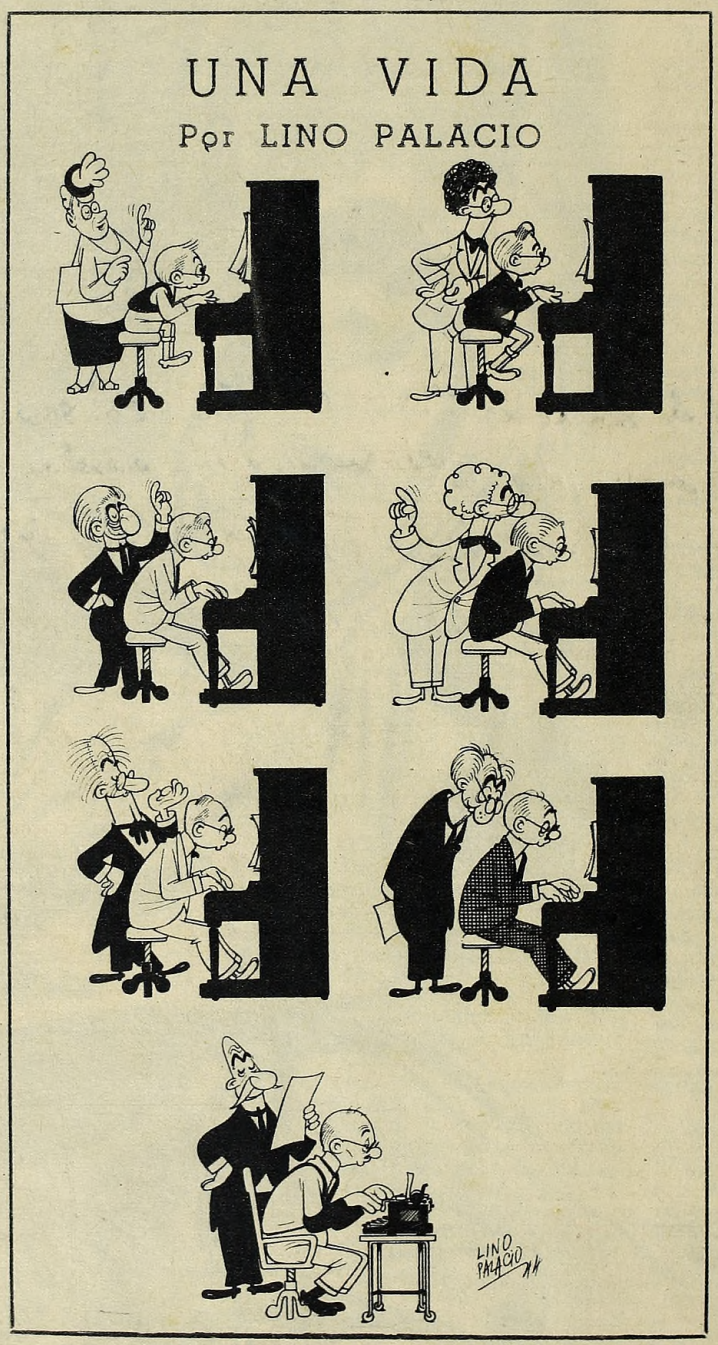
Unase a todo esto que es un específico contra el escorbuto y un poderoso desinfectante de los ojos de los recién nacidos; que no tiene igual como tópico para la garganta, y que como dentífrico no hay mejor oxidante del sarro dental ni mejor preservador del esmalte de los dientes, y ya habremos terminado nuestro elogio del rey de los citros.

AHORA, refirámonos brevemente a los tres regímenes que se preconizan para la "Cura de limones":

Primero. — Tómese el jugo de un limón en ayunas (puro o con un poco de agua templada). Repítase esta operación durante quince días. Suspéndase durante otros quince y repítase a lo largo de todo el invierno y del primer mes de la primavera.

Segundo. — Empiécese

(Concluye en la pág. 59)



EL INAGOTABLE AMOR DE JOSE MARTI

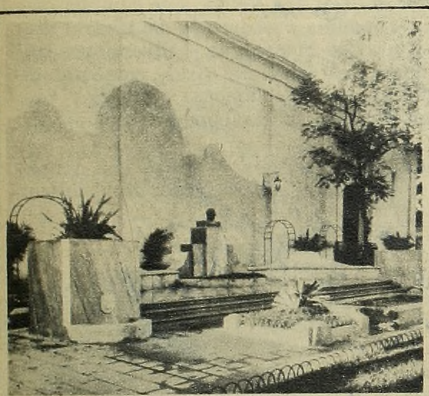
Por RAUL PIEROLA

•

POCOS destinos de apóstol mejor cumplidos que el de José Martí. Desde muy niño advirtió los dolores de Cuba sometida y soñó con libertarla. Apenas llegado a la adolescencia se incorpora a la hueste de hombres que ambicionan para la isla amada de Colón el mismo destino libérrimo de sus hermanas continentales. Sus ideas lo llevan a la cárcel de la monarquía española. Como presidiario inaugura su vida de hombre. La continúa como desterrado, esta vez en la propia España, contra cuya corte — no contra su pueblo — lucha en Cuba. Desde entonces todos sus pensamientos y todas sus acciones estarán dirigidos a la causa emancipadora de la isla.

En ese trayecto Martí hubo de pasar no pocos dolores. Su padre era español, funcionario y poco comprensivo de las aspiraciones juveniles. Su madre lloraba aquello que suponía extraviada conducta de joven entusiasta. José Martí no era inmune a esos dolores, y su literatura epistolar guarda las huellas de muchos combates íntimos. Y también sus versos. Pocos tal vez mejor logrados que éste, donde explica a su madre la grandeza del destino que le toca:

Mírame, madre, y por favor no llores: — Si esclavo de mi edad y mis doctrinas — Tu mártir corazón llené de espinas, — Piensa que nacen entre espinas flores.



En Caracas tiene el gran poeta cubano este sencillo y evocador monumento, en cuyas inmediaciones crecen dos hermosos rosales de rosas blancas, algunas palmeras y otras plantas. Martí fué un enamorado de la naturaleza, y sobre todo de las rosas. Tal, como complemento de esta nota en que se esboza la generosidad y la ternura del prócer cubano, nada puede significar más que estas dos cuartetas de que es autor.

Cultivo una rosa blanca
en junio como en enero,
para el amigo sincero
que me da su mano franca.
Y para el cruel que me arranca
el corazón con que vivo,
cardo ni ortiga cultivo:
cultivo una rosa blanca.

Lleva por título: "I. Brigada 113", designación de Martí en el presidio español donde purgaba su patriotismo.

En "Versos sencillos" se registra aquella conmovedora escena cuando, durante un alzamiento contra el poder madrileño, la madre de Martí fué a buscarlo, en medio de las balas:

No hay bala que no taladre—El portón, y la mujer — Que llama, me ha dado el ser: — Me viene a buscar mi madre. —

A la boca de la muerte — Los valientes habaneros — Se quitaron los sombreros — Ante la matrona fuerte. —

Y después que nos besamos—Como dos locos, me dijo: — Vamos pronto, vamos, hijo;—La niña está sola: Vamos."

Al padre, en ancho corazón, en medio de toda su aspereza peninsular, no lo olvida el poeta. En los mismos "Versos sencillos" lo recuerda con cálido afecto respetuoso:

Cuando me vino el honor — De la tierra generosa — No pensé en Blanca ni en Rosa — Ni en lo grande del favor. —

Pensé en el pobre artillero — Que está en la tumba, callado; — Pensé en mi padre, el soldado; — Pensé en mi padre, el obrero.

Cuando murió el anciano, Martí escribe a Fermín Valdés Domínguez una hermosa carta, bella entre todas las de este maravilloso cincelador de epístolas. "Mi padre acaba de morir — escribe desde Nueva York, en 1887 — y gran parte de mí con él. Tú no sabes cómo llegué a quererlo luego que conocí bajo su humilde exterior toda la entereza y hermosura de su alma. Mis penas, que parecían no poder ser ya mayores, lo están siendo, puesto que nunca podré, como quería, amarlo y ostentarlo de manera que todos le viesen, y le premiara en los últimos años de su vida aquella enérgica y soberbia virtud que yo mismo no supe estimar hasta que la mía fué puesta a prueba. Mi dolor, Fermín, es verdadero y grande: por la nobleza que acaba de dar muestra han podido consolarlo."

(Concluye en la pág. 27)



INCENDIO EL TEATRO PARA SALVAR EN SUS BRAZOS A LA REINA MAS BELLA DE EUROPA



ISABEL DE BORBON, *por quien el conde de Villamediana llegó a realizar una temeraria y repudiable hazaña.*

Por H. TORRES LUCENA

LOS embajadores de las cortes de Europa ante Su Majestad Católica don Felipe IV enviaron informes confidenciales a sus gobiernos — con los más deliciosos y disparatados detalles — sobre aquella fantástica aventura. Así, los cortesanos de Richelieu divulgaron en París que el conde de Villamediana — poeta y galán por quien suspiraban las damas de Europa — había ganado al conde-duque de Olivares, omnipotente señor de España, la apuesta más peligrosa y galante que puede imaginarse. Villamediana — decían — había jugado una suma fabulosa a que él estrecharía en sus brazos a la reina doña Isabel de Borbón, no sólo en presencia de los embajadores y la nobleza española, sino ante el propio esposo, don Felipe.

EN el famoso lance de los jardines de Aranjuez se unieron el amor y el juego en la suerte del atrevido conde. La enorme suma ganada en la pretendida apuesta habría restaurado su disipada fortuna; y la peligrosísima aventura consagró en toda Europa su mala fama de irresistible Don Juan. Algunos historiadores y biógrafos opinan que Tirso de Molina se inspiró en la vida y hazañas de Villamediana al crear el inmortal mito de Don Juan Tenorio. Don Juan de Tassis, conde de Villamediana, era — como el burlador de Sevilla — el primer tahur, el primer espadachín y el primer seductor de España.

La temeridad galante del conde pudo hacer de la reina doña Isabel—en la plenitud de su belleza y de su mocedad, pues apenas contaba diecinueve años — una antorcha viva, como los condenados a la hoguera en los autos de fe. Pero lo cierto es que aquella hazaña romancesca fué la sentencia de muerte de Villamediana. El estupor alegre que produjo en Europa y las coplas del pueblo en calles y tabernas sobre los amoríos del conde y la reina llegaron a oídos de don Felipe IV. Y tres meses después Villamediana, al salir del palacio, fué asesinado en su coche por un ballestero del rey.

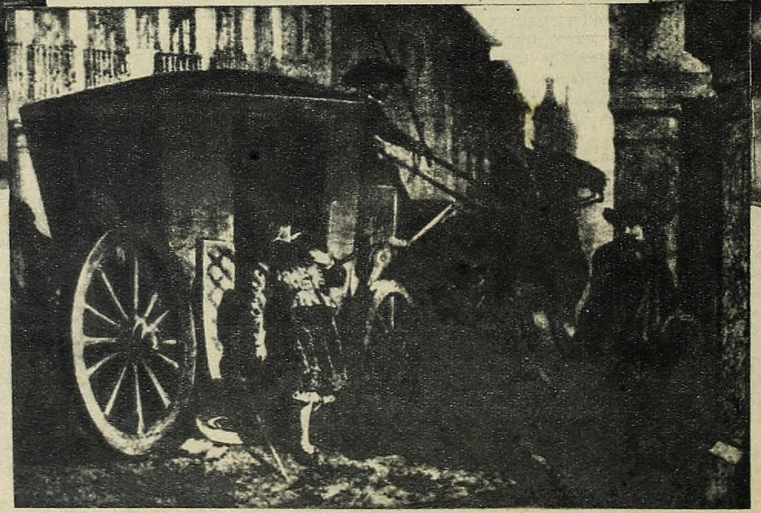
EL histórico episodio aconteció en un día radiante de la primavera de 1622. En toda España se realizaban fiestas magníficas en honor del rey don Felipe, que cumplía dieciocho años. La corte, la nobleza y el pueblo de Madrid dieron esplendor y regocijo a los homenajes y diversiones públicas. Misas, procesiones, corridas de toros, comedias de Lope, Calderón y Tirso en los más famosos corrales y teatros, saraos, fuegos artificiales, bailes populares en plazas, tabernas y hosterías.

Entre todos esos bulliciosos festejos, el único que aguardaban con inmensa curiosidad la aristocracia, los diplomáticos extranjeros, los escritores y funcionarios palatinos era el estreno de una comedia en el teatro del Buen Retiro de los jardines de Aranjuez, escrita por el conde de Villamediana y titulada "La gloria de Niquea". La obra tenía vistosos intermedios de ballet y cuadros de zarzuela. Pero la nota sorpren-

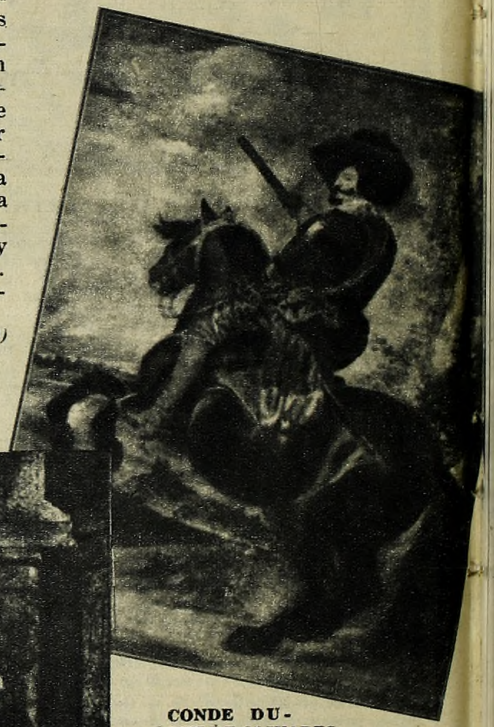
(Concluye en la pág. 44)



FELIPE IV, *esposo de Isabel de Borbón, quien ordenó la muerte del galán y poeta conde de Villamediana, luego que éste, con su irreflexiva acción, lo colocó en ridícula situación ante la corte.*



Un antiguo grabado que muestra el momento en que es herido de muerte el inspirador del Don Juan de Tirso de Molina, una de las obras imperecederas de las letras españolas.



CONDE DUQUE DE OLIVARES, *primer ministro y favorito del rey, autor de una singular apuesta con el conde de Villamediana, y de quien se dijo que desempeñó un importante papel en la muerte del audaz enamorado.*



EL DOCTOR MERENGUE en las páginas de un álbum

GUILLERMO Divito, nuestro colaborador a cuyo ingenio se debe la creación de un personaje tan corriente, simpático y contradictorio como el doctor Merengue, acaba de resolver que este hijo suyo salga por primera vez de casa y se vaya a dar unas vueltas por las páginas de un álbum.

Hacer aquí hincapié en la forma en que el personaje de Divito ha ganado el favor del público sería obvio. El doctor Merengue es un ser tan porteño, tan nuestro y tan universal a la vez, que su suerte ya estaba echada el primer día que tuvo contacto con la tinta de imprenta. A la sonrisa sucedieron la anticipada celebración o el regocijado comentario. Y el lector de "El Hogar" fué difundiendo así las ocurrencias de este personaje de la ficción con quien tan consubstanciado se siente uno a veces.

El álbum que acaba de aparecer, y en el que vive sus primeras aventuras fuera de casa el doctor Merengue, es una recopilación de las historietas hasta ahora aparecidas en nuestras páginas. Como se sabe, cualquiera de esas historietas entraña un contenido de humana filosofía y tiende a que el lector reconozca en ella al duende que duerme, quizá con sueño ligerísimo, en su interior

Fuera de las páginas de la revista que fué su cuna y que hoy le sirve de seguro punto de partida, el doctor Merengue adquirirá, sin duda, un empaque distinto y tratará de disimular su otro yo. Pero, como en el refrán caro a los criollos, será al ñudo. Y siempre mostrará la hilacha...

Nuestros plácemes a Divito por las vacaciones, o mejor dicho, por esta "escapada" de su hijo preferido.

ANILLOS-CADENA

ARTICULADOS

Presentamos aquí una interesante colección de anillos-cadena articulados, tendencia que se impone por su estilo simple, sobrio y severo.

La ofrecemos en oro 18 K. rojo y amarillo.



Nº 48 - Con aguamarina $ 160.-



Nº 49 - Con engarces de platino, brillantes, rubíes, $ 270.-



Nº 40 - $ 34.-



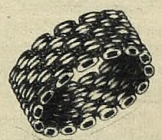
Nº 39 - $ 55.-



Nº 44 - $ 60.-



Nº 51 - $ 39.-



Nº 36 - $ 115.

MIGUEL SANTARELLI

EL TRADICIONAL JOYERO DE CONFIANZA

FLORIDA 360 - BUENOS AIRES

Los desembarcos son la llave de la...

(Continuación de la pág. 6)

— estadounidenses, británicos, franceses — dieron el salto mortal hacia Sicilia. La bella isla mediterránea fué tomada en corta y sangrienta campaña. Y cuando las fuerzas de la libertad hicieron pie en el continente propiamente dicho, cayó ruidosamente uno de los puntales del Eje. Más elocuentes que las palabras, en cuanto pueda significar lucha áspera, son las fotografías de los desembarcos en Italia que reproducimos en esta nota. De ellas conviene destacar la de la cabecera de puente de Anzio, en donde se inició la verdadera batalla de Europa, y donde se cubrieron de gloria los soldados del V ejército norteamericano y el VIII ejército británico para abrir las rutas que conducían a Roma.

Faltaba, no obstante, el salto a través del canal — el mismo que el señor Hitler había considerado imposible dar, — y una luminosa mañana del verano de 1944, el 6 de junio, las rientes playas normandas hirvieron de metralla y se tiñeron de generosa sangre libertadora. Lo que ha seguido a esa magnífica demostración de habilidad y coraje no es sino lo natural. El coloso ha demostrado que tiene los pies de barro. Y ya está otra vez en la torre Eiffel el inmortal tricolor de Francia, mientras allá, en la Riviera, sobre las pacíficas ondas que besan la Costa Azul, nuevas avanzadas de la justicia y de la paz rubrican con fuego y sangre su deseo de un mundo superior, de un mundo en que los hombres sepan entenderse y las naciones respetarse recíprocamente.

Y esta vez no son ni la imaginación de los periodistas ni el lápiz de los dibujantes los que atestiguan la hazaña. Son la fotografía y la noticia escueta — documentos vivientes cuya exactitud no puede discutirse. — Tal los brindamos nosotros frente a los que creó la imaginación, para que se vea hasta dónde el arte puede, en cierto modo, imitar o corregir a la realidad.

✶ NINGUNA operación bélica es más difícil que un desembarco — sostiene la teoría militar. — Y así es no más. Pero cuando hay que ganar una guerra para ganar una paz, los justos se las componen de manera que los desembarcos se multiplican, y que la victoria los acompaña. Porque Dios no los puede dejar de su divina mano.

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO



PARA UNA BREVE

Cuento



Ilustración de
RODOLFO CLARO

ANTOLOGIA DE CURIOSIDADES LITERARIAS

hecho únicamente con refranes

Recopilación y notas de
ALFREDO VIEYRA

ENTREGA CUARTA

•

SON FIGURAS:

Pedraza, galán. *Doña Sofía.*
Alvarado, vejete. *Doña Casilda.*
Musicos.

•

(Salen *Doña Sofía* y *Pedraza*, galán)

PEDRAZA. — Quien no cree en buena madre, cree en mala madrastra. Pensé yo, señora doña Sofía, que pescaba bogas y que tenía trapillo con dineros en amartelar a vuesa merced; y al fin he visto que la mejor mujer, mujer; pues me deja como el carnero encantado, que fué por lana y volvió tresquilado.

Doña Sofía.—Más es el ruido que las nueces, señor Pedraza. No diga vuesa merced esta boca es mía, sino punto en boca; y si no, tome las de Villadiego, que ya está pobre; y de costal sacudido, nunca buen bodigo.

Pedraza. — Cría el cuervo, sacarte ha el ojo. He gastado con vuesa merced mis blanquillas, que no me ha quedado estaca en pared; y cuando pensé que vuesa merced se moría por mí, como gavilán por rábanos, me da con la puerta en los ojos; que mujer, viento y ventura, presto se muda.

Doña Sofía. — Agua pesada no muele molino, cuanto y más que no me ha dado nada; que esto es hacer la cuenta sin la huéspeda; y todo lo que se gana se vuelve sal y agua; y tras, tras, para la costa no más. Ni él tenía que dar, que ¡harto trigo tenía mi padre en un cántaro! Y si me dió algo, no había de ser yo como el sastre del Campillo, que cose de balde y pone el hilo; que el abad de donde canta, de allí yanta. Vaya: que quien se muda, Dios lo ayuda... *(Sale doña Casilda.)*

Doña Casilda. — ¿Qué es esto? ¿Qué voces son éstas?: que quien mal pleito tiene, todo lo mete a voces. Pero ya puedo sacar por el hilo el ovillo; y pues soy, etcétera, quiero meter mi cucharada y poneros en paz, aunque más sabe el loco en su casa que el cuerdo en la ajena.

Doña Sofía. — En la aldegüela más mal hay del que se suena. Aquí estamos tú por tú, como el gaitero del aldea; y como canta el abad, responde el monacillo, y perdí mi honor diciendo mal y oyendo peor.

Pedraza. — Señoras, yo quiero responder que a quien no habla, no lo oye Dios. Yo soy un hidalgo que tengo mi piedra en el rollo: ¡qué mundo, mundillo, nacer en Granada y morir en Trujillo! A lo menos soy tan bueno como esta señora, que tal para cual casaron en Dueñas. Hela sustentado siete meses, que los duelos con pan son buenos; pero la mucha conversación es causa de menosprecio, y así agora me despide...

TODA la sabiduría y la riqueza del habla española hállanse encerradas en esta singular pieza. Se trata de un entremés impreso por don Adolfo de Castro en su libro "Varias obras inéditas de Cervantes", Madrid, 1874, y reproducido bajo el número XXXV en la Colección de "Entremeses, Loas, Bailes, Jácaras y Mojigangas" ordenada por don Emilio Cotarelo y Mori. (Nueva Biblioteca de Autores Españoles, bajo la dirección de don Marcelino Menéndez y Pelayo. Madrid, 1911.)

Dice el prologuista en la página LXIX de su monumental trabajo que este Entremés de Refranes ha sido atribuído a Cervantes sin más razón que la de la semejanza de lenguaje y estilo, "porque en aquellos tiempos era communísimo escribir bien". Sin embargo, lo cierto es que se ignora el nombre del autor de tan admirable engendro. Quede éste, pues, como anónimo, y acreciente tal circunstancia el inmenso valor de sus bien hilvanados decires, en que parece condensarse, entre guiños de buen humor, el genio del idioma.

•

Doña Sofía. — A palabras locas, orejas sordas. Diga lo que quisiere, que quien no miente, no viene de buena gente.

Doña Casilda. — Ea, no haya más: palabras y plumas, el viento las lleva. No andéis siempre en dares y tomares, que a quien da y toma, Dios le da una corcova.

Pedraza. — No puede ser el cuervo más negro que sus alas. Yo tengo de andar en dimes y diretes, y en dares y tomares, aunque Dios me dé dos corcovas, que una no es ninguna; y siendo muy corvocado, diré lo que quisiere: que a quien no ha mesura, toda la tierra es suya. Digo, señora, que escarba la gallina por su mal. Yo anduve muchos días por vuesa merced.

Doña Casilda.—¡Ea, señora, que cuando dos no quieren, tres no barajan! Que riñas de por San Juan son paz para todo el año. Por amor de Dios, doña Sofía, que quiebre la soga por lo más delgado, y que queráis mucho al señor Pedraza, que malo vendrá que bueno me hará; y cállate y callemos, que sendas nos tenemos.

Pedraza. — No quiero más voces, que a cuentas viejas, barajas nuevas.

Doña Sofía. — De consejo ido, consejo venido. Yo no le quiero mal, que ojos que bien se quieren, desde lejos se saludan; pero, pecadora de mí, no tiene ya un cuarto: que quien tiene cuatro y gasta cinco, no ha menester hocico. Yo, señora, no tengo oficio ni beneficio. Si quieres que te lo diga, Pedraza es pobre y quiere mujer. ¡Ajá, no tiene qué comer y convida huéspedes!

Doña Casilda. — Señor Pedraza, ¿de qué sirve andar por las ramas? La verdad adelgaza, mas no quiebra. Vuesa merced se quede con Dios. Esto es acabar razones: el pan comido, la compañía deshecha.

Pedraza. — Vuesa merced se quede con Dios, que a puerta cerrada, el diablo se vuelve. *(Vase Pedraza.)*

Doña Sofía. — ¡Tormes, Tormes, por donde vienes, nunca tornes! La ida del humo, y al enemigo que huye, la puente de plata.

Doña Casilda. — Ya está hecho: paciencia y barajar, que el huésped y el pez a dos días huelen; y en Madrid se usa descartar al pobre; y donde fueres, haz como vieres. *(Sale Alvarado con una carta.)*

Alvarado. — La diligencia es madre de la buena ventura; y haz bien, y no cates a quien; que hoy por mí y mañana por ti. Esta carta traigo de las Indias, que aunque dicen que mal ajeno de pelo cuelga, he de hacer esta diligencia, que cada uno hace como quien es. ¡Ah, vuesa merced la señora doña Sofía!, aunque su fama la hace bien conocida; pero unos tienen la fama y otros cardan la lana.

Doña Sofía. — Yo soy, señor, y bien haya quien a los suyos parece.

Alvarado. — Señora, mire: yo vengo de las Indias; y aunque de largas vías, largas mentiras, vengo para decir verdad y hacer de una vía dos mandados. Vuesa merced tenía en las Indias un tío, el cual, como a la muerte no hay cosa fuerte, se murió; porque quien más no puede, morir se deja.

Doña Sofía. — ¡Ay, Dios!, mucho me pesa; pero el muerto a la huesa y el vivo a la hogaza.

Alvarado. — Este caballero la dejó a vuesa merced mil ducados; que quien no hereda, no medra.

Doña Sofía. — ¡Ay, venturosa yo, que a tan buena coyuntura se me ha caído la sopa en la miel! Doña Casilda, ¿qué te parece? Murióse mi tío y me dejó por su heredera: que prendas de garzón, dineros son.

Doña Casilda. — Verdaderamente, que adonde no piensan, salta la liebre; y al que Dios quiere bien, en casa le trae de comer.

Alvarado. — Señora mía: quien bien ata, bien desata. Este dinero se ha de dar con condición que vuesa merced esté casada o se case; y así lo tengo que hacer, porque no digan que adonde no está su dueño, allí está su duelo.

Doña Sofía. — ¡Válgame Dios, qué de titulillos! Achaques al viernes por no ayunar. Ea, señor; dé vuesa merced ese dinero, que quien da luego, da dos veces.

Alvarado. — Señora: "mensajero sois, amigo; non merecedes culpa, non". Vuesa merced se case, y al marido daré el dinero; y si no, escríbase en el agua, que más vale vergüenza en cara que

(Concluye en la pág. 57)



Gran living

Inútil resulta detallar la belleza de este gran living, del que vemos una parte. La gran chimenea, la leñera de cobre, el mueble rinconera, la "bergère", las alfombras, etc. Poder copiarlo es un placer artístico.

Muebles tapizados

Los muebles tapizados realzan la belleza de las habitaciones de invierno, añadiéndoles aspecto de lujo y distinción, pero tienen el defecto de constituir verdaderos depósitos de polvo y servir de alojamiento a millares de microbios, transmisores en muchos casos de enfermedades infecciosas.

Estos inconvenientes se pueden atenuar en parte por medio de una frecuente y prolija limpieza y por oportunas exposiciones al sol. Esto último puede perjudicar los colores del tapiz, pero sanea el mueble y aleja la humedad.

Aunque por su belleza las telas merezcan preferencia en el tapizado de los muebles, por sus condiciones higiénicas resultan más ventajosos el cuero y el hule.

Hoy se hacen trabajos de tapizado de un buen gusto y aspecto maravilloso, y para evitar que se manchen o deterioren se cubren con fundas, que pueden lavarse siempre que sea necesario.

LA PAGINA PARA LA CASA

Para evitar el resfrío

El aire puro y libre es un elemento indispensable para la salud y un verdadero alimento. Cuando es húmedo y frío es perjudicial porque favorece el desarrollo de las afecciones de las vías respiratorias.

También puede dañar cuando está viciado por combustiones o por gases tóxicos.

La entrada brusca y fuerte del aire produce serios trastornos en la respiración y puede originar resfríos.

Esta afección generalmente viene acompañada de pesadez o dolor de cabeza y puede ser el principio de una enfermedad más grave.

Para evitarlo es necesario no pasar del calor al frío excesivo sin transición, suprimir el encierro en las habitaciones, tomar un baño diario, robustecer el organismo hasta conseguir que resista las variaciones de la temperatura y no extremar los cuidados, pues suelen ser tan perjudiciales como el total abandono.

Conviene saber que...

Para conservar las bolsas de caucho para hielo, se secarán bien antes de guardarlas, llenándolas de talco por dentro y por fuera.

Para que la miel se mantenga en perfectas condiciones, se tendrá el cuidado de guardarla en sitio obscuro.

Los nabos son ricos en almidón y contienen cierta cantidad de nitratos de plata.

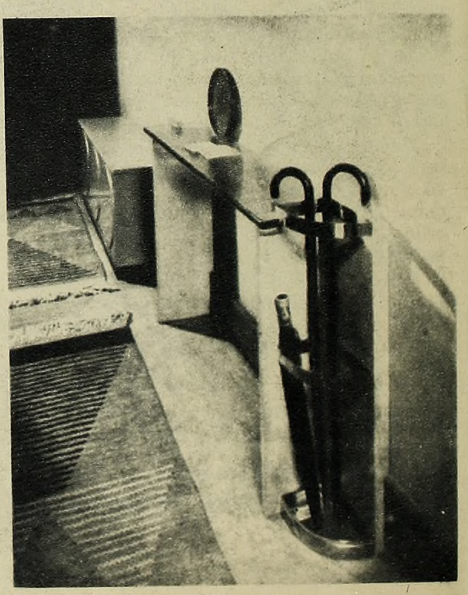
El azúcar constituye un excelente conservador de la carne, presentando algunas ventajas sobre la sal marina.

Los vinos se recomiendan para las personas que hacen desgaste de fuerza muscular y para los enfermos y convalecientes cuya actividad cardíaca y digestiva se halle deprimida.

Las frutas, tomadas frescas, cortan la excesiva ingestión de agua y los trastornos digestivos que ella provoca.

Porta paraguas

En un "porch", en un ángulo del living, en un pasillo, se hace perfectamente posible la colocación de este pequeño mueble, que sirve para colocar el paraguas.



Creaciones

EL TRUST JOYERO RELOJERO



Nº 1 — Oro 18 k. y plata con piedra Fantasía. $ **35.—**
Nº 2 — Oro 18 k. y Topacio Fantasía..... $ **75.—**
Nº 3 — Oro Garantido, Piedra Color Fantasía. $ **55.—**
Nº 4 — Oro 18 k., Platino, Diamantes y Aguamarina ..... $ **135.—**
Nº 5 — Oro 18 k., Platino, Diamantes y Zafiro ..... $ **420.—**
Nº 6 — Oro 18 k., Platino, Diamantes y Topacio ..... $ **300.—**
Nº 7 — Oro 18 k., Platino, Diamantes y Topacio ..... $ **330.—**
Nº 8 — Oro 18 k., Platino, Diamantes y Topacio ..... $ **350.—**
Nº 9 — Oro 18 k. y Topacio..... $ **360.—**
Nº 10 — Oro 18 k., Platino, Brillantes y Zafiro ..... $ **590.—**
Nº 11 — Oro 18 k., Diamantes y Aguamarina. $ **400.—**
Nº 12 — Oro 18 k., Platino, Brillantes y Aguamarina Fina ..... $ **445.—**
Nº 13 — Oro 18 k., Platino, Brillantes y Aguamarina Fina ..... $ **500.—**
Nº 14 — Oro 18 k., Platino, Brillantes y Aguamarina ..... $ **600.—**
Nº 15 — Oro 18 k., Platino, Brillantes, Diamantes y Topacio ..... $ **850.—**
Nº 16 — Oro 18 k., Rubíes y Aguamarina Fina. $ **475.—**

EL Trust Joyero Relojero

CASA CENTRAL
C. PELLEGRINI esq CORRIENTES - Suc. FLORES - BELGRANO - CORDOBA - ROSARIO ✱ AGENCIAS AZUL - CHIVILCOY - CHACABUCO - JUNIN - SUIPACHA - VICTORIA (E. Ríos)



Use
Agua Colonia
BRANCATO
Perfume Fresco
Suave y Persistente

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
Unión Telef. 41 - 1229

¡RADIANTE!



CON

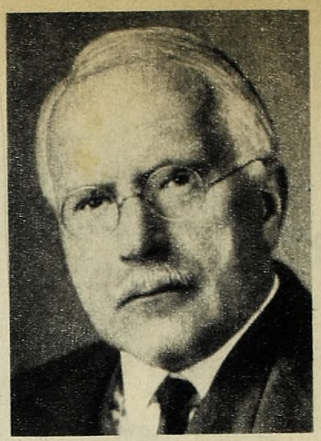


EL LIMPIAMETALES DE CALIDAD

En venta en latas y en frascos.

LAS MEJORES IDEAS DE LOS MEJORES LIBROS

CARLOS Gustavo Jung, después de haber sido uno de los más conspicuos discípulos de Freud, se convirtió en el más afortunado detractor de sus teorías psicoanalíticas. Su juicio ponderado y su caudalosa versación en las disciplinas psicológicas, si no evitó, por lo menos contuvo la difusión de aquéllas y el desquicio moral que aparejaban. Y por supuesto que de esta violenta oposición surgieron luego las propias doctrinas de Jung, contenidas en ese denso tratado publicado bajo el título de "Tipos psicológicos".



SELECCIONADAS POR ROMULO QUINTANA

Nacido al pie de los Alpes, este médico suizo alemán, que ha cumplido los setenta años, era la voz más autorizada de Europa para circunscribir la verdadera significación de "Ulises", la debatida novela de James Joyce, después de casi tres lustros de su sensacional aparición. El juicio de Jung puede no ser consentido, pero merece ser leído. Es por eso que reproducimos uno de los más substanciosos fragmentos del volumen a que pertenece, titulado "¿Quién es Ulises?" y que contiene asimismo una carta de James Joyce.

ULISES Y LA PSIQUIATRIA

EL *Ulises*, que ya tuve en la mano en 1929 y, tras algunas lecturas no muy numerosas, hube de dejar, desengañado e irritado, me aburre todavía hoy tanto como entonces. ¿Por qué, pues, escribo sobre él? Tan lejos estaba esto de mi ánimo como el hacerlo sobre cualquier otra forma de "superrealismo" (¿qué es superrealismo?), que sobrepasa mi inteligencia. Escribo sobre Joyce porque un editor ha cometido la imprudencia de preguntarme lo que sobre él pensaba y, en especial, sobre el *Ulises*, acerca del cual las opiniones continúan, como es sabido, divididas. Lo único que no ofrece duda es que el *Ulises* es un libro con diez ediciones y que su autor ha sido, ya elevado a las nubes, ya condenado como un réprobo. Pero es el centro de las discusiones y por ello constituye en todo caso un fenómeno junto al cual un psicólogo no puede, sin más, pasar indiferente. Joyce produce un efecto considerable sobre sus contemporáneos. Y este es el hecho que en primer lugar encontraba más interesante en *Ulises*. Si este libro hubiera desaparecido sin ruido en la sima del olvido, jamás hubiera vuelto a tomarlo; pues si me excitaba sobremanera y me divertía un poco, en lo esencial suponía una amenaza de tedio, por temor de que fuese un engendro producido por un capricho creador negativo, ya que sólo ejercía sobre mí un efecto negativo.

Pero yo estoy prevenido. Soy psiquiatra y eso significa prevención profesional frente a todas las manifestaciones psíquicas. Por ello advierto al lector que la tragicomedia humana media, el lado sombrío y frío de la existencia y el gris turbio del nihilismo psíquico son mi pan cotidiano, melodía monótona, insípida y sin atractivo. Nada de todo eso me conmueve ni me emociona, puesto que, profesionalmente, he tenido que remediar estados tan lamentables con demasiada frecuencia. Mi obligación es hacer siempre algo contra ellos y la compasión sólo la prodigo cuando no se me vuelven las espaldas. *Ulises* me volvía las espaldas. Quiere continuar cantando en el vacío su melodía sin fin, la melodía que yo conozco hasta la saciedad, juntamente con el sistema de escala de cuerda del pensamiento visceral repetido sin tregua, de la actividad cerebral restringida a la mera percepción, un estado que pretende valer por sí mismo y que no muestra ninguna disposición a ser reconstruído. (El lector experimenta con dolor que ha sido pasado por alto.) Lo destructivo ha sido convertido en fin por sí mismo. No queda otro recurso que apartarse a un lado, como en todo suicidio en serio.

Mas no sólo eso; lo mismo ocurre con la sintomatología. Es demasiado conocida; así son los interminables escritos de los enfermos mentales, que sólo disponen de una conciencia fragmentaria y que por esta causa padecen de una carencia completa de juicio y una atrofia para los valores. A ello se debe el que se presente con frecuencia una intensificación en la actividad de los sentidos: la acuidad de la observación, la memoria fotográfica para las percepciones, la curiosidad de los sentidos hacia dentro y hacia fuera, la preponderancia de los motivos retrospectivos y de los resentimientos, la mezcla delirante de lo psíquico-subjetivo con la realidad objetiva, una exposición literaria que, con sus neologismos, sus citas fragmentarias, sus asociaciones motoras de sonidos y palabras, bruscas transiciones e interrupciones de sentido prescinde sin respeto del lector y, por último, una atrofia del sentimiento que no retrocede ante ninguna extravagancia ni ante ningún cinismo. Aun para el profano, sería fácil advertir la analogía entre el estado mental de la esquizofrenia con el *Ulises*. El parecido llega a ser tan considerable que un lector mal dispuesto no tiene reparo en dar de lado al libro diagnosticándole de "esquizofrenia". Para el psiquiatra la analogía es evidente; si bien siempre podría hacerse resaltar que falta, en grado considerable, un indicio característico de los enfermos mentales: la estereotipia. El *Ulises* es todo menos monótono en el sentido de repetición. (Esto no supone una contradicción con lo antes dicho. En general, no puede decirse nada contradictorio acerca de *Ulises*.) La exposición es lógica y flúida, todo se mueve, no hay nada rígido. El conjunto es arrastrado por un río subterráneo y vivo, que muestra una tendencia unitaria y una rigurosa selección; signo inequívoco de que existe una voluntad personal unitaria y una intención que va derecha a su objetivo. Las funciones espirituales no se manifiestan espontáneas o sin elección, sino sometidas al más severo control. Antepónense por doquiera las funciones perceptivas, la sensación y la intuición, en tanto que las funciones enjuiciadoras, el pensamiento y el sentimiento están suprimidos con la misma consecuencia. Estos últimos aparecen sólo tratados, a su vez, como contenidos, como objetos de la percepción. La tendencia general a destacar el lado sombrío del espíritu y del mundo es mantenida constantemente, no obstante la tentación frecuente a sucumbir ante una belleza que emerge. Rasgos son estos que no se encuentran en el enfermo mental corriente. Pero claro es que queda todavía el enfermo no habitual. Pero para éste el psiquiatra carece de un criterio. La anormalidad psíquica puede también ser un estado de salud incomprensible a la razón media o una potencia mental superior.

DE LA VIDA Y DEL CORAZON

Por SILVIA WATTEAU

¡El hijo! ¡El hijo!... Dilo, mujer, primero soñando, luego mirando al cielo... Y cuando veas las manos sonrosadas y la carita como de flor, como de rosa o como de nardo, dilo de rodillas, porque tu hijo, tan pequeñito, ya es para ti el cielo, y la tierra, y la montaña, y el agua fresca de una fuente cristalina... Tu mundo grande y pequeño.

El hijo

¡Su sonrisa, tu ventura; su llanto..., tu espina! ¡Acúnale, enséñale a vivir, alúmbrale, porque "él" te alumbrará a ti. Tú serás su estrella, "él" tu estrella... Con tu honradez de paciencia le harás crecer: "hijos chicos, trabajos chicos; hijos grandes, trabajos grandes".

Con tu honradez de paciencia, tu corazón le circundará siempre, de pequeño y de grande, siempre..., siempre...

Dichosa tú, que has recibido el milagro de la vida: ¡un hijo!

La obra suprema de la vida: ¡un hijo!

Sobre el amor

Hiere el cazador la fiera;
y aunque va despavorida
huyendo en larga carrera,
consigo lleva la herida,
puesto que huya donde quiera.
Hiere amor el corazón
con el su dorado arpón;
y el que siente el parasismo,
aunque salga de sí mismo,
lleva tras sí la pasión.

(CERVANTES, en la comedia "Pedro de Urdemalas".)

MIRA un poco a tu alrededor... No veas solamente aquello que te halaga. No escuches solamente la palabra dulce con que se engarzan las promesas y las ilusiones, las esperanzas y el amor...

Juventud

Hay otras cosas que debes saber y debes escuchar, y ante las cuales te debes detener...

Tu madre joven o tu abuela vieja, te molestan... Consideras tu juventud, y que la vejez y la madurez son aburridas, casi ridículas... Y ¿dónde quieres aprender la vida si no es en ellas?... Son la verdad, y son lo vivido, y son, por lo tanto, la experiencia...

Prefieres la compañía de las que menos te aman, y dejas con gusto a las que más te aman, a las que están anhelantes por ti, desvividas, inquietas. ¿Tiranas? No, ¡generosas! Cuando llegues a valorarlas será porque la amiga te ha mordido el corazón con su envidia y el amor te ha herido con su olvido...

Cuando se sabe cuánto vale la abuela, la madre, la tía, que quisieron guiar generosamente tu inexperta juventud, es, desgraciadamente, cuando a ellas se vuelve... después de haber llorado...

●

TODO lo que no vale se pierde. Todo lo que no vale y se paga como si valiesen mucho, se pierde también.

Lo que no vale...

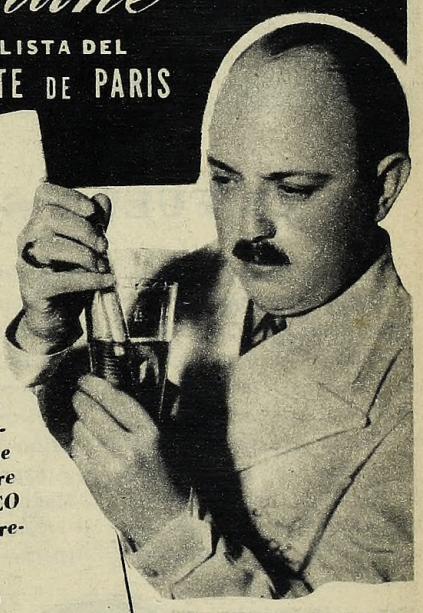
Por eso no debemos inquietarnos ante aquello que perdemos. (Me refiero a las cosas de la vida, que no son las vidas queridas.) Cuando un amor se pierde, un afecto, una amistad, es porque no era suficientemente fuerte el lazo que ellos nos unía. Si un encono; si una desconfianza o un mal entendimiento les aleja, es porque no fueron capaces de soportar las pruebas. Cuando esas cosas son pagadas, digo, cuando nos cuestan algo en sacrificios o en retribuciones, lo justo es que en el primer choque lo perdamos. Lo único que dura es aquello que nace del corazón, que echa raíces...

Los cariños que se pagan son inciertos. Son la boleta de empeño: si no se abona el interés, se pierde. Cariños interesados, viven de lo que logran, se alimentan de lo que se llevan..., como el pájaro forastero y astuto, que vive para el bocado de hoy y para el bocado de mañana: siempre robado, donde otros, con nido y con asiento, lograron el derecho de estar y de comer.

Amor por amor, cariño por cariño, el goce de querer y de ser querido, y que no quepa ni en el corazón ni en el cerebro una sola idea de: "Esto me llevo..., esto lo logro..., esto lo robo..."

CERTIFICA
EL PROFESOR
Emile Thuné
TECNICO ESPECIALISTA DEL
INSTITUT DE BEAUTE DE PARIS





El secreto del éxito de la primera e inconfundible Crema Esmalte Facial BAFRA radica en la EXACTA Dosificación de sus componentes y en la pureza de los elementos que se emplean en su elaboración. Es de una aplicación fácil, disimula pequeños desperfectos como el aspecto amarillo, pecas, manchas etc. y da uniformidad en el maquillaje PERFECTO en el tono que se desea desde el rachel claro hasta el ocre obscuro, manteniendo el cutis FRESCO y ATRACTIVO sin resecarlo. Es crema - no pasta!

Est. RADED.

SIGA EL CONSEJO DEL PROF. THUNE Y USE

BAFRA

CREMA ESMALTE FACIAL EN DOCE TONOS DISTINTOS

1 NATURAL PERLA · 2 RACHEL ROSE · 3 OCRE CLARO · 4 COBRIZO · 5 DURAZNO (ABRICOT) · 6 RACHEL CLARO
7 RACHEL DORADO · 8 DORADO DE SOL · 9 YODADO ORIENTAL · 10 BRONCEADO ANDALUZ · 11 ROSATE · 12 CHAIR

EN VENTA EN TODA BUENA CASA DEL RAMO



TAMAÑO GRANDE $ 5.50
NORMAL $ 2.50

PIDA FOLLETO GRATIS A
BAFRA
CEVALLOS 280 - BS. AS. - TEL. 37 - 4865

SI NO ES BAFRA NO ES CREMA ESMALTE



SI EL FUERA SU HIJO

. . . tendría razón en sentirse orgulloso. Hermoso, alerta, rebosante de alegría y ansioso de triunfar! No hay sacrificio que usted no ofreciera ni deber que descuidara para contribuir a su éxito y su felicidad.

Uno de sus deberes esenciales es el de hacerle ver la importancia de limpiarse los dientes. Vea que cepille sus dientes con regularidad, si es posible después de cada comida — cuando menos dos veces al día— con Crema Dental Squibb.

Haga que use este dentífrico porque no afectará su dentadura. Más de 100 pruebas de laboratorio aseguran su pureza y uniformidad. No contiene substancias que pudieran dañar el esmalte o irritar las encías. En cambio está preparada con Leche de Magnesia Squibb.

Usando este agradable dentífrico, los niños facilmente adquieren el hábito de la higiene bucal. Les encanta su delicioso sabor y la exquisita frescura que deja en la boca. ¡Compre un tubo hoy mismo!



CREMA DENTAL

SQUIBB

MAS DE 100 PRUEBAS DE LABORATORIO ASEGURAN SU EFICACIA Y PUREZA

UN CONSTANTE DESFILE DE GRANDES ATRACCIONES POR EL MICROFONO DE **LR1 Radio EL MUNDO**

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE el Congreso Panamericano realizado el primer año de este siglo fué convocado en México hacia el mes de noviembre?

***QUE** las cuestiones más palpitantes para el interés de estos países iban a debatirse en ese congreso, llamado a tener verdadera resonancia continental?*

QUE el gobierno nacional nombró por ese motivo una comisión integrada por argentinos notables, presidida por Martín García Merou, que era en esa época nuestro ministro plenipotenciario en Wáshington?

QUE integraban la aludida comisión los doctores Antonio Bermejo y Lorenzo Anadón, quienes llevaban en calidad de secretarios a Rufino Varela Ortiz, que era diputado nacional, y al doctor Emilio Nocetti?

***QUE** el doctor García Merou tenía asignada para ejercer esa representación la suma de diez mil pesos oro, en concepto de viáticos y pasajes?*

QUE los doctores Bermejo y Anadón tenían asignados cuatro mil ochocientos pesos oro cada uno, y los secretarios tres mil, en concepto de remuneración mensual, calculándose que la misión a desempeñar duraría de cuatro a cinco meses?

QUE en números redondos ese congreso le costó al país noventa y cinco mil pesos oro?

***QUE** la reunión del Congreso de México tenía como propósito esencial instituir el arbitraje en todas las cuestiones limítrofes pendientes, entre las que figuraban el cumplimiento del tratado de Ancón entre Perú y Chile?*

QUE el año próximo hará cuarenta años que "El Diario Español" de Buenos Aires se incorporó al periodismo metropolitano bajo la dirección del eminente periodista don Justo López Gomara?

***QUE** el primer dispensario para lactantes se estableció a principios del año 1905, en la calle Cerrito 892?*

QUE fué puesto bajo la dirección del doctor Enrique Foster, que había hecho estudios especializados en ese sentido, a fin de reunir las instalaciones que aseguraran la depuración más acabada de la leche?

QUE este primer consultorio poseía un tambo anexo en la vecina localidad de San Vicente, donde la leche, después de pasteurizada, se colocaba en frascos esterilizados?

***QUE** el dispensario ayudaba exclusivamente a las madres incapacitadas para alimentar a sus hijos?*

QUE el lema de la institución era: "La leche de la madre pertenece al hijo"?

EL TEMA DE LAS GENERACIONES...

(Continuación de la pág. 7)

terra, la nación entera se pone de pie para llevarlo a la Cámara de los Comunes y para desenvolverlo."

De ese error emergen no sólo el escepticismo, la desesperanza y la pasividad reflejada en la generación del 18, sino también esta paradoja. La reforma argentina, que dió una mentalidad, un tono y una doctrina a otros movimientos americanos, aquí no ha pasado de ser una expresión de rebeldía dentro de las aulas universitarias o un síntoma escolástico en la mayor parte de los espíritus que pudieron ser heraldos y conductores.

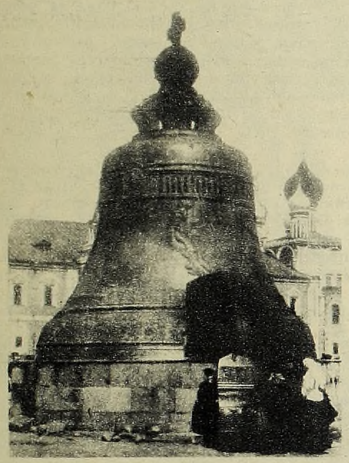
En otras zonas de América, sobre todo en los bellos países del Pacífico, ella gobierna o fiscaliza mutitudes. Está en los recintos parlamentarios, en los ministerios, en las embajadas, en la jefatura de los partidos, en los rectorados universitarios. Aquí, no. En Buenos Aires, en La Plata, en Santa Fe, en Rosario o en Córdoba, apenas si ha sido una promoción burocrática refugiada en un profesorado o un conjunto melancólico.

El retraimiento de esa generación que no ha podido cumplir su jornada, el prolongado enervamiento de un elenco resignado a no ser guiador y a no asumir su responsabilidad cíclica, son los factores que han producido en el espíritu argentino el desequilibrio que tanto nos ha conturbado, un desequilibrio que, repetimos, es antihistórico y antibiológico. No podía ser menos, desde que ha quedado ausente de la acción toda una emoción y una conciencia.

LAS CAMPANAS

LAS campanas fueron inventadas por el obispo Nola de Campanica, de donde dice Guillermo Durando que tomaron el nombre de campanas. Desde 800 años antes de ser inventadas las campanas, se llamaba a los fieles para oír los oficios divinos por medio de trompetas desde lo alto de los templos.

Fué el papa Gregorio IX quien ordenó se rezase cada noche el Ave María, avisando para ello con las campanas, y se cantase la Salve Regina en la iglesia.



Esta fotografía nos muestra a la célebre campana rusa "Zar Kolokiol", considerada una de las más grandes del mundo. Fué fundida en el año 1733 y pudo ser utilizada como capilla gracias a sus enormes dimensiones.

Dignos de mencionar son los maravillosos labrados que cubren la superficie de esta tan antigua como enorme campana.

PROCEDENCIA DEL PETROLEO

EL primer yacimiento de petróleo ha sido explotado en América en 1858 por el coronel Drake, el cual adoptó el sistema de abertura de los pozos artesianos. Antiguamente los indios y los parsis lo obtenían, pero en pequeña cantidad, abriendo zanjas de unos cuatro metros de abertura y de profundidad, en el fondo de las cuales colocaban mantas de lana que apretaban después. Este procedimiento exigía además que el petróleo estuviera al nivel del suelo, lo cual cada día es menos frecuente. Ahora se capta por medio de pozos, que a veces llegan a más de cuatro y cinco mil pies de profundidad.

Los hombres de ciencia no están conformes acerca del origen de este líquido fuertemente carburado, es decir, que contiene carburo. Muchos lo atribuyen a la descomposición de miles de animales, en particular de peces, sepultados desde hace miles de años en las entrañas de la tierra.

•

LOS TRASTORNOS TERRESTRES

Las numerosas agitaciones de que la corteza terrestre ha sido teatro (fracturas, argayos, derrumbos, plegaduras, inversiones de capa, emersiones seguidas de inmersiones, erosiones, etc.) hacen muy difícil el estudio del orden en que se han ido depositando las capas sedimentarias unas encima de otras. Sin embargo, los geólogos han llegado a desembrollar este caos. Reconocen, en primer lugar, una "época primitiva", durante la cual se han formado terrenos que se llaman "cristalinos", porque están constituídos de rocas de naturaleza cristalina (granitos, gneis). A estos terrenos se sobrepusieron los terrenos puramente sedimentarios, es decir, que presentan el aspecto de bancos paralelos de más o menos espesor.

Se distingue en ellos sesenta pisos y cien subpisos principales, repartidos en cuatro grupos, correspondiendo a cuatro "eras", que son, por orden de antigüedad decreciente, las eras "primaria", "secundaria", "terciaria" y "cuaternaria", siendo esta última de la época actual.

SALDOS Y RETAZOS

labios hermosos!

boca atrayente!



Inmediatamente sus labios adquirirán un aspecto aterciopelado... tentador... juvenil... usando los famosísimos lápices labiales de Helena Rubinstein. Son muy suaves y fáciles de aplicar, manteniendo los labios brillantes y hermosos durante horas. Además, sus ingredientes especiales protegen los labios contra el resecamiento y las grietas. En 8 matices cuidadosamente estudiados. $ 12; $ 8.50.

Infórmese sobre los Tratamientos de Belleza, Clases de Gimnasia, y Masajes Corporales en nuestro Instituto. Consultas Gratis.

Los productos Helena Rubinstein se venden en:

BUENOS AIRES, - Casa Tow, Neumann & Willy, Sporting Stepper, Farmacia Palace. ROSARIO - Casa Tow, Perfumería Rosetti, Perfumería Melani, Salón de Belleza Judith. CORDOBA - Farmacia Nueva del Mercado, Casa Tow, Modas Fernández. MENDOZA - El Guipur. TUCUMAN - La Esperanza, Farmacia La Unión, Peinados Fernández. BAHIA BLANCA - New London. LA PLATA - Peinados Daufi. SANTA FE - Farmacia Continental. PARANA - Perfumería Jeanette. VILLA MARIA - Farmacia Moderna. CATAMARCA - Farmacia San Martín. SANTIAGO DEL ESTERO - La Princesa. SALTA - Casa Herminia. CORRIENTES - Perfumería La Dama. RESISTENCIA - Beauté Palace, Farmacia Sanchez. PCIA. R. S. PEÑA (CHACO) - Nuevo Salón Canga.

Casa Central

helena rubinstein

Santa Fe 865 - BUENOS AIRES - U. T. 31-7071-7170-7039

PARIS • LONDON • NEW YORK





Los "demonios" del hipnotismo

Por SIXTO CARRANZA

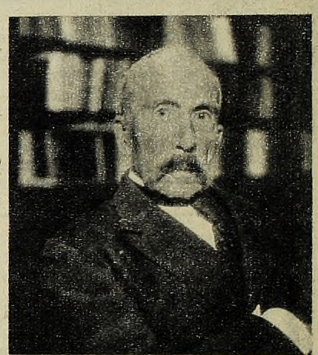
VERDADERAMENTE, los doctores Nolan Lewis, Julián H. Lewis y Teodoro R. Sharvin, neurólogos prestigiosos en los Estados Unidos, pueden ser denominados los demonios del hipnotismo. Igualmente podemos expresar, con un poco de recelo y el suficiente entusiasmo, que el hipnotismo, de elemento propicio para el charlatanismo, o de balbuceo más o menos científico, como lo era al ser practicado por investigadores de reconocida responsabilidad, se ha convertido en un auxiliar eficacísimo de la fisioterapia.

Según dichos investigadores, del conocimiento de los orígenes psicológicos de muchas enfermedades, se puede llegar a su razonable tratamiento y hasta la curación definitiva. Sabido es que el psicoanálisis ha llegado a convertirse en eficaz auxiliar para descubrir los estados de ánimo; pero es verdad, además, que tales investigaciones, siempre por cuenta de profesionales responsables, resultan lentas y complicadas. Y esto es lo que, precisamente, con su intervención directa, parece ahora alcanzar el método hipnótico.

EN las páginas de la revista *Liberty*, de Nueva York, se han dado últimamente algunas explicaciones acerca del hipnotismo practicado por aquellos médicos, ilustrándoselas con singulares ejemplos. Así, con una joven estudiante que se prestó de buen grado para los estudios, se logró retrotraerla a la edad de doce años, consiguiendo que evocara fiestas y personas conocidas entonces. Sucesivamente, el doctor Lewis la fué apartando no sólo a los días de su niñez, sino hasta los de su más tierna infancia. Se llegó hasta el segundo año de su vida, y más lejos todavía. Los resultados fueron siempre halagadores y estuvieron rigurosamente controlados.

En el caso de un hombre que no podía beber ni bañarse sin experimentar extrañas contracciones en la garganta, por medio del hipnotismo, llevándosele hasta los días de la infancia, se pudo saber que, en cierta oportunidad, por haber desobedecido a sus padres, había estado a punto de ahogarse. Para su curación, el doctor Lewis le sugirió que al despertar recordara la historia, y así fué como, reconociendo las causas de su mal, en hora oportuna y de razonamiento, hizo desaparecer los espasmos.

Una mujer, de fuerte e intolerable temperamento, estaba por divorciarse. Sometida a la investigación hipnótica, salieron a relucir, es verdad, pormenores poco edificantes de su juventud; pero llegada la "penetración" a la edad de tres años, se supo que al nacer una hermana suya habíase sentido postergada, sentimiento de inferioridad que se acentuó con los años, y al empeorar fué acompañado por la mala conducta.



SE han efectuado también indagaciones referentes al hambre, que, como es sabido, ocasiona contracciones y distensiones musculares rítmicas en el estómago. Los doctores Lewis y Sharvin lograron la colaboración de algunos estudiantes, y con ella estuvieron en condiciones de determinar la relación entre la necesidad física de comer y el apetito mental correspondiente. Se hizo llegar al estómago de cada uno de los sujetos de experimentación una sonda conectada a un aparato oscilante, de manera que se pudieran determinar las contracciones estomacales. Cada uno de los hipnotizados hacía horas que no comía, de manera que se le preguntó qué quería comer, se le sugirió que lo estaba comiendo, y se le hizo masticar un simple trozo de goma. Una vez que todos realizaron aquella singular comida, cada uno de los aparatos registradores de las contracciones estomacales quedó inmovilizado, con lo cual se evidenció bien que, vacíos, habían sido colmados mediante la sugestión.

DE la importancia que tiene este nuevo aspecto del hipnotismo científicamente practicado, da razón otro experimento mediante el cual a un enfermo se le hizo creer que estaba comiendo azúcar, de manera que si en realidad lo hubiera estado haciendo, habría aumentado la cantidad de glucosa en su sangre. Por la sugestión se aumentó, pues, su secreción de insulina, reduciéndose a la vez la cantidad de azúcar de su sangre.

DESPUES de rudo batallar, Charles Richet logró colocar los fenómenos ocultistas, casi puede decirse, en la misma categoría que las experiencias de laboratorio. *Cuando este sabio profesor de la Sorbona, que había sido uno de los más ilustres fisiólogos de su tiempo, publicó aquel voluminoso "Tratado de metapsiquica" que promovio tantos debates, ni los más encarnizados impugnadores osaron negarle jerarquia y sinceridad a sus conclusiones. Así fué como en 1922 las llevó él mismo a la Academia de Ciencias de Paris. Fué una jornada inolvidable y solemne. Nadie habia osado ese tema dentro de aquel ilustre instituto. "Yo tengo — dijo con memorable sencillez — ese coraje". Y como, además, tenia setenta y dos años, cumplidos en las más severas disciplinas cientificas y habia merecido diez años antes el premio Nobel, se hizo escuchar con preferente atención. Y cuando falleció en diciembre de 1935, la teoria del sexto sentido, de ese sentido premonitorio tan luminosamente formulado por él, ya tenia millares de adeptos*

RECITAL DE DANZAS





Los profesores **Consuelo Ballester** y **Emilio Sarno** rodeados por sus alumnas, quienes tuvieron a su cargo un recital de danzas ofrecido en los salones de la Biblioteca del Consejo de Mujeres.

Cuqui Campo Oliva, Blanca Rosa González y **Martha Susana Bouché Ocampo**, en "Cueva gitana", uno de los números presentados en dicho festival.

En las termas de Villavicencio



Durante la visita realizada a las termas de Villavicencio por médicos concurrentes al Congreso de médicos católicos efectuado en Mendoza.



Aspecto de la comida realizada en el hotel de las termas con motivo de la visita de los nombrados facultativos.

¡ADELGACE USTED COMIENDO!

Bebida DIETETICA A BASE DE FRUTAS Y VERDURAS NATURALES.

Rápidamente y sin privaciones

Fumonat

PIDA FOLLETO U. T. 34 - 6683 EL CANO 2703 Buenos Aires

DE VENTA EN FARMACIAS "FRANCO INGLESA" Y "NELSON"

simplex

Manuelita cumple 2 años...



Y YA ES MAYOR DE EDAD!

Y decimos que es mayor de edad, a pesar de sus dos años, porque **MANUELITA** *es ya la amiga insustituíble en el tocador de todas las mujeres que confiaron y creyeron en su prodigiosa fórmula, que contiene el secreto de la juventud eterna del cutis de las mujeres de Oriente.*

Quienes probaron **MANUELITA,** *ya sea por mera curiosidad o por el estímulo de usar un nuevo producto, pronto se convencieron de la verdad y hoy lo consideran su jabón de tocador imprescindible. Es que* **MANUELITA** *ha puesto a su alcance un maravilloso legado de la China milenaria: el* **aceite de soya,** *rico en* **lecitina** *- la sustancia más suavizante que se conoce - que tiene la noble virtud de estirar los tejidos cutáneos, permitiendo conservar esa lozanía natural propia de la juventud, que es el más preciado patrimonio de toda mujer.*

***MANUELITA** espera cumplir muchos años más gozando del privilegio de ser como hoy la mejor amiga de su cutis.*

Un CONSEJO de BELLEZA de una Experta EUROPEA

¿Sabe Ud. si la crema que está usando es la que realmente conviene a su cutis? ¿Ignora que cada cutis necesita un tratamiento diferente y especial?
Por lo tanto, no continúe haciendo ensayos y consulte a Mme.

ELISABETH S. de GASPAR,

la conocida experta europea en Belleza, quien le indicará cuál es el producto de tocador que deberá usar, y Ud. misma comprobará en poco tiempo que su cutis, bajo la experta dirección de una profesional, ha cambiado completamente y le permitirá lucir ese encanto juvenil y radiante tan admirado en las damas hermosas.

Instituto de Belleza y Laboratorios SUIPACHA 365 Primer piso U. T. 35-0193

CONSULTAS GRATIS

TERMOMETROS FRANKLIN



SON EL INDICE PERMANENTE DE SU SALUD

ADOPTADOS POR LOS HOSPITALES MUNICIPALES

Laxante suave

indicado para

BEBES
NIÑOS
ADULTOS



También en tabletas de rico sabor a menta

LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

BUENA PARA EL ESTOMAGO E INTESTINOS

¿POR QUE ESTAN SIN TERMINAR LAS TORRES DE NOTRE DAME?

Por CATALINA GOROZABEL



HE aquí las dos torres truncadas más populares de entre todas las torres de París. ***Más populares que las torres de la Conserjería. Y bastante más que la muy antigua de Saint Jacques, junto al río. ¿Qué dramática sugestión revisten aquéllas cuando se ofrecen a la contemplación de los turistas, como dos gigantes descabezados, donde la piedra patinada por los siglos remata el testimonio de una tradición gloriosa? Habría que averiguárselo a las campanas, escondidas detrás de esos gigantescos párpados ojivales, a la hora en que sus voces en libertad desatan su armonioso e inefable mensaje.***

DESDE lejos, las fuerzas aliadas que avanzaron en estos días sobre París pudieron ver, perdida entre las brumas y el humo, la aguja de la torre Eiffel. Así lo ha expresado el telégrafo y, necesariamente, así ha debido acontecer.

Y uno piensa que, también, si la catedral de París hubiera tenido sus torres completas las tropas liberadoras habrían visto sus agujas desde una apreciable distancia.

Pero, ¿por qué, al final de cuentas, la catedral de la primera ciudad del mundo tiene sus torres inconclusas? ¿Por qué esas dos torres cuadradas, características, es verdad, a fuerza de vistas y divulgadas por millares y millares de grabados y fotografías? ¿Cómo ha sido que, hasta el presente, no se ha dado fin a las torres, que, con sus sesenta y ocho metros de elevación, aguardan el toque final desde hace seiscientos años?

A decir verdad, siempre se ha hablado de esto, y así como algunos iconoclastas por poco no obligan a derribar la característica torre de acero, en 1924, un grupo de hombres, más conservadores, lanzó la interrogante una vez más y colocó sobre el tapete la terminación de las torres de Nôtre Dame.

Se dijo que la catedral resultaba una especie de embarcación todavía en el astillero, que aguardaba sus mástiles, y se dió también por descontado que un grupo de acaudalados norteamericanos estaba dispuesto a donar el dinero necesario para construir las dos flechas.

Tomaron la palabra los hombres versados en cuestiones arquitectónicas, arqueológicas e históricas. Así, a la interrogante sobre los motivos que habían impedido la erección de las torres en el siglo XIII, Paul Heuzé manifestó que la interrupción habría respondido a determinado "accidente", como ser la escasez de fondos, el desacuerdo entre los constructores y hasta la falta de fe. Otros técnicos aseguraron que se debió más bien a una decisión formal de los constructores, quienes deliberadamente habríanse detenido en la tercera plataforma.

INTERVINO en la polémica hasta el entonces arzobispo de París, y hombres eminentes como Alberto Besnard, Bourdelle, Pierre de Nolhac. Todos, unánimes, exclamaron: "¡No!" Todos manifestaron que la catedral debía quedar tal cual estaba, como se la había visto y admirado durante seis siglos. Tocarla, pretender mejorarla, equivaldría a una profanación. Ni más ni menos lo que hubiera ocurrido si a la Venus de Milo se le agregaran brazos. No los toleraría ni aun en el caso de ser ejecutados por el más eminente de los estatuarios.

En 1855, por otra parte, ya se había hablado de terminar las torres. Fué cuando el arquitecto Viollet-le-Duc restauró completamente la catedral, erigiendo, además, la delicada flecha del crucero. Con dedicación, aquel artista respetado y prestigioso confeccionó el proyecto. Fueron trazados los planos correspondientes y hasta se difundió bastante la estampa de la catedral con sus torres de ciento veinticinco metros. Pero, ya entonces se dijo: la catedral no sería la misma...

LOS técnicos igualmente tomaron la palabra. Hubo quienes afirmaron haber encontrado en los parapetos de las terrazas en que actualmente terminan las torres signos evidentes de que se había tenido originariamente el propósito de seguirlas. Hasta pareció que la interrupción habría respondido a dificultades de orden técnico. Y no faltaron los que recurrieron al argumento de la debilidad de los cimientos. (Digámoslo entre paréntesis: lo mismo que ha acontecido con nuestra Facultad de Derecho, cuya torre quedó en veremos... ¿Por qué? ¿Por falta de fondos? ¿Por deficiencias técnicas? ¿Por escasez de cimentación?...)

EL caso es que en 1924 se agitó el ambiente; se derrochó un poco de tinta y se dijeron algunas cosas arbitrarias y unas poquísimas atinadas. Y entre estas últimas, la de que no convenía terminar las torres por la sencilla razón de que ya habíamos perdido el espíritu alentador e inspirador del estilo característico de esta joya de Francia.

Y la catedral continuó sin torres, y desde lejos, las fuerzas liberadoras no han visto sino lo que, después de todo, caracteriza mejor a nuestra época: la aguja de acero de Eiffel.

NOTAS DE ARTE



SAMUEL MALLO LOPEZ,
pintor argentino que expuso una colección de sus obras en los salones de Müller.



RAFAEL USANDIVARAS
que inaugurará una exposición de cuadros al pastel sobre motivos argentinos en la galería Van Riel.

Federico de Alvear Ltda.
CHAMPAGNE
De fermentación natural en la botella.
Elaborado al verdadero estilo francés.
EL CHAMPAGNE DE LA ARISTOCRACIA ARGENTINA
FLORIDA 519
U. T. 31-2732
Buenos Aires



"CAMINO A EL CUADRADO",
óleo perteneciente a la exposición que **José A. Lambi** realizará en los salones de Van Riel.

El inagotable amor de José Martí

(Continuación de la pág. 13)

EN la exhumada correspondencia de Martí las cartas de su madre, doña Leonor, no se pueden leer sin perceptible emoción. A esta mujer le fué dada la dolorosa y grande responsabilidad de tener un hijo apóstol, y todas las madres de apóstol sufren algunos de los puñales que atravesaron el corazón de María.

"Mientras tú no puedas alejarte de todo lo que sea política y periodismo, no tendrás un día de tranquilidad — le dice, — y yo viviré tal vez lo suficiente para tener el gusto de verte tranquilo..."

Inútil esperanza de la madre atribulada. Nada podía torcer el destino de aquel apóstol. Y Martí responde a estas palabras con otras de una resplandeciente sencillez:

"Mi porvenir es como la luz del carbón blanco, que se quema para iluminar alrededor. Siento que jamás acabarán mis luchas."

Testamento de apóstol. Renunciaba a la familia para servir a la patria. América entera es ahora deudo de José Martí.



Los modelos exclusivos importados por **PETER KENT** en carteras y Fantasías, se imponen por su buen gusto, calidad y distinción.

Esperamos el placer de su visita.

PETER KENT CERRITO 1213
U. T. 41 - 9325

UN COMENTARIO AL MARGEN

Por GEORGE MAREK

Cómo los profanos deben disfrutar de la buena música

EXISTEN almas tímidas de todas clases, pero entre las más tímidas se cuentan aquellas que dicen: "A mí me gusta la música, pero. . ."

"A mí me gusta la música, pero todo lo que me gusta es considerado mediocre."

"A mí me gusta la música, pero nada sé sobre ella; de manera que prefiero apartarme."

"A mí me gusta la música; pero es tanto lo que puede uno escuchar que no sé por dónde empezar.

El doctor Sergio Koussevitzky, el gran director moderno, escribe:

"Me anima un cordial sentimiento hacia la persona que, sin conocimientos técnicos, sinceramente desea disfrutar de la música sinfónica y no disecarla. Al sugerir la siguiente lista de quince composiciones (todas ellas grabadas en discos), tengo en cuenta este simple pensamiento: el goce de una gran pieza de música llega con la familiaridad. Cuanto más profundiza uno, más cosas encuentra. Por eso, en vez de tomar cualquiera pieza de música como se toma cualquier periódico, elija usted su música como eligiría un libro. Selecciónela, no se limite a tropezar con ella al azar. Luego escuche la obra lo bastante a menudo como para familiarizarse verdaderamente con ella. La cualidad más placentera de la buena música reside en el hecho de que usted puede escucharla a menudo. Acaso prefiera los discos de esa obra o buscarla cuando la tocan por radio o en los conciertos. Sea como fuere, creo que usted comprenderá mejor la música después de oír estas obras dos veces.

"Al seleccionar estas obras sinfónicas para usted, le ofrezco apenas algunos mojones en el camino del placer estético, y a usted le corresponde la responsabilidad de recorrer por sí mismo el resto del camino. No deseo agregar nada a los lugares comunes sobre la música diciéndole lo que debe pensar sobre esta música; usted debe ser el autor de sus propios pensamientos. Pero quiero darle dos consejos prácticos: primero, no tema su falta de conocimientos técnicos. Conozco infinidad de personas que sienten verdadero amor por la música y que, sin embargo, son incapaces de leer una nota; en segundo lugar, *escuche* realmente. ¡Y no haga ninguna otra cosa mientras escuche! Yo no apruebo el hábito de escuchar música como fondo para hacer otra cosa. Me parece que es mucho mejor escuchar menos a menudo, pero concentrarse en ella cuando se la escucha. Debe conceder usted a una gran pieza musical la cortesía que otorga a una buena comedia o a un libro: la cortesía de la plena atención.

"PRIMERAS SINFONIAS. — MOZART: Sinfonía en do mayor, Nº 34. HAYDN: Sinfonía en re bemol mayor, Nº 9. BEETHOVEN: Sinfonía en la mayor, Nº 7.

"SINFONIAS ROMANTICAS. — MENDELSSOHN: Sinfonía italiana. SCHUMANN: Sinfonía "Primavera". TCHAIKOVSKY: Sinfonía en fa menor, Nº 4. BRAHMS: Sinfonía en mi menor, Nº 4.

"MUSICA DESCRIPTIVA. — BERLIOZ: Sinfonía fantástica. RICHARD STRAUSS: "Así hablaba Zaratustra". DEBUSSY: "El mar", bocetos sinfónicos. RAVEL: "Dafne y Cloe", suite de ballet. STRAVINSKY: "El rito de la primavera", ballet. PROKOFIEFF: "El teniente Kije", suite.

SINFONIAS POR COMPOSITORES VIVIENTES. — SIBELIUS: Sinfonía en mi bemol mayor, Nº 5. ROY HARRIS: Sinfonía Nº 3.



. . . y un nuevo cutis con el empleo de la CREMA de NOCHE Igor. Después para conservar en sus horas de actividad un cutis fresco de juvenil y codiciada tersura, CREMA de DIA Igor.

Su Alteza Imperial, la Gran Duquesa María de Rusia al presentarnos estas modernísimas cremas, asegura el mágico efecto de sus grandes cualidades.

Igor

En venta: Auguste — Andogy — Annette — Beauty Shop — Bruno Boval — Franco-Inglesa — Les Nereides — My Lady — Nella — Palace — A. Savatier — Selecciones — Sporting Stepper — Vautrin — Veres

Laboratorios: Pueyrredón 1964 U. T. 42-0605.

LA SEMANA LIRICA — Por ENRIQUE LARROQUE

Actualidad de Mussorgsky

LA buena reposición de "Boris Godounow" en el teatro Colón, a cargo de cantantes locales, muchos de ellos argentinos, suscitó, una vez más, los consabidos reproches dirigidos a Rimsky-Korsakoff por las modificaciones introducidas en su versión del drama lírico le Mussorgsky. Como es notorio, Rimsky "corrigió" según su modalidad doctoral y reinstrumentó la partitura tosca y genial de su amigo. Invirtió el orden de ciertas escenas de acuerdo a un criterio más teatral que lógicamente humano; confirió a la orquestación original un brillo deslumbrante quizás a expensas de la intensidad dramática.

Pero, sin Rimsky, que substrajo del olvido la admirable partitura, "Boris" habria proseguido ignorado del mundo musical durante años. Por otra parte, como intuyendo objeciones que posteriormente pudieran serle hechas, el propio adaptador pone las cosas en claro en cierto párrafo de su "Diario": "No modifiqué el aspecto original del drama; no "embadurné" el fresco primitivo. Si algún día se comprueba que la versión original es superior a mi adaptación, se representará a "Boris" según la partitura auténtica y se descartará mi versión." Ejemplar honradez artística.

"Boris" es, a la vez, el drama del remordimiento y de una muchedumbre revolucionaria. La masa popular aparece como el actor principal y se desempeña a través de múltiples episodios admirables que son obras maestras de psicología musical. Asimismo, las escenas de la alucinación y de la muerte del zar usurpador son cumbres del teatro lírico.

Con "Boris" nos alejamos deliberadamente de la técnica y del estilo denominado "gran ópera". Mussorgsky va más lejos en el sentido de la liberación de la ópera que el mismo Wágner. Descartados los méritos estrictamente musicales de las obras wagnerianas y los de la del músico ruso; y ateniéndose a consideraciones puramente de óptica operística, "Boris" es una obra en que la íntima fusión del drama y de la música se manifiesta perfecta.

Muy correcta la versión del Colón bajo la batuta precisa y colorida de Alberto Wolff. El bajo argentino Felipe Romito, tantas veces aplaudido en Europa y en este papel, encarna un Boris notable por la fuerza dramática y la elocuencia de los medios puestos en juego. He aquí un personaje teatral "vivido" en realidad.

EL mensaje musical de Olga Praguer Coelho llegó a los oyentes de todo el país a través del micrófono de Radio El Mundo. En su concierto del teatro Odeón, la cantante brasileña confirmó de "viva voz" todo lo que su arte de folklorista entraña de sensaciones y emociones. Nada más profundamente humano que el folklore musical. Penetrar en el campo folklórico es llegar de inmediato al hombre en lo que éste presupone de más auténtico, directo, espontáneo, ingenuo y asimismo duradero.



Entre los numerosos pasajes interesantes de la vida de Felipe Romito merece destacarse el siguiente. *Joven aún, estando en París, se inscribió en un gran concurso universal realizado para elegir al artista que mejor cantara "Boris Godounow" en ruso. Compitieron en el certamen numerosos cantantes, muchos de origen ruso. Sin embargo, y ante la sorpresa general, es un joven argentino, casi un muchacho, nacido en la ciudad de Rosario, quien se lleva los laureles. ¿Es que Romito es ruso?—se pregunta el público al ver la ductilidad con que maneja el idioma. La verdad es otra: Romito es un enamorado del arte y cree que "Boris Godounow" debe cantarse en ruso, y de ahí que conozca tan perfectamente su papel.*

El itinerario sonoro organizado por la concertista fué ilustrado con ejemplos en extremo variados: una canción "maorí" de Nueva Zelandia; un "bambuco", canción danzada de Colombia; coplas nostálgicas de nuestra compatriota Lía Cimaglia Espinosa; una sabrosa melodía pentatónica boliviana, curiosamente armonizada por Mme. Bélcard-d'Harcourt. A continuación, trozos del vasto y expresivo cancionero popular brasileño; ese folklore digno del admirable español y, sin duda alguna, el más rico y característico de toda Sudamérica.

(Concluye en la página 46)

De agradable sabor
BIOFORINA RUXELL
TONICO RECONSTITUYENTE
Estimula el apetito

Ella piensa...

Es elegante en
todos los detalles!
Reconozco el fino aroma
de su Loción!..



... es la original e inconfundible

Otorga *distinción*

Loción Colonia
ATKINSONS

Ahora su perfumería o farmacia tienen existencia de LOCION COLONIA ATKINSONS *en sus 6 tamaños.*

ALC-86

Fiestas Argentinas Inolvidables...



Banquete ofrecido por el Presidente de la República Gral. Julio A. Roca, al Presidente del Brasil Dr. Manuel Campo Salles, en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno.

☆

DOCUMENTO DEL ARCHIVO GRAFICO DE LA NACION



El champagne está siempre presente en todos los acontecimientos sociales del mundo.

DUC DE SAINT REMY hereda y mantiene la tradicional calidad del champagne francés del siglo XVIII, lo que permite ofrecer a Ud. el champagne argentino perfecto.

CHAMPAGNE

DUC DE SAINT REMY

DULCE
DEMI-SEC - SEC
BRUT

MAGLIONE, GUTIERREZ y Cía., Lima 1933 - U. T. 79-2801

EN el año 1727 se levantó el primer edificio de la capilla de la Inmaculada Concepción, en el lugar denominado "alto de San Pedro" (hoy Independencia esquina Tacuarí), gracias a los esfuerzos de la hermandad de San Miguel Arcángel, la que poco después se trasladó a la iglesia San Miguel.

En 1730, el teniente de infantería Matías Flores, devoto ferviente de la Virgen, hizo reconstruir la capilla, y en 1760 fué declarada parroquia, siendo su primer cura párroco Alonso de los Ríos.

En 1853 el religioso Víctor Silva inició la construcción del edificio actual, y nueve años después, no estando aún terminada, se derrumbó la cúpula. Motivó el accidente el hecho de haberse retirado unos tablones para dar lugar a la realización de diversos actos conmemorativos de la Semana Santa. Bajo la dirección del cura párroco, José García de Zúñiga, designado en 1865, se puso término a la obra.

Hace algunos años, más o menos para 1928, el párroco Sebastián Monteverde inició la restauración del templo, encomendando diversos trabajos decorativos al artista italiano Arquimedes Vitale. Extensa y de valor fué la obra realizada por dicho artista, decorador perteneciente a la denominada "vieja escuela" Arquimedes Vitale llegó al país en el año 1910. En Europa fué alumno de la Academia de Bellas Artes de Macerata, de donde pasó a Roma para estudiar arte religioso junto a Ernesto Leoni y Luis Fontana, al que ayudó en obras destinadas a iglesias italianas. Las hermosas pinturas que realizó en el templo de que hablamos fueron inauguradas el 8 de diciembre de 1930, día de la Inmaculada Concepción



IGLESIA DE LA INMACULADA CONCEPCION

Acuarela de ADOLFO J BENARD





EL ARTE DE MARIETTE LIDYS

SI con una sola palabra se nos exigiera que definiéramos la obra y la personalidad de Mariette Lidys, esta palabra podría ser: "espiritualidad"; pero también podría ser: "europeísmo".

Afirmar que cada nueva exposición de Mariette Lidys es ocasión de refinado y sutil goce estético, no es decir nada inédito para el público que ha seguido su obra durante su laboriosa estada entre nosotros. Pero averiguar cuáles son los internos resortes de que se vale esta notable pintora para captar y transmitir la emoción que fluye de cada una de sus muestras individuales, acaso pueda resultar tarea oportuna.

Las treinta y cinco obras que integrarán la nueva exposición a inaugurarse en los salones de la Galería Müller nos muestran a Mariette Lidys en una continuación de su obra ya conocida, ampliada, sin embargo, con nuevas expresiones de su arte personalísimo.

Vale la pena de que el visitante se plantee algunas reflexiones de orden general ante estos cuadros.

Por de pronto, difícil será explicarse la peculiar impresión que estas obras nos dejan si no tenemos en cuenta la trayectoria espiritual de quien nos las ofrece.

NACIDA en Austria, artísticamente formada en París, complementada su educación estética en largos viajes por Oriente, se cumple en la pintura de Mariette Lidys el mismo proceso de evolución que señalan las grandes etapas del arte occidental, al cual pertenece.

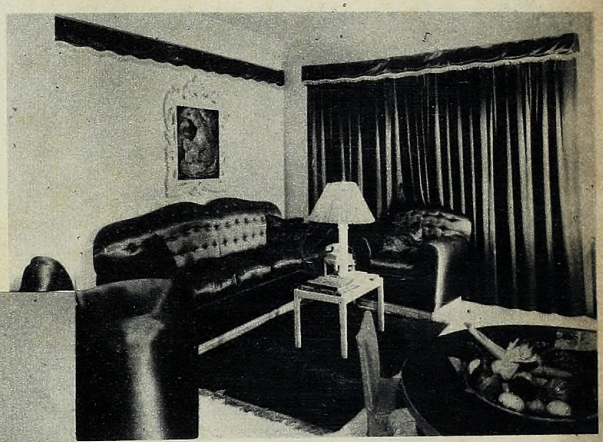
Del mismo modo que toda la pintura de los primitivos tuvo su origen como técnica, como inspiración y como expresión simbólica en el arte de Oriente, y arrancó, a modo de ampliación, de los miniaturistas e iluministas de los antiguos códices, así también el arte de Mariette Lidys se origina en sus actividades de ilustradora de libros, fuertemente influída por la estética de los orientales. Obras por ella ilustradas como El Corán o "El jardín de los su-

(Concluye en la pág. 46)

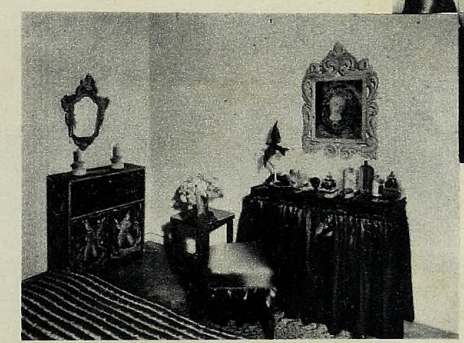
"PROMENEUSES PARISIENNES".
una de las obras que figurará en la exposición de Mariette Lidys.



DETALLE DE LA HABITACION DE TRABAJO,
desde donde puede verse también la terraza.

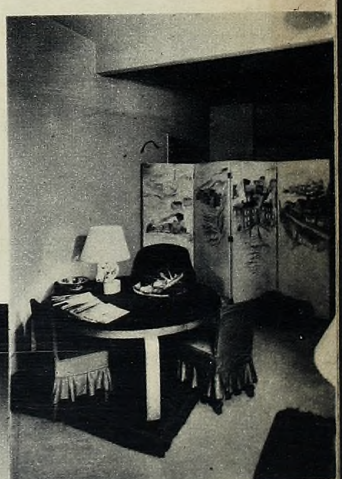


ASPECTO DEL LIVING,
donde se destacan detalles de indudable buen gusto. En la pared aparece un cuadro, obra de la citada artista.



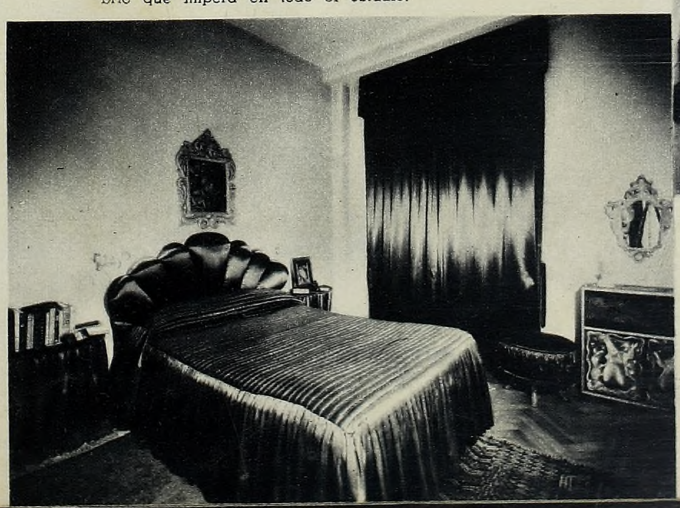
UN RINCON DEL DORMITORIO

EL ESTUDIO DE LA ARTISTA



OTRO SECTOR DEL LIVING
Puede apreciarse el biombo, magníficamente decorado.

VISTA DEL DORMITORIO,
realizado en el estilo elegante y sobrio que impera en todo el estudio.





● **Margarita María Maguire O'Farrell,** en cuyo obsequio se realizó el baile.



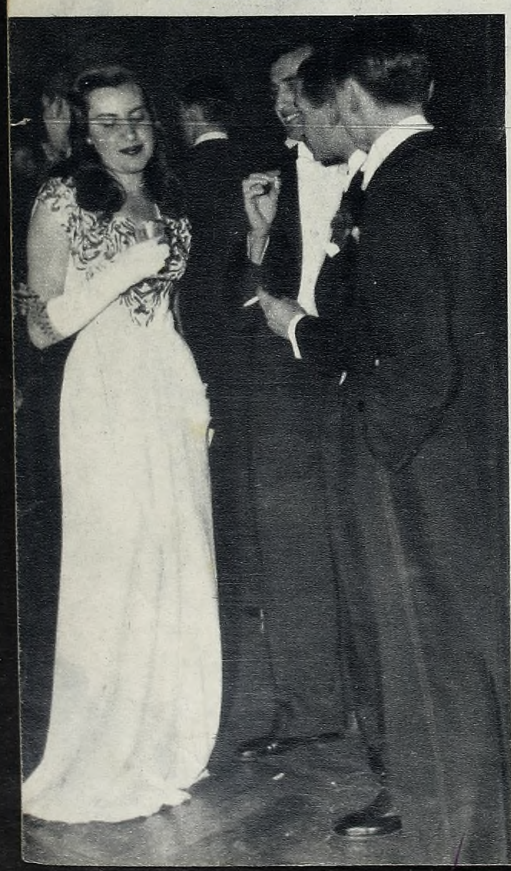
● Promovió una lucida reunión el baile que **Eduardo H. Maguire** y su señora, **Silvia O'Farrell,** ofrecieron en el Jockey Club para presentar en sociedad a su hija **Margarita María.** En esta oportunidad hicieron su primera presentación, además, numerosas niñas amigas de la obsequiada, cuyas fotografías publicamos en páginas siguientes.



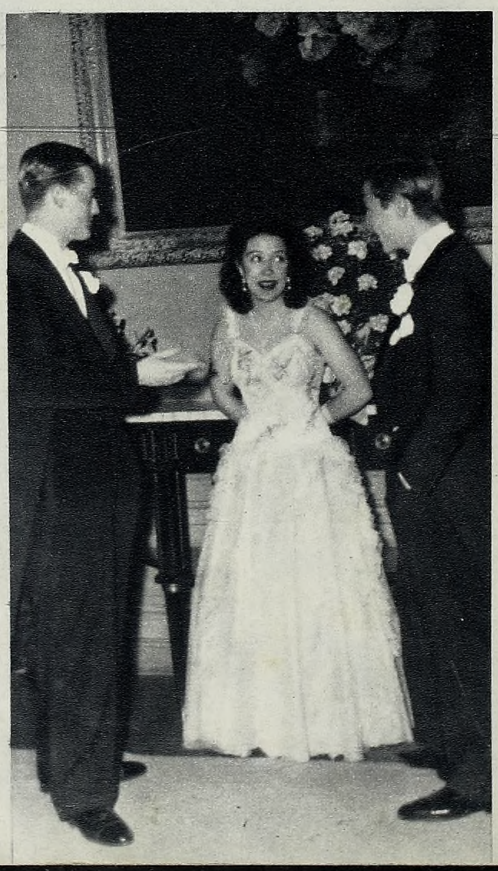
● **María Teresa Sojo y Liniers Estrada.**

PRESENTACIONES SOCIALES

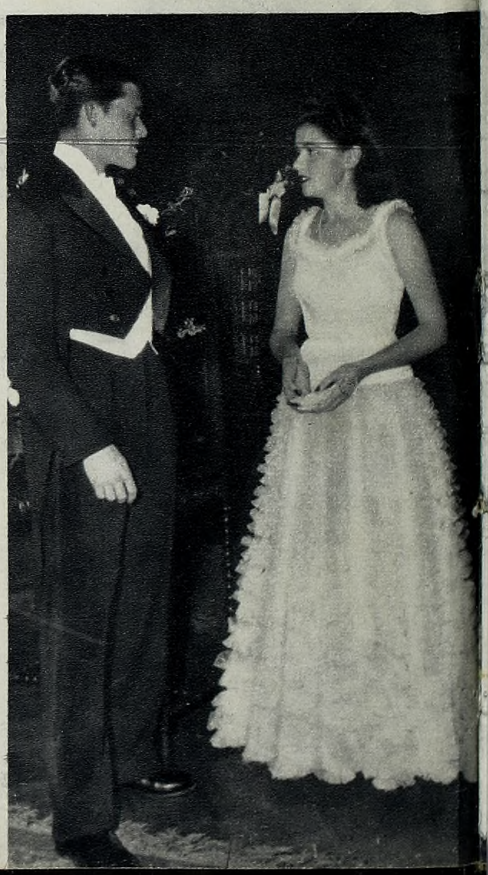
● **Catalina Bensusán.**



● **Marcelo O'Farrell, Rose Mary Perkins y Alberto Rodríguez Salas.**



● **Rosa María Ham y Tomás Morgan.**





● Ana Moore, Miguel Sojo e Isabel Mahon.

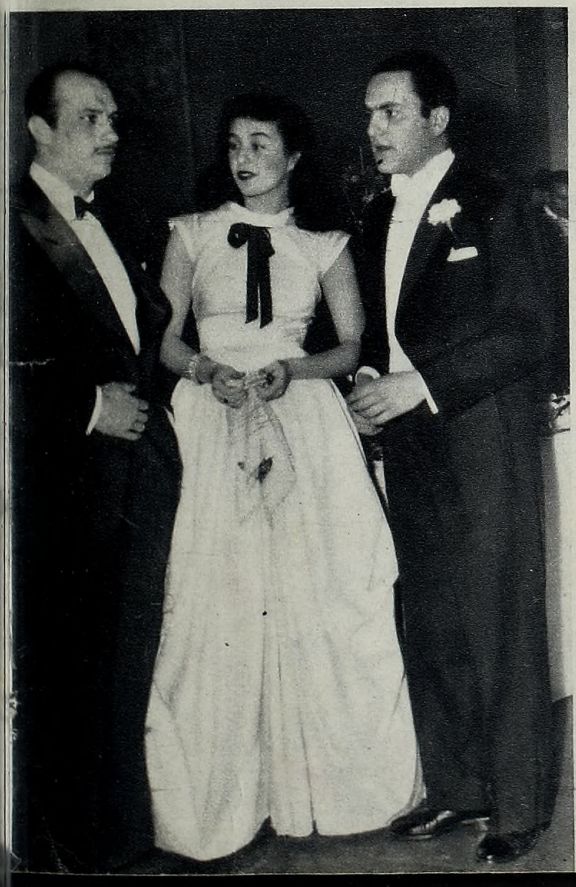


● Leonor Taboada y Roberto Pinto Lucero.



● Edna Cavanagh y Gerardo Noorthoorn.

● Vicente Casares, Agustina Paz y Horacio Casares.



● Marta Izzo y Carlos Paz.





● Sally Matson y Margarita Morgan.

(Ver continuación de esta nota en las págs. 38 y 39.)

Fotos Lerner y "El Hogar"



● **Miguel Angel Cárcano** (hijo) y su señora, **María Rosa Bemberg.**



● "Fortune Lord Rodolph", gran campeón Shorthorn y campeón de dos años de la raza, criado en la cabaña Las Heras, de **Enrique Santamarina** e hijos.



● Extraordinario éxito obtuvo la 5ª muestra máxima de nuestra riqueza asistencia de las autoridades nacionales cia. En la fotografía aparecen **Jo na, Mónica Santamarina** y **María** peón Shorthorn, de la cabaña La

EXPOSICIÓN DE GA



● **Carlos Rocha, Teresa Duhau de Rocha** y **Marcela Helguera.**



● **María Laura Viel de Mihura.**

● **Marcela Helguera** y **Juan Carlos Bengolea** observan el ejemplar Shorthorn "Redskin First Cavalcade".



● El presidente de la Nación, general **Edelmiro J. Farrell,** y el ministro de Agricultura, general **Diego I. Mason,** llegan al recinto de la Sociedad Rural para inaugurar la exposición.

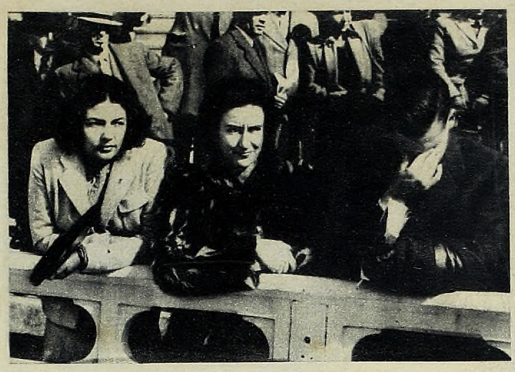




CN NACIONAL
GANADERIA



8º Exposición Nacional de Ganadería, pecuaria, inaugurada oficialmente con lles y numerosa y calificada concurren- **Ramón Santamarina, Marta Santamari- Bosch Santamarina** con el gran cam- Heras, de **Enrique Santamarina** e hijos.



● **Susana Lobos Herrera Vegas, Felisa Arias y Carlos Arias.**



● **Ricardo Green y Marcela Torres Duggan de Helguera.**



● **Mercedes Bunge Urquiza de Schindler** y su hijo **Horacio.**

● **Mercedes Santamarina de Riglos y María Luisa de Alvear.**



● Niñas de nuestra sociedad exhiben caballos de silla.

● **Tatiana Zouboff y Marcela Casado Colombres.**





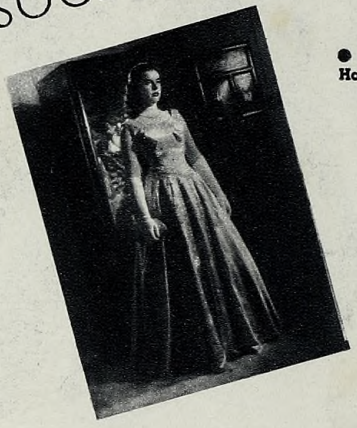
PRESENTACIONES SOCIALES



● Hortensia Gibson Smart.



● Martha Alberdi



● Martha Harrington.



● Emma Cirio Gamboa.



● Ethel María Rosa Bennett.



● Susana Morgan.





● Silvia Casey.



● María Celina Pasman de la Vega.



● María Luisa Sheridan.



● María Elena Pasman Pasman.



● María Luisa Curutchet.

Fotos de Lerner

● Sara Taboada.



● Anne Moore.



● Virginia Pasman Pasman.



La leyenda en los paisajes argentinos



EL PAISAJE

Ruinas de las fundaciones jesuíticas en la gobernación de Misiones.

LA LEYENDA Dice la creencia popular que en cierto lugar próximo a las ruinas de San Ignacio existe un fabuloso tesoro, perteneciente a los misioneros. Nadie conoce el sitio donde está oculto, y resultaron infructuosas todas las tentativas para localizarlo. Más aún: muchos de los que se internaron en la selva para buscarlo, llevados por la ambición de riquezas, desaparecieron sin dejar rastros. Y la leyenda explica el misterio de la siguiente manera: Perseguidos los religiosos por los indios de manera implacable, y viendo la casi imposibilidad de salvarse, aquéllos resolvieron ocultar los tesoros acumulados a través de largos años gracias a los tributos que en piedras y minerales preciosos les brindaron los naturales. Para ello se comisionó a dos monjes, que se internaron en la espesura en busca de un escondite apropiado. No tardaron éstos en encontrar una extraña gruta, que juzgaron apropiada para tal efecto. Penetraron en ella, enterraron el cofre, y en momentos de salir vieron enroscada junto a la entrada a una gran serpiente, que observaba con atención sus afanosos movimientos. Pero no los atacó. Partieron los religiosos, y quién sabe por qué designio la enorme serpiente jamás se apartó de su puesto, convirtiéndose en celosa guardiana del tesoro. Es ella la que ataca a quienes intentan obtenerlo sin derecho alguno, y sólo permitirá el paso a quien esté sinceramente dispuesto a realizar con tales riquezas obras de bien.



EL PAISAJE

Orillas del Paraná, en las cercanías de Goya (Corrientes).

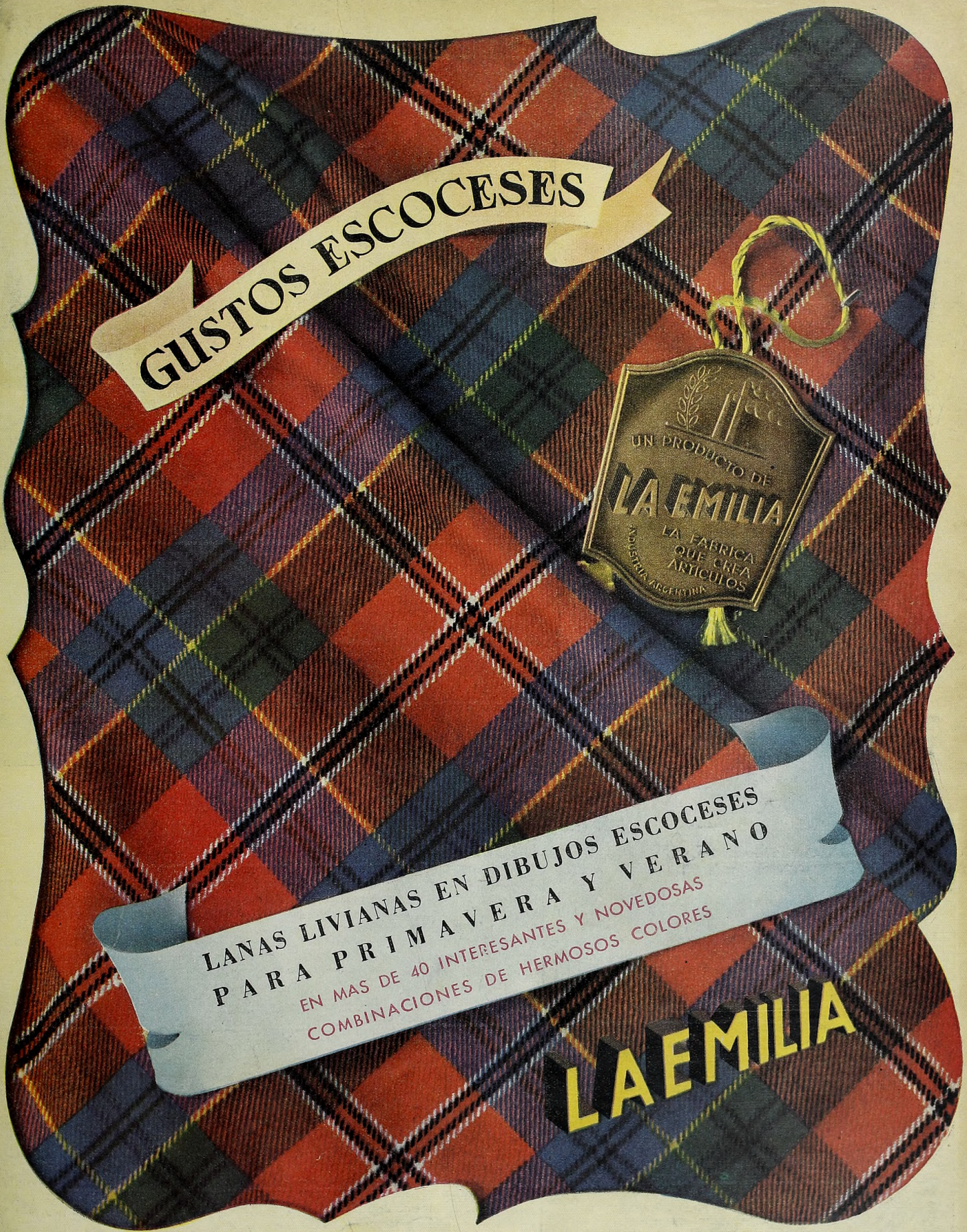
LA LEYENDA En esos lugares existe desde tiempos inmemoriales una isleta de monte denominada "Isla del Diablo". Hace muchos años — allá por el siglo XVIII, — se cuenta que habitaban ese lugar todos los espíritus malignos que asolaban la zona. De noche se les oía proferir horribles gritos que aterrorizaban a los pobladores cercanos. Además, la isleta tenía la particularidad de cambiar constantemente de sitio. Nunca, al levantarse por la mañana, los vecinos encontraban a la isleta de monte en el sitio en que había estado el día anterior. Llenos de lógico temor, los pobladores se encaminaron a una vecina localidad, donde se encontraba ocasionalmente un padre misionero, a quien le plantearon el caso. Dicen que el misionero organizó una procesión que se dirigió hasta el lugar endiablado, y en presencia de todos lo bendijo solemnemente. Desde ese mismo momento cesaron los misteriosos gritos, y la isleta no volvió a moverse jamás.

LA LEYENDA Vivía en el pueblo de Sanagasta, hace de esto muchos años, según dicen, una pareja de enamorados cuya felicidad era por todos conocida. Pero de pronto ella comenzó a proceder de una manera extraña: rehuía la presencia de su novio y de sus antiguas amistades. Tal conducta apesadumbró tanto al novio, que fué a consultar al religioso de la iglesia del pueblo, en busca de consuelo. Este quedó tan extrañado como el joven, pero prometió ayudarlo. Como el proceder de la novia no era el propio de una chica buena como hasta ese momento lo había sido, el religioso empezó a investigar las causas. No tardó en enterarse de que el cambio se había observado desde que la joven trabó conocimiento con doña Barbarita, mujer muy mal mirada por cuanto jamás había pisado la iglesia y se burlaba de la fe de los demás. ¿Qué papel desempeñaba doña Barbarita? Simplemente, que estaba pagada por un vecino rico, enamorado de la joven, a la que quería conquistar por cualquier medio. Pero aún faltaba averiguar por qué medios doña Barbarita tenía dominada a la joven. El empeñoso cura no tardó en averiguarlo. Doña Barbarita realizaba misteriosas salidas a la quebrada. Y a ese lugar se dirigió un día el religioso para ver qué había allí. Al rato de andar, tropezó con una caverna, de donde salían extraños cánticos. Se aproximó el sacerdote y vió reunidas alrededor del fuego a un grupo de brujas que rodeaban a doña Barbarita. Y allí se enteró de que ésta estaba en tratos con los malignos seres y que iba a ingresar a la cofradía en cuanto completara su primer maleficio. El padre se armó de valor, y, santiguándose, entró de repente en la caverna. Las brujas, al ver el crucifijo, comenzaron a dar chillidos y huyeron volando. El religioso habló largamente con doña Barbarita, y, roto el conjuro, consiguió hacerla cristiana. La novia recuperó sus antiguos dones, y poco después se realizó la boda. Y en la caverna de "La salamanca" jamás volvió a verse alguna mala bruja.

EL PAISAJE

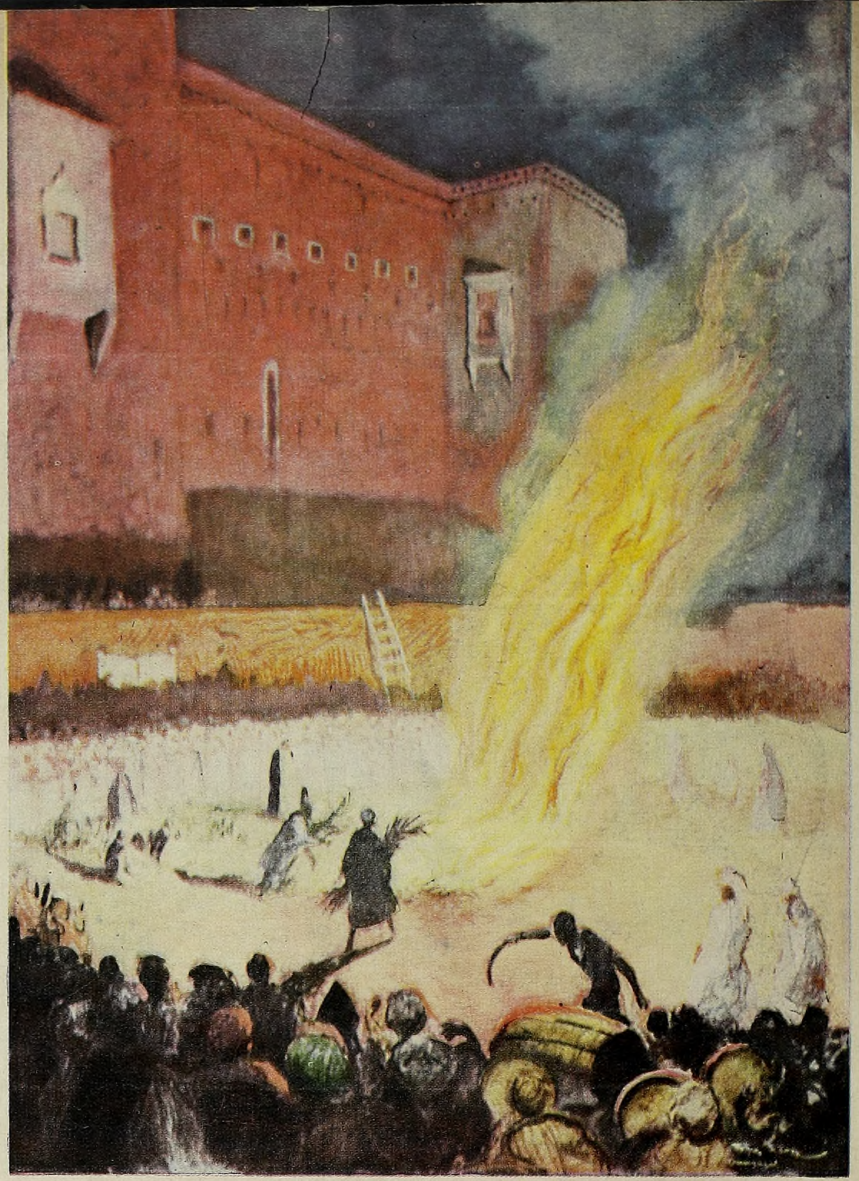
Caverna de "La Salamanca", en la quebrada del mismo nombre, junto al antiguo camino de Huaco, en La Rioja.

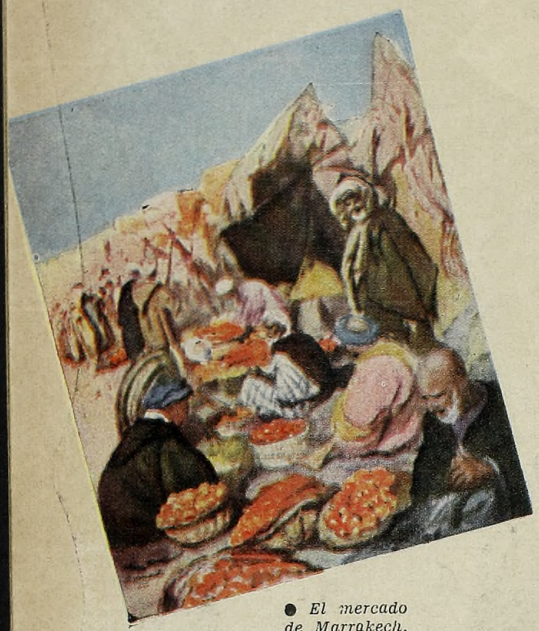




INDUSTRIA ARGENTINA

● *La "arradi" o fiesta del fuego en la kasbah de Si - Hammedi.*





● *El mercado de Marrakech.*

● *Ait - Ben - Haddu, ciudad de altas torres.*



VISION DEL MARRUECOS SUREÑO

Por ALEJANDRO RUSELL

●

SI el zoco es una institución en la vida marroquí, necesario será convenir que el de Marrakech, capital del Marruecos del sur, es simplemente imponente. Unas veinte mil personas de toda clase y condición se dan cita en ese centro, que se encuentra en la plaza Djema-el-Fna de la pintoresca ciudad africana, con el único objeto de adquirir o vender algo: telas, botijos, frutas, abalorios, puñales, no importa qué. Porque el zoco es fundamentalmente un mercado, con el añadido de constituir, a la vez, el insustituible lugar de cualquier cita.

Si muy de mañana se sienta el turista a la puerta de cualquier cafetín de la plaza Djema-el-Fna, lo primero que lo llenará de asombro será la abigarrada muchedumbre de vendedores, tacheros, negros, árabes, rifeños, beduínos, judíos, cristianos, etc., que se apeñusca ante los "puestos" discutiendo alguna transacción. Este será el fondo de todo. Y la multitud vocinglera y encolorinchada se renovará constantemente, pues bueno será advertir aquí que a lo tal plaza convergen todos los caminos de la región, tanto los que vienen del imponente Atlas como los que se internan en las infinitas arenas del desierto.

Un viajero sostiene en cierta crónica que el lugar a que nos referimos produce una impresión alucinante.

Aquí el encantador de serpientes suscita *(Concluye en la pág. 61)*

LA FORTALEZA DE UNA NACION ESTA CIMENTADA EN LA SALUD DE SU PUEBLO



En medio de la noche, llena de temores, había un diálogo breve, denso de graves pensamientos. La señora decía: "Jamás me perdonaré este enorme descuido! Yo creía que no era necesaria la revacunación para defender a Jorgito del peligro de la difteria!.."

Preocupado, el médico aplicaba suero al niño, y decía: "Ahora hay que tener fe en el suero"... Y bajando la voz para que Jorgito no oyera, agregó afectuosamente: "No desespere, señora. Luchamos y lucharemos sin desmayo. Y confíe; no estamos del todo desarmados..."

Evite usted esa tremenda situación, y cuide la vida de sus hijos cuando están sanos, siguiendo los sencillos consejos que van a continuación:

Desconfíe de los dolores de garganta con poca fiebre. Acuda al médico porque puede ser difteria.

Vacune a sus hijos antes de que cumplan los dos años; la difteria ataca con preferencia a los niños de poca edad. Revacúnelos periódicamente para mantener la inmunidad así adquirida.

Recuerde que la vacuna tarda más de un mes para que su protección sea efectiva. No espere que haya epidemia para efectuar la vacunación.

Los enfermos de difteria deben ser convenientemente aislados.

Aunque estén debidamente inmunizados, no exponga a los niños a un contagio.

La repetición de la vacuna antidiftérica no sólo no produce inconvenientes, sino que así se refuerza el estado de inmunidad que ella confiere.

Recuerde que su médico es su mejor consejero: consúltelo en los casos de duda.

Colaboración a la Campaña de Divulgación Sanitaria de la Dirección Nacional de Salud Pública y Asistencia Social.

"Cuanto mejor sea el estado sanitario de un pueblo, mayor será su capacidad para el trabajo. Por su aporte en los campos de la medicina, la química, la industria, la agricultura y el transporte, los productos de petróleo contribuyen a aumentar esa capacidad, y se convierten así en factores de perfeccionamiento, prosperidad y bienestar".

SHELL

SHELL-MEX
ARGENTINA LTD.

Escuche todos los Miércoles a las 20.35 horas la audición de Shell-Mex Argentina Ltd. por LR1 Radio El Mundo y la Red Azul y Blanca.



PRODUCTOS DE PETROLEO

LA VIOLETOMANIA FIN DE SIGLO

Por SUSANA MONTES CARIDE

HAY modas, bogas y hasta manías que no por simpáticas dejan de atraer la atención y provocan comentarios, críticas y, desde luego, caricaturas. A través de casi medio siglo, naturalmente, se olvida el lado ingrato y sólo resta el recuerdo. Y esto es lo que acontece ahora con respecto a la violetomanía que se desencadenó en Buenos Aires, contagiada por París, que era entonces el único proveedor e inspirador con el cual, en estas cosas, contábamos.

Fué a fines de siglo, pues los ecos de la violetomanía porteña los hallamos en los períodos de los años 1899 y 1900. La violeta se convirtió en la preferida de entre las flores. Estaba en todas partes, adornaba los objetos y lugares más dispares y diferentes. Había dejado de ser la flor humilde: era la reina.

NATURALMENTE, antes, entonces y después ha sido la flor popular por excelencia. Jóvenes y ancianos han buscado y disfrutado de su perfume, delicado y a la vez penetrante. De manera que al difundirse su aceptación, y como no dieran abasto las canastillas de las gentiles vendedoras (que a veces son recios y varoniles meridionales), los fabricantes se entregaron no ya a la imitación no sólo de la forma y color, sino de la misma fragancia, apareciendo día a día las imitaciones y surgiendo, además, una perfumería absolutamente doméstica.

Hacia 1899, todo estaba plagado de violetas naturales y artificiales. Con ellas se recubrían no ya las solapas de los tapados, o se adornaban los sombreros, sino que éstos se recubrían materialmente. Modistas, sombrereros y hasta confiteros acudían y abusaban de las violetas. No existía otra flor para los pintores de abanicos. Rasos, tules y sedas aparecían matizados con violetas. Violetas había en las ropas íntimas y en los trajes de baile, en los juveniles y en los de las venerables matronas.

Bastaba con echar una ojeada por las vidrieras de la calle Florida, o de la entonces calle de Artes, para convencerse de la boga alcanzada por las violetas. Adornos, cofrecillos, sombrillas, ramilletes, por todas partes y en todas partes siempre adornados con violetas y violetas.

DESPUES de los extractos y lociones fuertes, que también habían tenido su boga, la fragancia de la violeta significó un grato alivio. Jabones, polvos y dentífricos tenían o remedaban el perfume de la violeta. Abundaban *los sachets*, destinados a perfumar la ropa interior y a ser guardados en los cajones de roperos y cómodas. En la indumentaria masculina no se daba nada más elegante que el ramillete de violetas — con el aditamento de las hojas — en el ojal. Y las que más se preferían eran las "francesas dobles".

La química agotó sus recursos, porque no había producción floral que pudiera satisfacer la enorme demanda. Todos los objetos, los cigarrillos y hasta las confituras se querían "a la violeta". Las combinaciones, lógicamente, fueron innumerables.

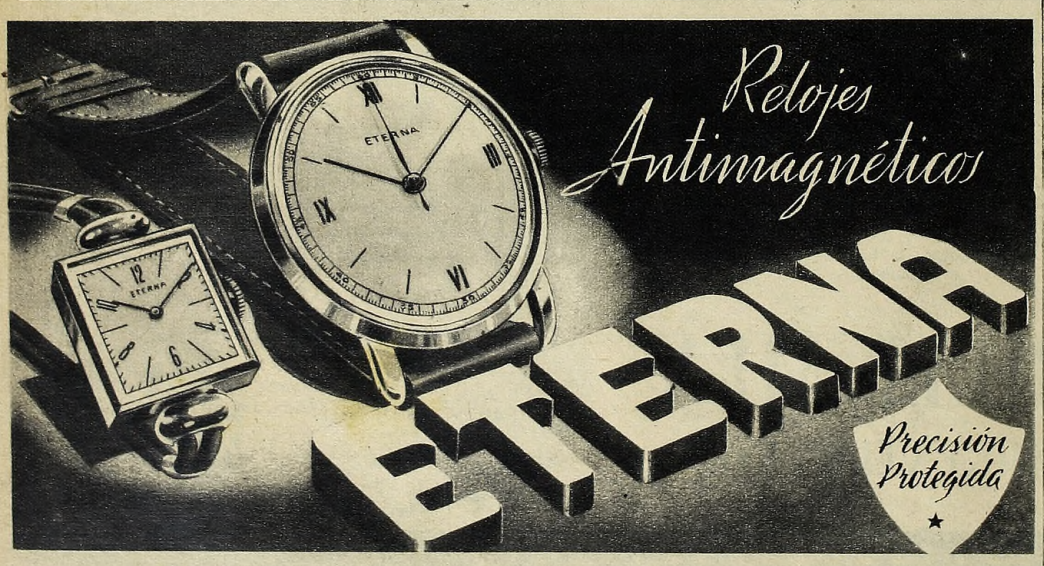
Además, influía el factor económico. Para obtener una onza de extracto eran necesarias cien libras de violetas, y la flor, aunque modesta, siempre costaba. No eran aquellos tiempos como los que corren, en que para cualquier producto de la tierra se cuenta con el recurso de la producción intensiva. De Francia, de los aledaños de la pequeña ciudad de Grasse, en el sur, llegaban las violetas a todos los centros industriales de Europa, menos a Alemania, desde luego, porque allí ya la industria química había comenzado a obtener sucedáneos.

EN la Argentina, las violetas finas y su cultivo databan del año 1880. Y a fines del siglo, cuando la repentina boga de las violetas, al estar la violetomanía en su punto álgido, estableciéronse cultivos especializados.

El extracto de violetas no se obtenía directamente, poniendo en maceración las flores en alcohol. Se aprovechaba la facilidad con que la grasa animal derretida se satura con el perfume, echándolas en ella. Una vez que se enfriaba y endurecía, se tenía la llamada pomada de violetas. Tratada de nuevo esta pomada con aguardiente, obteníase el extracto; pero dado que su intensidad no era suficiente, se reforzaba con lirio, bergamota, y, a menudo, algunas substancias químicas. Con lo cual se perdía la naturalidad del perfume.

PERO la más singular novedad que presentó la industria fué la "franela violeta", de fabricación parisiense, la cual, además del color de la flor, tenía su delicado perfume. Esta franela, a la vez suave y espesa, se cortaba en pequeñas tiras, o en rectángulos, cosiéndosela en la ropa interior. En cuanto a su precio, eso sí — cuarenta francos el metro, — no la colocaba al alcance de todos los bolsillos. Porque los comerciantes no querían cortar menos de un cuarto de metro...

Todo esto, se entiende, en plena violetomanía.



Incendió el teatro para salvar en sus brazos a...

(Continuación de la pág. 14)

dente de "La gloria de Niquea" la constituía su interpretación: todos los personajes estarían a cargo de damas y caballeros de la corte. ¡Y la misma reina, doña Isabel de Borbón, recitaría el papel de la protagonista!

PARA el estreno de "La gloria de Niquea" hizo construir Villamediana en los jardines de Aranjuez — el Versalles madrileño — un magnífico anfiteatro con un escenario de gran amplitud, dotado de todos los adelantos técnicos de la época. Recordemos que en los últimos lustros del gran Siglo de Oro español — cuando aún estrenaban obras geniales Lope de Vega, Calderón, Tirso, Rojas y Alarcón — la escenografía había alcanzado en España progresos no superados en nuestros días.

"La gloria de Niquea" era una comedia en verso, escrita por el conde de Villamediana para exclusivo lucimiento de la real actriz doña Isabel de Borbón. Se representó el 15 de mayo de 1622 en Aranjuez, con magnífico aparato, ante el rey y un selecto auditorio de embajadores, próceres y cortesanos. En el cuadro final o apoteosis, aparecía la reina — etérea y bella como una diosa — flotando sobre una nube. En ese momento comenzaron a arder los decorados y una negra humareda llenó el escenario. El terror hizo huir a los aristocráticos artistas y paralizó a los espectadores. Y en el mismo instante el audaz conde de Villamediana saltó al escenario y tomó en sus brazos a la reina y la condujo a lugar seguro. Un pajecillo que lo vió, fué al punto a referirlo al conde-duque de Olivares. De resultas del suceso se decidió el día de la muerte de Villamediana.

NO existen constancias históricas de la apuesta entre Olivares y el autor de "La gloria de Niquea". Pero lo cierto es que después del incendio del teatro de Aranjuez, Villamediana se entregó de nuevo a una vida de fausto y de derroche desaforados, sabiendo todo Madrid que había perdido en las casas de juego y en festines miliunanochescos toda su fortuna e hipotecado sus cuantiosas rentas de Correo Mayor de los reinos de España y Nápoles.

De esta aventura se infiere que el astuto conde-duque de Olivares, primer ministro y favorito de Felipe IV, excitó la soberbia donjuanesca de Villamediana para perderlo. El prepotente político sentía un odio devorador contra el conde, no por su suerte en el amor ni por su influencia en la corte, sino por las mordaces coplas donde lo ponía en ridículo. Porque Villamediana no sólo era un fino madrigalista — y autor de inspirados sonetos y canciones,—sino también un poeta popular.

El conde de Villamediana no se preocupó lo más mínimo de las peligrosas intrigas del primer ministro. Por el contrario, sus galanteos públicos con la reina eran cada día más ostentosos. Uno de éstos es históricamente famoso por su gracia y atrevimiento. En una de las grandes fiestas que se celebraron en la Plaza Mayor de Madrid—un torneo entre caballeros, — el conde de Villamediana llevó por divisa cierto número de rea-

(Concluye en la pág. 46)





La rapidez con que se prepara el NESCAFÉ, es siempre motivo de admiración, y es porque cuesta trabajo creer que un café tan exquisito pueda prepararse así, instantáneamente, y sin que deje borra ni resíduos.

INVITAMOS

a Ud. a tomar gratuitamente, en su casa, una tacita del exquisito **Nescafé**. Corte este cupón y remítalo a NESTLÉ, Casilla de Correo 1489 Buenos Aires, acompañado de $ 0.10 en estampillas para el franqueo, y recibirá una bolsita con la cantidad necesaria para 6 tacitas de café.

Nombre .....
Localidad .....
Dirección ..... E.H 9

NESCAFÉ

El café de primera sin filtro ni cafetera.

EL ARTE DE MARIETTE LIDYS

(Continuación de la pág. 33)

plicios", podrán informar al lector acerca este punto de origen.

También de los orientales tiene Mariette Lidys ese culto por la metáfora, por la narración poética, por la transfiguración del tema, que convierte a cada uno de sus cuadros en una verdadera parábola.

Llena de consecuencias ha estado para la formación de la artista este sello original de su educación estética. Ello ha hecho que, dentro de una época en que la pintura parece declinar hacia un hábil virtuosismo, ella siguiera siendo lo que acaso ya no se ve: una pintora de "cuadros".

En Mariette Lidys todos los aspectos técnicos, desde la composición a la agrupación, desde la agrupación al color, y desde el color a la preocupación del tema, todo está al servicio de una emoción razonada "a posteriori".

Sabemos las resistencias que puede levantar semejante afirmación. Pero la verdad es que cuando los elementos exclusivamente técnicos (color, calidad, materia, composición) no están subordinados a la expresión total de la obra, se podrá hablar de "pintura", pero no de "arte".

Un cuadro es, ante todo, una unidad espiritual; y una unidad supone la correlación ordenada de los elementos que la integran. Pasarán siglos y la frase de San Agustín seguirá siendo un axioma en materia de arte: *"Sólo lo ordenado es bello."*

LOS temas argentinos que figuran en la nueva exposición de Mariette Lidys se ajustan a la misma concepción estética. En el titulado "Barro", en "Soledad" y en otras telas el campo y el hombre expresan ampliamente lo que la autora ha sentido y ha meditado ante nuestro paisaje.

"L'homme caché" y "L'homme multiple" son como expresiones extremas en la trayectoria surrealista de Mariette Lidys; pero sólo su aspecto formal. La misma fuerza simbólica y alusiva, el mismo don de misteriosa comunicación, los podrá encontrar el espectador en cuadros de tan directa inspiración como el encantador retrato de María Bunge, el *"Quai des bouquinistes"* o en aquella tela realmente inolvidable, esa *"Jeune fille en rose"* que se titula en el catálogo: *"La Mouette"*.

En resumen, la nueva exposición de Mariette Lidys nos muestra a una pintora que, entroncando en la más antigua tradición de arte europeo: el idealismo medioeval, logra poner en pie una forma de expresión moderna y original.

Incendió el teatro para salvar en sus brazos a...

(Continuación de la pág. 44)

les de plata, con este lema: "Son mis amores..." "Y como se le viese después — dice el historiador Lafuente—dedicar sus homenajes exclusivamente a la reina, creció la sospecha y la murmuración a que dió lugar la atrevida alegoría de: "Son mis amores reales".

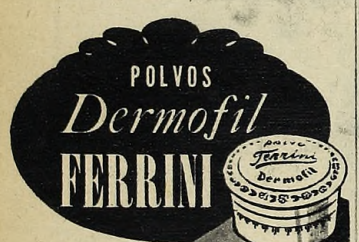
Tal fué don Juan de Tassis y Peralta, conde de Villamediana, "poeta agudo y maldiciente", que inspiró a Tirso de Molina el mito inmortal de Don Juan, y cuya osadía de seductor estuvo a punto de quemar viva a una de las reinas más bellas de Europa.

Olga Praguer Coelho

(Continuación de la pág. 29)

"Xangô" es un canto dramático con que los esclavos negros del Brasil invocaban a sus divinidades africanas. Los funerales de un esclavo en la época colonial, comentados musicalmente por el compositor Hekel Tavares (contribución de la música culta al folklore). El "côco" es una danza norteña llena de gracia. Cierto pregón de un vendedor ambulante de Bahía, que intercala imprevistos "Kyrieleison" en su canción, es de encantadora ingenuidad.

Obras que Olga Praguer Coelho interpreta con diversidad de acentos, coloración vocal e intensidad notables.



Finísimos, Adherentes. Realzan la belleza femenina

Laboratorios

"FERRINI" - FLORIDA 820 - BS. AIRES



Los MAS
EXTRAORDINARIOS
MODELOS DE FONO-COMBINADOS PARA EL
HOGAR DISTINGUIDO

Nuestra Sección Técnica cuenta con un taller de ebanistería fina que ejecuta obras de hermosa presentación y convierte cualquier receptor en una nota de suprema distinción para su hogar.

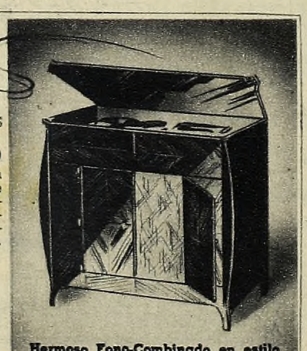
CREDITOS

SOLICITE PRESUPUESTO Y UNA DEMOSTRACION

Radio Man

SOC. DE RESP. LTDA. CAP. $ 28.000.00

RIVADAVIA 1982-86 U. T. 47 Cuyo 8441-0622 BUENOS AIRES



Hermoso Fono-Combinado en estilo Francés, color caoba o nogal incrustaciones de metal. Creación Radio Man.

Cartas de Nueva York.



- El éxito de Carmen Amaya.
- La guitarra de Habicas.
- La policía femenina en Detroit.
- Rondas nocturnas.
- Los dibujos de Alain.
- La medicina y los "yuyos".

Nueva York, agosto de 1944.

QUERIDA MARIA:

PARA reir en clima castizo hay que frecuentar el Roxy Theatre. Allí baila Carmen Amaya, la gitana española; allí deleita con su guitarra Habicas, el flamenco más flamenco, quien estremece al público, que grita "¡Olé!", y siguen las bulerías y las malagueñas.

Habicas es muy joven, veintisiete años tal vez; jamás estudió música; nació sin embargo de ella — su madre, guitarrista gitana, recorrió con él, siendo niño, los escenarios y las calles. — A los cinco años, en lugar de soldados de plomo, trompos, barriletes, usó de la guitarra para encontrar en ella el placer, la compañía, la alegría y la ternura que podrían brindarles a otros chicos los juguetes. De la guitarra sacó sonidos, imitó los ruidos que descubría; luego copió a su madre, y un día, por milagro, y sin que nadie lo hubiese advertido hasta entonces, dejó a todos suspendidos arrancando de aquellas cuerdas todas las gracias que podían prestarle. Era entonces Agustín Castellón, según lo habían bautizado; pero después el público se aficionó al sobrenombre que le daban sus compañeros, sus muchos hermanos, y lo llamaron "Habicas", que le venía de la predilección que tenía por comer habas. El éxito que ha alcanzado en Nueva York es extraordinario; el público lo busca a todas horas, y por suerte lo encuentra, porque cuando no está en el teatro alegra las comidas del restaurante "El Flamenco", en 52nd. Street.

Eleone L. Hutzel ha organizado en Detroit un cuerpo de vigilancia femenina constituído por cincuenta y ocho mujeres de mediana edad, las cuales, con celo inalterable y sin fatiga, se interesan por las niñas que pululan por calles, restaurantes, salones de baile. Es la mejor organizada protección a la joven que se conoce en los Estados Unidos. Cierta noche, Margaret Snow, excelente "policewoman", encontró en un "skating ring" a la chica más bonita de Detroit, que había desaparecido de la casa de sus padres. Sin dificultad se sometió a la conversación con miss Snow, y le dijo que ya no podía soportar la vida de hogar porque le ponía impedimento a sus sueños de libertad y a la realización de sus ideales artísticos. Son argumentos frecuentes en esta época de "emancipación intelectual" para la mujer. No discutieron; la chiquilina escuchó la opinión de miss Snow, comprendió sus razones, admitió que tenía razón y volvió a su casa.

Entre los dibujos de Daniel Alain hay una serie que contiene "la defensa del fakir". El insensible hombre vive sin morir sobre una plancha cubierta de alfileres de gran calibre. De pronto abre los ojos y ve a un paracaidista japonés que viene muy armado. El fakir se levanta, corre llevando a cuesta su plancha y recibe sobre ella al japonés, que se pincha, y grita, y llora. ¡Los pinches eran de verdad!, para los que no creen en los fakires.

El mismo divertido dibujante hace notar, en otra serie, que cuando un soldado hombre se acerca a un general, siempre tiene el gesto de arreglar su corbata, acomodar la chaqueta. La mujer soldado, cuando se cruza con un superior, antes, instintivamente se arregla el cabello.

No conozco, María, las recetas a las cuales te refieres. Las enfermedades se curan con yuyos, con imaginación, con fe, con ganas también. Pero no creo tanto como tú en los beneficios de los medicamentos, por más naturales que sean, porque no olvido la máxima famosa de las tantas de la Escuela de Medicina de Salerno: "Contra vim mortis, non crescit herbas in hortis".

Siempre con cariño:

Anatolio

DIVINA

(Continuación de la pág. 11)

mosa debe ser!... — exclamé.

Y ella respondió sin envidia, buenamente, como una hermana:

— Es un sueño de niño.

Yo solía esquivarla, pero me atraía oírla hablar de Divina. ¡Entonces me hubiese quedado al lado de ella muchas horas!...

En una de las conversaciones que teníamos en el bosque, fué cuando le tomé una mano y le pregunté, algo intimidado:

— Flora: ¿quieres que nos casemos?

Me miró asombrada. Luego se le iluminó el rostro de dicha. No me contestó. Rió nerviosamente y huyó veloz, por entre los árboles.

— ¡Flora! ¡Flora! — la llamé, pero ella ya estaba lejos. De súbito dejó de correr. Oí su voz sonora que gritaba:

— ¡Mañana viene Divina!

Después me pareció que cantaba. Su silueta se perdió en las sombras.

Me quedé pensativo. Entraba la noche ya y los árboles se trocaron en seres extraños de miles de brazos y miles de ojos; me parecía que hablaban en secreto.

— ¡Flora! — grité.

Pero ellos siguieron su prolongado secreto.

— ¡Flora! — volví a gritar para quebrar el eco.

Pero ellos siguieron hasta que los pájaros trajeron el alba.

Yo no había ido a mi cabaña; me había quedado dormido junto a un pino y había soñado con Divina, sin quererlo.

"Divina viene mañana". ¡Al fin!

Pero yo ya no deseaba que viniese; prefería que Flora me hablara de ella.

★

Y cuando los días volvieron a pasar como siempre, como siempre...; y cuando yo sentí que los días pasaban como ahora..., como ahora; y que Flora no llegaba, y que Divina tampoco, ni siquiera tomé la guitarra para entretener mi angustia.

Fuí a Rocha. Cuando llegué, cansado por el viaje, entré a un almacén.

— Déme una copa de vino — dije al hombre que atendía detrás del mostrador. — ¿Usted conoce a Flora? — le pregunté después que me hubo servido.

— ¿Flora, dice? — me contestó un viejo desde una mesa. — ¿Flora, esa muchacha alta?

— Sí, esa alta — respondí. — ¿Hace mucho que no la ve?

— No... Ayer por la mañana, cuando iba a ordeñar las vacas, vi que se estaba incendiando la casucha de Flora. Corrí para ver qué pasaba, ¿no?, y figúrese que cuando llegué estaba ella fuera, mirando el incendio.

"— ¡Flora! — le grité. — ¿No ves que se te quema la casa?

"— He sido yo la que le ha prendido fuego — me contestó. — ¡Me voy a la costa, lejos, muy lejos de aquí! Me voy donde el mar sea fuerte y la playa ancha.

"Y se fué caminando, rumbo al norte.

"— Adiós, Divina... — le dije riendo, pero no contestó; repetía, como si estuviese loca: — Me gusta el mar... Me gustan el mar y las gaviotas."

— ¡Cómo!... — me asombré. — ¿Pero no es de Flora de que me está usted hablando? Divina es la hermana.

El viejo rió más fuerte.

— No tiene hermanas. Es sola. A veces nosotros le decíamos Divina. Ella se enoja cuando la llamamos así. Mi mujer me dijo que cuando pasó por enfrente de nuestra casa con la cabeza baja y la canasta al hombro le preguntó:

"— ¿Por qué te vas?

"— Me voy — le contestó ella — porque Flora se ha enamorado de un hombre y Divina se lo ha quitado."

★

Y si les dijera a ustedes que me quedé enamorado de Divina, ustedes se reirían y me contestarían: ¡Si no existe! Pero estarían equivocados... Divina existe. Existe en mí y existe en Flora.

¡Ya apareció!



La interesante novela argentina, surgida del concurso literario organizado por la Editorial Quillet, con motivo de la Feria del Libro. Desarrollándose gran parte de la acción en Nahuel Huapi y sus inmediaciones, la autora ha podido matizar el relato con informaciones geográficas, históricas, turísticas y pintorescas, que le prestan amenidad y color.

Pídalo en las buenas librerías o a ELSA LEPORI (distribuidora) CASILLA 2458. 40 B. Buenos Aires. — U. T. 73 - 2851.

Precio del ejemplar: $ 3.- m/n.

Solicito se me envíe "EL SECRETO DE GRISELDA", para lo cual envío la suma de ..... pesos, o enviar por c/reembolso.

Nombre y apellido completo .....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Firma .....

Pedidos del interior, agregar $ 0.20 para franqueo por cada libro.

Su Tez Puede Lucir "Glamorosa", Tambien...

☆ Cuando Vd. pruebe el famoso Maquillaje "Pan-Cake" de *Max Factor Hollywood*, le parecerá imposible que pueda lucir tan irresistiblemente atractiva. Al ver el encanto que dá a su tez, el aspecto nacarado e intachable, Vd. se dará cuenta de que el "Pan-Cake" es un maquillaje indispensable a la belleza de la mujer moderna.

MERLE OBERON
estrella de la película
"DE NOCHE SOÑAMOS"
COLUMBIA



Maquillaje "Pan-Cake"* Max Factor HOLLYWOOD

★ *Dá un aspecto glamoroso a la tez en menos de un minuto.*

★ *Dá un acabado perfecto al cutis que dura por horas.*

(★) El Maquillaje Pan Cake está plenamente protegido por patentes y marcas registradas en Estados Unidos y Argentina

En venta en Perfumerías, Farmacias y Tiendas.

originado por Max Factor HOLLYWOOD

Pies Doloridos



Unos masajes suaves al acostarse, alivian el cansancio y el ardor de los pies.

Crema Pédico Dr. Scholl

Para evitar la acción de los rayos solares.

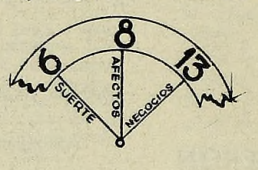
Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

APUNTES QUINCENALES DE UN ASTRÓLOGO

Panorama de la quincena

Podemos señalar al miércoles 6 de septiembre como el mejor día de esta quincena. Es favorable en todo sentido, pero especialmente en aquello que exija un poco de suerte, ya que Júpiter se halla muy bien configurado. La buena estrella nos acompañará particularmente por la tarde. En el dominio afectivo y amical, el viernes 8 es el día más favorable de la quincena; y, tal como el miércoles 6, también este día es más propicio por la tarde. No se intente en él nada que exija suerte. Para las personas de negocios, el miércoles 13 se ofrece como el más armonioso, pues Mercurio y Saturno las apoyarán. Por otra parte, se trata de una jornada excelente en todo sentido por el hecho de que también Venus nos protege. El viernes 1º y el jueves 14 son también jornadas favorables. El 1º lo es en los dominios de la intuición. Podemos tomar resoluciones rápidas en la mañana de este día, casi con la seguridad de que nos serán favorables. El jueves 14, la armonía entre Venus y Urano hace que este día sea ideal para los artistas, para los enamorados del ideal y para todos los enamorados. Por último, el domingo 10 es propicio para el amor, pero nada más que por la mañana. El martes 12 y el lunes 4 comparten el cetro de las inarmonías; pero es mucho más peligroso el martes 12, ya que se produce una fuerte disonancia entre Marte y Saturno, de la que deberán cuidarse sobre todo las naturalezas nerviosas y las que estén predispuestas a la depresión. El martes 5 no conviene que tomemos resoluciones sin haberlas meditado muy bien; y lo propio podemos decir de la mañana del domingo 3, con el agregado de que este último día no favorece los afectos. Como se ve, el fiel de la balanza se inclina esta quincena en favor de las disonancias.



LOS DIAS Y LOS ASTROS					
DIA	N	A	R	S	DIA
1	b_1	b_1	b	b	
	r	b	b	m_2	8
2	r	r	r	m_2	
	r	r	b	r	9
3	m	m_1	r	m_1	
	m_2	b_1	b	m_2	10
4	m_2	m_1	r	m_2	
	r	m	r	m	11
5	m	r	r	m	
	m	m	r	m	12
6	b_2	b	b	b_2	
	b	b_2	b	b	13
7	m_2	r	b_1	r	
	r	b	b	b	14

N	Negocios	b	bueno
A	Afectos	r	regular
R	Rutina	m	malo
S	Suerte	i	indiferente

Nº 1 significa: "por la mañana"
Nº 2 significa: "por la tarde"
Si no hay número: "todo el día"

Teleastrogramas

Virgo, 2 de septiembre.

En la tarde de hoy les aconsejo que no intenten nada que requiera buena fortuna, pues estoy profundamente disgustado con la Luna y no los protegería.

JUPITER.

Géminis, 7 de septiembre.

Yo represento la intuición y Mercurio la inteligencia concreta. Como nuestras relaciones son malas en la tarde de hoy, les aconsejo la mayor prudencia.

URANO.

Libra, 11 de septiembre.

El planeta Saturno se encuentra durante todo el día de hoy muy disgustado conmigo. Por este motivo recomiendo a los enamorados que procuren no disgustarse.

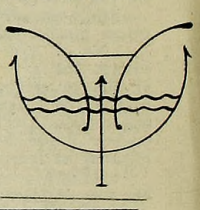
VENUS.

Reconozca sus regentes astrales

¿Es usted así?

LOS NEPTUNINOS — URANIANOS

Esta doble influencia astral es muy difícil de explicar, dada la naturaleza peculiar de Neptuno y de Urano, ya que estos dos planetas son los que ofrecen contraluces más sorpresivos en la interpretación astrológica. Nada mejor que exponer la modalidad de cada astro para que el lector se forme una idea lo más justa posible de esta combinación. Urano es el planeta de lo inesperado, de la intuición, del genio inventivo, de la originalidad, de la independencia, de la solidaridad universal. Neptuno lo es de la divinidad, de la tendencia al misticismo, de la inspiración superior. De acuerdo a esto, cuando estos dos planetas se encuentran bien configurados en un Mapa Natal, es lógico que las cualidades que confieren se combinen y sumen, produciendo una naturaleza superior en el más alto sentido del vocablo. Los grandes místicos, los grandes exploradores, los médicos que poseen un gran poder magnético para curar, los iniciadores de movimientos sociales que tiendan al mejoramiento de la vida, los grandes espiritualistas, en una palabra, pueden nacer bajo esta configuración. Cuando el signo zodiacal que asciende al nacer es el Acuario o el Piscis y también el Sol se halla en uno de estos dos signos, la combinación favorable de Neptuno-Urano adquiere su mayor fuerza, por el hecho de que Neptuno es el planeta regente de Piscis y Urano lo es de Acuario. Naturalmente, en el caso de que estos dos planetas dominen la Carta Natal, pero se hallen en inarmonía, las cosas son muy distintas. Se trata entonces de naturalezas nada sensatas, cuyo principal peligro es el del caos mental; y resulta casi siempre extremadamente difícil extraer conclusiones precisas de la Carta Natal.



Aquellas y Aquellos...

...que hayan nacido entre el 18 de enero y el 3 de febrero pueden disponer confiadamente de esta quincena en todo lo que tenga relación con los afectos.

...que deban realizar algo que exija suerte, pueden aprovechar estos quince días, siempre que su nacimiento haya tenido lugar entre el 28 de abril y el 1º de mayo.

...que tengan entre manos un importante negocio, si nacieron entre el 31 de octubre y el 1º de noviembre inclusive, pueden realizarlo con fe en esta quincena.



NUEVA CREMA ANTISUDORAL
CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de uno a tres días. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

Proteja su pulcritud y encanto con ARRID. ¡Pruébela hoy mismo!

CREMA ANTISUDORAL
ARRID
$ 0.70, 1.50 y 2.50



La función intestinal puede ayudarse con PILDORAS de PARKER
Laxante cómodo, suave y eficaz

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

"SOBREDECLARACION" *(Continuación)*

En el número anterior vimos algunos requisitos esenciales (más basados en la sana lógica que en la técnica estricta, aunque no apartados de esta última) necesarios para sobredeclarar, después de la apertura de los adversarios.

Hoy vamos a tratar un punto muy delicado, que de ser tenido en cuenta por los jugadores nuevos, en particular, y por la mayor parte de los aficionados, en general, se evitarán muchos dolores de cabeza.

Vamos a dividirlo en dos partes: la primera, *la ofensiva*, y la segunda, *la defensiva*.

En el primer caso, cuando el adversario ha abierto el remate (con un pique), y el mismo se desarrolla, más o menos así:

E	S	O	N
1 P	2 C	Paso	3 T ?

¿Cómo debe interpretar Sur, que ha sobredeclarado, después de la apertura de Este, la declaración de su compañero? No hay titubeos ni dilaciones; desde ese momento, en que Norte ha dicho 3 T, que pudieron ser muy bien 3 D o 2 St., el remate ha dejado de ser defensivo para transformarse en ofensivo. Norte manifiesta un deseo de jugar game, casi seguro acuerdo en el primer palo declarado, o bien un palo propio muy bueno, y juego al lado, pero en ningún caso podría haber dicho 3 T con una mano como ésta:

♠ Q x x ♢ 10 x x x
♡ x ♣ A Q x x x

Muchos son los jugadores que porque no tienen corazón, dicen ensayar un mejor contrato; error *gravísimo*, ya que nada impide que su compañero esté en las mismas condiciones en lo que al trébol se refiere; en esta forma se empiezan a dar tumbos para terminar en el peor de los contratos.

Quiere decir entonces que en la defensa, cuando el compañero del que defiende hace una declaración *libre*, como sería la del caso anterior, hay que interpretarla, sin excepción (a no ser casos extraordinarios, como vamos a ver), como una declaración agresiva y nunca como ensayo de una *doble defensa*, lo que sería, en otros términos, negación de lo que es *concepto* de buen bridge.

La segunda parte, la defensiva, tiene otro aspecto muy distinto, y que también conviene analizar. Esta, ante todo, no es una declaración libre: se produce generalmente después de un doble penal del adversario, digamos.

E	S	O	N
1 P	2 C	Doblo	3 T ?

Supongamos que Norte tuviera la mano del caso anterior. Con esta mano, la declaración de 3 T yo la llamo manía de salvamento. En ningún caso con una mano de este tipo se justifica tal declaración; ésta no hará sino agravar la situación de diez casos, nueve.

Sin embargo, existe el derecho, cuando el compañero ha caído en las garras del adversario, de intentar una solución al problema, pero este intento se hará *siempre* sobre bases sólidas, asumiendo la doble responsabilidad que este intento significa. Por ej.:

♠ Q x ♢ 10 x x x
♡ x ♣ A Q J x x x

En este caso, 3 T sobre el doblo de 2 C tiene sentido, pues el palo es lo suficientemente sólido como para no necesitar apoyo de su compañero, y como tal debe ser interpretado por aquél, o bien con esta otra mano:

♠ x x ♢ Q 10 9 x x
♡ x ♣ A Q J x x

Con esta otra mano, usted puede sacar a tres tréboles, y si le doblan podía usted decir tres Diamantes, y en uno o en otro palo habrá usted encontrado el mejor contrato, ya que al asumir tal responsabilidad, su compañero debe depositar toda la confianza en usted y esperar los acontecimientos.

Después de estas reflexiones llegamos a la conclusión de que en general debe desecharse esa idea de *"salvamento"*, tan común, y tomar como norma únicamente *usarla en casos excepcionales*.

PROBLEMA Nº 63

El adversario ha abierto el remate con un corazón; su compañero declara 2 T; el compañero del abridor dobla. ¿Qué actitud debe tomar usted, teniendo:

♠ A Q x x x
♡ J 10 x
♢ J x x
♣ x x ?

(La solución la hallará el lector en la página 51.)

Cumplió 40 años y sólo representa 30...



¿Qué secreto tienen esas mujeres excepcionales, para las cuales no parecen pasar los años, y que por su aspecto juvenil provocan la admiración de todos?... Pregúnteles, y le dirán que se debe al cuidado diario de su cutis con Crema Hinds. Sus notables ingredientes limpian el cutis, a la vez que ejercen una acción protectora y embellecedora. Use Vd. también Crema Hinds para limpiar y conservar la elasticidad y suavidad de su piel.



En 4 tamaños desde 70 cts.

CREMA HINDS
de miel y almendras
LIMPIA ★ SUAVIZA ★ PROTEGE

47-142

Cómo se hace la más exquisita TORTILLA DE QUESO



12 huevos
3/4 taza de leche
3/4 cucharadita de sal
1/4 „ de pimienta
400 gramos de Queso Americano o Gruyère rallado
1/4 taza de manteca

Batir suavemente las yemas de los huevos con la mitad de las claras. Agregar la leche y los condimentos. Unir el queso rallado y batir bien. Batir bien las claras restantes y añadir. Derretir la manteca en una cazuela y verter en ella la porción anterior. Poner en un horno moderado unos minutos para secar la superficie. Doblar en dos la tortilla y servir caliente. (Para 6 personas).

Los Quesos Kraft

Los Quesos Kraft son en la cocina extraordinariamente convenientes: por la economía, la comodidad y el gran alimento que representan. Ricos en proteínas y minerales de la leche, agregan valor nutritivo a las comidas y hacen platos ¡mucho más ricos!

AMERICANO - PIMENTO GRUYERE

Ahora también en Nuevos Envases de 8 porciones (400 gs.)



Hay una variedad de

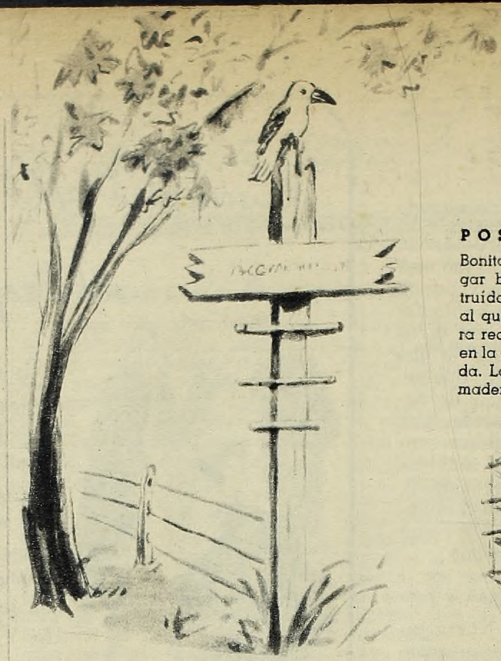
QUESOS KRAFT

para cada gusto

VELVEETA: El favorito de los niños
En cajas de 200 y 400 gramos

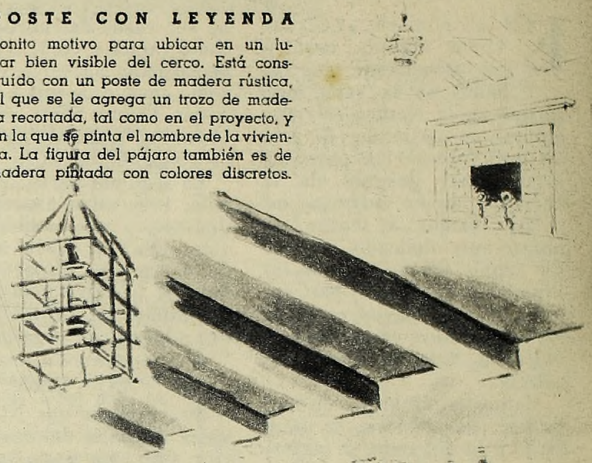
Week-End

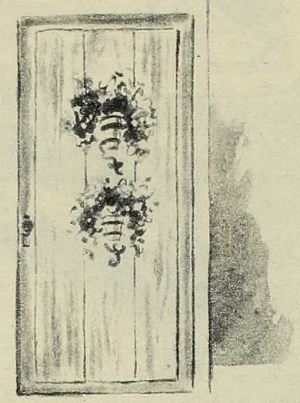
Dibujos de EMA TALAMAS



POSTE CON LEYENDA

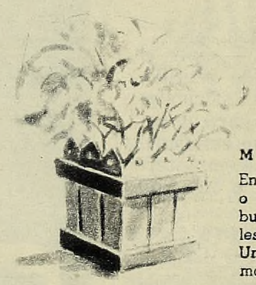
Bonito motivo para ubicar en un lugar bien visible del cerco. Está construído con un poste de madera rústica, al que se le agrega un trozo de madera recortada, tal como en el proyecto, y en la que se pinta el nombre de la vivienda. La figura del pájaro también es de madera pintada con colores discretos.





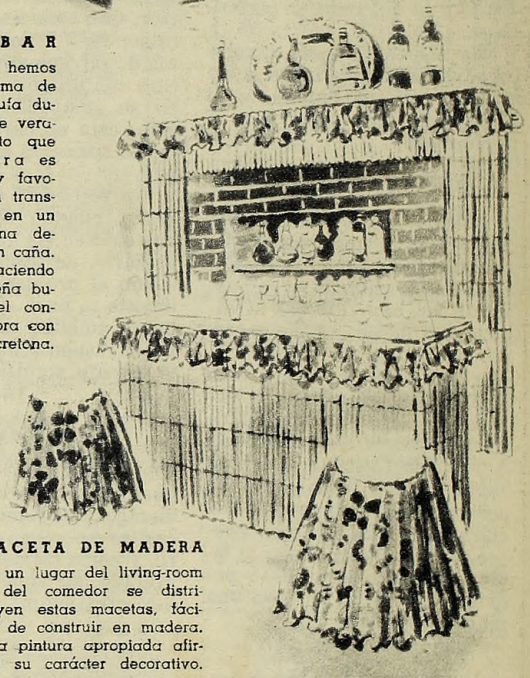
DECORACION PARA PUERTAS

Las puertas que dan al exterior pueden ser objeto de una sencilla y elegante decoración, agregándoles dos pequeñas macetas con plantas. Las macetas se afirman en un soporte especial y están pintadas con colores muy vivos.



ESTUFA BAR

Alguna vez nos hemos referido a la forma de aprovechar la estufa durante los meses de verano, y el proyecto que presentamos ahora es una solución muy favorable. Consiste en transformar la estufa en un bar, utilizando una decoración hecha con caña. El mostrador, haciendo juego, y la pequeña butaca completan el conjunto, que se decora con aplicaciones de cretona.



MACETA DE MADERA

En un lugar del living-room o del comedor se distribuyen estas macetas, fáciles de construir en madera. Una pintura apropiada afirma su carácter decorativo.

Veinte razones para...

(Continuación de la pág. 12)

con dos limones (el zumo puro o mezclado con agua ligeramente azucarada) y auméntese un limón todos los días hasta llegar a seis. Manténgase esta cantidad por quince días y luego váyase rebajando hasta llegar a dos. Repítase la operación dos veces al año.

Tercera. — Ingiérase el jugo de limón de acuerdo a esta tabla:

1er. día, un limón; 2º, tres limones; 3º, cinco; 4º, siete; 5º, nueve; 6º, once; 7º, trece; 8º, quince; 9º, diecisiete; 10º, diecinueve; 11º, veintiuno; 12º, diecinueve; 13º, diecisiete; 14º, quince; 15º, trece; 16º, once; 17º, nueve; 18º, siete; 19º, cinco; 20º, tres, y 21º, uno.

Este último sistema, que es el más intenso, no debe ponerse en práctico sin consultar antes a un médico.

SIGA EL CONSEJO DE SU MEDICO...

Usando el Super Soporte Walco

de resultado positivo en la caída de estómago o intestino.



Lleve su receta al Hotel Continental, Diagonal Roque Sáenz Peña 725, del 1º al 6 de Setiembre, de 9 a 12 y de 14 a 19 horas. - Tel. 34 - Defensa 3011

Posteriormente representante "WALCO" en Paraná 862, de 14.30 a 16.30 - Tel. 44-7479 - Casilla Correo 2245



BOITANO y Cía.

BARTOLOME MITRE 854

U. T. 34 - 2484 - 1887 - Bs. Aires

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Instrumentos musicales)

1.	LILAMORCA	1.	— — — — — — — — —
2.	IALVO	2.	— — — — —
3.	LLASPIOLT	3.	— — — — — — — — —
4.	ULDA	4.	— — — —
5.	TRACIA	5.	— — — — — —
6.	DRATANEEP	6.	— — — — — — — — —
7.	ROLETIAS	7.	— — — — — — — —
8.	RACUMANSO	8.	— — — — — — — — —
9.	SEPATIEN	9.	— — — — — — — —
10.	BELSIAMT	10.	— — — — — — — —
11.	TISAAG	11.	— — — — — —
12.	BAMTRO	12.	— — — — — —
13.	METROPAT	13.	— — — — — — — —
14.	PORTESNEN	14.	— — — — — — — — —
15.	ELCAV	15.	— — — — —
16.	TAFEOG	16.	— — — — — —
17.	DRAMBONOB	17.	— — — — — — — — —
18.	TARNOBOI	18.	— — — — — — — —
19.	OLNIVO	19.	— — — — — — —
20.	BUAT	20.	— — — —

Ejemplo: TRICNEO = CORNETIN

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 15 minutos, revela una rapidez mental EXCELENTE; en 20 minutos, MUY BUENA; en 25 minutos o más, REGULAR.

PRUEBA DE INGENIO

Todas las palabras a continuación son **substantivos** que EMPIEZAN y TERMINAN en "A". Llenar los espacios con la palabra correspondiente indicada en la columna respectiva. Cada palabra acertada obtiene CINCO puntos. Un total de 170 merece FELICITACIONES; de 140, la clasificación de EXCELENTE; de 110, o menos, REGULAR.

a — a		1	a — a
a — — a		2	a — — a
a — — — a		3	a — — — a
a — — — — a		4	a — — — — a
a — — — — — a		5	a — — — — — a
a — — — — — — a		6	a — — — — — — a
a — — — — — — — a		7	a — — — — — — — a
a — — — — — — — — a		8	a — — — — — — — — a
a — — — — — — — — — a		9	a — — — — — — — — — a
a — — — — — — — — — a		10	a — — — — — — — — — a
a — — — — — — — — a		11	a — — — — — — — — a
a — — — — — — — a		12	a — — — — — — — a
a — — — — — — a		13	a — — — — — — a
a — — — — — a		14	a — — — — — a
a — — — — a		15	a — — — — a
a — — — a		16	a — — — a
a — a		17	a — a

Nodriza		1	Altar
Caja para guardar dinero		2	Parte inmaterial del hombre
Anhelo, angustia del ánimo		3	Brasa
Cántaro antiguo de dos asas		4	Ave rapaz de gran tamaño
Pérdida de la memoria		5	Uno de los cinco continentes
Amanecer		6	Discurso laudatorio
El que se retira del mundo y vive en la soledad		7	Abolición de las sensaciones dolorosas
Gran cantidad. Recursos considerables		8	Pieza inmediatamente anterior a la habitación principal
Ciencia que enseña la manera de demostrar la verdad de la religión católica		9	Elección y opción entre dos cosas.
Conjunto de métodos terapéuticos que destruyen los microbios		10	Cría de abejas
Masa de aire que rodea la tierra		11	Mineral
Elogio, ponderación		12	Arma antigua
Zanja por donde van las aguas		13	Armario hecho en la pared
Falta de voluntad		14	Joya
Instrumento para fondear naves		15	Insecto
Planta acuática		16	Uno de los cinco continentes
Manija		17	Medida de longitud

(Ver las soluciones en la pag. 61)



De exquisito sabor y SIEMPRE FRESCOS, constituyen el complemento indicado para el **desayuno, té o mate.**

BOLLITOS TARRAGONA

Prolijamente elaborados desde hace más de 60 años por sus únicos fabricantes.

Confitería 'SIENA' EL KILO $2.00

CORRIENTES 1859 - U.T. 47-3842

¿Canas?



Signo de vejez

La Loción Brillante devuelve al cabello el color natural primitivo (castaño, rubio, o negro) en pocos días. Su uso es sencillo y no mancha.

Penetra hasta la raíz de los cabellos vigorizándolos y favoreciendo su crecimiento.

Es un producto de acción rápida, segura y eficaz.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco-Inglesa

Loción Brillante

REGULADOR GESTEIRA

PARA LAS MUJERES

En venta en las farmacias del País

LAS ARRUGAS



SON LA MUERTE DE LA BELLEZA...

y

LECHE SAPOLAN *Bona Dea*

ES LA MUERTE DE LAS ARRUGAS!

Elaborada en su legítima fórmula original francesa, su creación es un verdadero acierto de la cosmética moderna.

Por su cuádruple acción, es la crema más completa que pueda imaginarse, cumpliendo las necesidades del cutis en toda ocasión; pues limpia, suaviza y nutre, a la par que es una admirable base para polvos y maquillaje.

¡Señora! Leche Sapolan "BONA DEA" resolverá sus problemas de belleza. Un frasco dura mucho tiempo y su uso le asegurará éxito social

En venta en todas las sucursales de

RECAMIER

PERFUMES

Buenos Aires - Rosario - Córdoba - Mar del Plata - Mendoza - La Plata - en Farmacia Franco-Inglesa y en Mayflower Perfumery. Santa Fe 1287, Buenos Aires.

Pedidos del interior: contra reembolso

DISTRIBUIDORES SICANIA Ltda. - SARMIENTO 4550

SOLUCION AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 63

(Continuación de la pág. 49)

Su declaración es Paso.







24 DE AGOSTO DE 1944

EL PUEBLO DE PARIS RECUPERA SU CIUDAD







Flores para el eterno espíritu de Francia

TREMULAS las manos, empañados los azules ojos, flotante al leve viento un níveo mechón de cabellos, la viejecita contempla el imponente espectáculo de la muchedumbre y por momentos parece vacilar.

—¿Está indispuesta, señora?—le pregunta alguien a su lado. Y ella, con voz afable, responde:

— Estaba indispuesta, señor. Pasé días y días víctima de una neumonía; pero hoy me he levantado y he venido aquí, a ver a Francia; y la estoy viendo como siempre. Y ya me puedo morir tranquila...

— Pero..., ¿no sería bueno ya que se volviera a casa? ¿Desea usted que la acompañe?

— No... No... He venido aquí para llevarme conmigo el más hermoso recuerdo de ese gran país... Aquí, en medio de esta emoción, he estado conversando con mi única hija, que está en París y a la que hace años no veo... Ahora ya no tengo nada que pedirle a Dios sino que lo bendiga a usted y a todos los hijos de una tierra tan linda como ésta...

Y la viejecita posó en las de su interlocutor sus dos manos llenas de arrugas..





¡FRANCIA!

ESTE es un niño: un niño que no contará sino seis o siete años. Viste un clásico trajecito de marinero con el nombre de un acorazado en la gorra y está cómodamente sentado en la horquilla baja de un árbol, ante la vigilante mirada de su papá.

El niño tiene en la mano dos banderitas: la argentina y la francesa. Las hace flamear con el brazo muy estirado y grita:

—*Vive la France!*

Cantos, vítores, aplausos, suben hasta él como un trueno. Y él permanece silencioso unos minutos, hace ondular de nuevo sus banderas y grita de nuevo:

—*Vive la France!*

El niño sabe que está frente a un trozo de eternidad. Sabe que no es cuestión de juego, y grita:

—*Vive la France!*

Oyéndolo se sabe que él es el porvenir.

●

A un balcón de la avenida Quintana en el que ondean las banderas argentina y francesa se asoma de pronto una hermosa y elegante joven que tiene una copa de champaña en la mano porque acaba de brindar por Francia. La muchedumbre la aplaude, y entonces ella, con una voz purísima que adquiere extrañas inflexiones sobre el murmullo de abajo, se pone a cantar la "Madelon".

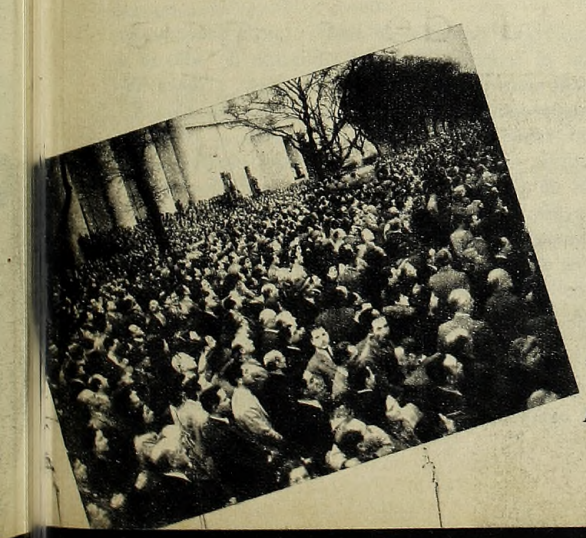
Un coro estruendoso acoge la voz cristalina. Y luego del canto, el clamor unánime se va por los aires:

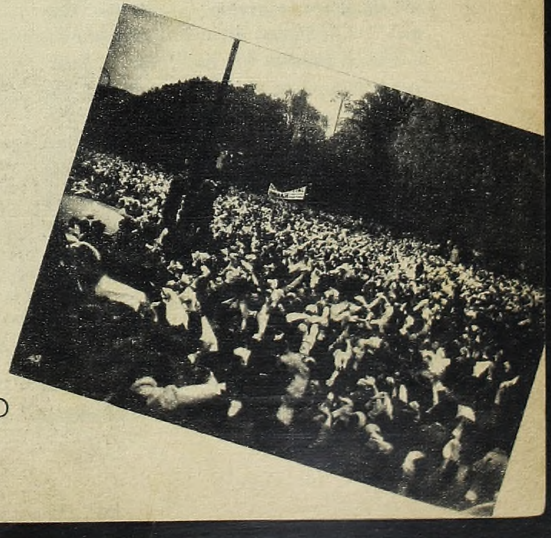
—*¡Viva Francia!*

Pañuelos como palomas
poblaban la inmensa plaza,
entre un temblor de banderas
rojas, azules y blancas.
Se hacía razón del aire
no sé qué antigua esperanza.
Se estremecían los seres
que ilustres himnos cantaban.
Y en los labios todos júbilo
y en los ojos todos lágrimas,
había un algo indecible
hecho de luz y de entraña;
estaba el pueblo argentino
frente al resplandor de Francia.

Ninguna ola más ola
encrespada y estrujada
que esa que erguía pañuelos
blancos en la inmensa plaza.
Ninguna verdad más pura
ni noblemente expresada
que la que allí florecía
entre las manos alzadas.
Hervía un mar sin fronteras
en esa muda plegaria.
Por los que no volverán,
por los que ya nada aguardan...
Por los muertos, por tus muertos,
Francia, Francia, Francia, Francia...
Y flameaban las banderas,
y temblaban las palabras,
y era como si de pronto
se hiciera conciencia humana
desde las torres señeras
de la París libertada
algo que estaba olvidado:
la inmortalidad de Francia.

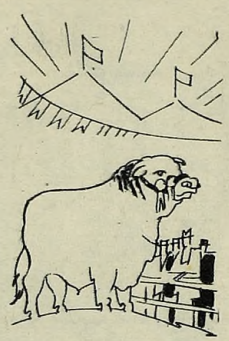
AUGUSTO GONZALEZ CASTRO





NOTAS Y COMENTARIOS

TODO el país—todo nuestro vasto país y la totalidad de sus catorce millones de habitantes—ha demostrado el vivo y entusiasta interés de costumbre— si no más vivo y entusiasta que de costumbre—por el torneo ganadero de Palermo, por la Exposición Nacional de Ganadería, para designarla por su propio nombre. No todos son capaces de apreciar estos certámenes con la profunda conciencia del cabañero o del economista. Pero, ¿quién piensa en eso, más allá de los círculos ganaderos? Una exposición de Palermo es un objeto de admiración, y es admirada como una verdadera fiesta mundana de la riqueza ganadera argentina, que así como trae a desfilar por la pista los mejores productos de las cabañas, colma las tribunas de la Sociedad Rural con los mismos elementos sociales que las tribunas de socios del hipódromo en los días de gran premio o los palcos del Colón en las noches de gran gala. Este magnífico resplandor de riqueza económica y de crema social es la atracción subyugante del certamen; es lo que tonifica el ambiente de la exposición; es lo que hace respirar en él cierta embriaguez de júbilo nacional.



EN otra ocasión nos tocó presentar a las damas de beneficencia como buscadoras de violetas de la flora humana. Buscan a los seres que practican las virtudes humildes, y todos los años se presentan con sus flores de discreto aroma en una tradicional fiesta del Colón. Hoy, el sentido homenaje rendido por la Sociedad de Beneficencia a su extinta presidenta doña Elena Napp de Green, nos mueve a presentarlas bajo el aspecto de misioneras de caridad cristiana y de simpatía humana. Ellas mitigan injusticias de la suerte, omisiones de la justicia social, rigores del dolor y del infortunio. Ellas pasan enjugando lágrimas, vendando heridas, prestando auxilio y consuelo. Gracias a ellas es menos dura la ley de la selva humana. ¡Bendita obra la de nuestras buscadoras de violetas!, decíamos en aquella otra ocasión. ¡Bendita obra la de nuestras misioneras de caridad cristiana!, digamos ahora. ¡Cuánto bien no esparcen a su paso! ¡Cuánto no habrá esparcido en el suyo doña Elena Napp de Green, que fué presidenta de aquella benemérita institución durante siete períodos y caritativa misionera durante cincuenta y cinco años!

BUENOS Aires — ciudad no tan cosmopolita, se nos ocurre pensar ahora — siente despertar en su pecho el latente criollismo cuando ve un desfile de jinetes gauchos. Así lo hemos vuelto a comprobar — pero esta vez ante efectos más patentes, más marcados — el día de la conmemoración sanmartiniana, en que una columna de jinetes criollos vino a rendir homenaje al héroe. Para Buenos Aires — ciudad no tan superficial, se nos ocurre pensar asimismo ahora — aquel desfile no era un espectáculo meramente pintoresco. El público aplaudía con entusiasmo criollo, con orgullo nativo. "¡Güemes, Güemes!", se oyó prorrumpir a un grupo, al aparecer un pelotón de jinetes norteños. "¡Güemes, Güemes!". Los jinetes de la columna le evocaban al público los jinetes de la Independencia. Era el mismo material humano el que desfilaba. De aquella madera habían sido los famosos gauchos de Güemes; en aquella madera había tallado San Martín sus granaderos; de aquella madera fueron el soldado Baigorria, el sargento Cabral, el coronel Bogado. El público aplaudía con emoción patriótica, y permanecía embargado de emoción criolla mientras la columna era un melancólico rumor de cascos que se iban alejando, que se oían cada vez más distante, cada vez más apagados...

COMPRENDEMOS que estén desconsoladas las mamitas de las casas de departamentos por la disposición municipal sobre tendido de ropas en ventanas y balcones. Ellas, que adoran las camisitas de su bebé, que no quieren que las lave nadie sino ellas mismas, que las lavarían con jabón de Marsella, si el jabón de Marsella no hubiese subido tanto; ellas no concebirán que la Municipalidad no se haya sentido enternecida ante aquellas diminutas camisitas. ¿Cómo habrán podido tener corazón para prohibirles que las tiendan precisamente en la única parte de la casa donde da un poco de sol en los días de invierno? Las más sensibles — si puede haber alguna menos sensible que las otras — habrán empezado a hacer pucheros como sus bebés cuando componen la carita para llorar. ¡Ah!, es un drama este asunto del tendido de ropas en ventanas y balcones. Si la Municipalidad no hubiese dictado aquella disposición, le pediríamos que la dictase, y ahora que la ha dictado, nos aflige el dolor de las tiernas mamitas. Pero, ¡quién sabe, quién sabe! ¡Quién sabe si la Municipalidad no podría conceder una tan simpática excepción en favor de las camisitas, de los escarpines, de los capotitos, de los baberitos, de las ropitas de los bebés!

EL remate de un importante decomiso de alhajas puede haber hecho sonreír al suscitar el recuerdo de aquel empleado de aduana a quien le tocaron 400.000 pesos por otro reciente decomiso. ¿Habrá habido por las alhajas algún otro premio gordo como ese de los 400.000? ¡Era un decomiso tan grande! Mil suposiciones risueñas — mientras no las envenene la envidia — caben alrededor de estos pingües beneficios de los empleados de aduana. Sea, por ejemplo, la de que alguno de ellos les acertara a dos o tres decomisos de bulto y se encontrara millonario en poco tiempo. No es exceso de suposición. Es una cosa con más probabilidades que acertarle a una sola grande de la lotería. Los empleos capaces de rendir tales gajes, en lugar de ser adjudicados sin otra condición que la idoneidad, como dice la Constitución, podrían ser vendidos en remate público. ¡Veríais pujar! Pero los envidiosos discurrirían de otra manera. Ellos dirían que quien le acertase a uno de esos opíparos decomisos debería tener bastante para toda la vida y dejar libre el campo para que otro pudiese probar fortuna.



EN ESTE MOMENTO USTED HA SIDO CINEMATOGRAFIADA

Cuento de

JOSE MAROTTA

AL levantar la vista del diario, el ingeniero Colonna vió sobre la mesa la cartera de su esposa. Hacía tiempo que no le ocurría verse solo con ese adminículo; y cuando la hubo tomado y abierto delicadamente se sintió avergonzado: la acostumbrada cajita de polvo de arroz, los inevitables lápices para los labios.

— Sería curioso — se dijo riendo el ingeniero — alguna vez y en gran secreto pasarse por la cara estos polvos y estos lápices. Verdaderamente...

Pero un cartoncito que descansaba en el fondo de la cartera lo distrajo y cambió el curso de su estrambótica idea. Al tomarlo vió impresa la siguiente leyenda: "En este momento usted ha sido cinematografiada. Nuestro objetivo la ha sorprendido en una simpática y naturalísima actitud. Usted podrá pedir copias de la fotografía mañana mismo a la Gioconda-Film, calle B., núm. 6."

— ¡Hay quienes imaginan cada cosa! — pensó el ingeniero. — Sin embargo, es curiosa esta aplicación del cine. Quién sabe si Isabel tiene aspecto de estrella. Casi casi, voy a tomar un café en el centro y de paso retiro las copias. Le haré una sorpresa esta noche.

★ — ¿NO le dije yo, señor, que mientras tomaba usted el café, las copias estarían listas? Aquí las tiene usted, señor — dijo el empleado, ufano de su ligereza.

El ingeniero miró las fotografías y con un violento esfuerzo pudo reprimir una exclamación.

— Pero, si ésta no es mi esposa — estuvo por decir.

Y era ella en verdad. Era la propia señora de Colonna, sólo que alguien estaba con ella y que iban de bracete. Un joven desconocido, casi un muchacho, le sonreía con indudable ternura, y ella le retribuía la sonrisa con más evidente ternura.

El ingeniero se había quedado como paralizado ante el mostrador, con la vista fija en esas imágenes. Una frase le volvía continuamente a la memoria: "Nuestro objetivo la ha sorprendido en una simpática y naturalísima actitud." Y tuvo una sonrisa cuyo cruel sentido escapó a la perspicacia del empleado.

— El señor — preguntó cortésmente el fotógrafo — desea quizá una ampliación...

Aturdido, el ingeniero se encontró al rato mezclado entre el gentío de la calle. Era un acontecimiento para él estar en el centro a esa hora. La orden cotidiana para él era: "Trabajar para Isabel." En tres años le había dado todo lo que apetecía: joyas, pieles, y últimamente un precioso automóvil. Y ella, en lugar de agradecérselo... Todavía incrédulo, sacó otra vez del bolsillo las tres fotos, y las miró, teniéndolas ocultas entre la cuenca de las manos, temeroso que la gente pudiera verlas.

"Sólo durante la luna de miel en Capri Isabel me sonreía así", pensó con cólera.

Entró en un bar y telefoneó a la oficina para que no lo esperaran y no llamasen con ningún pretexto a su casa.

Volvió a errar por la calle, meditabundo, como un autómata, cuando una voz fresca lo hizo salir de su ensimismamiento.

— ¡Señor Colonna!.... ¿Cómo está usted?

— ¡Oh, Carmencita!... ¿Usted? ¡Qué linda se ha puesto usted!

Desde muy jovencita había estado como dactilógrafa en el estudio del ingeniero, y éste, al verla tan graciosa y vivaracha, había decidido trasladarla a la casa central de ventas. En ese tiempo, el ingeniero, a veces, sin querer, levantaba la vista de sus cartapacios, y al fijar los ojos en el puro perfil y en los cabellos rubios de la chica, los dejaba descansar allí, para luego irritarse consigo mismo.

— ¿Siempre en ventas, Carmencita?

— Sí, ingeniero; y usted siempre tan reacio en tener señoritas en su estudio. ¿Es verdad que ahora tiene un empleado?

La suave mano de la muchacha se había posado en el brazo de él; ese ligero contacto obró de manera extraña sobre los nervios excitados y el ánimo oprimido del ingeniero.

— Yo, en su lugar, Carmencita, no iría a pasar esta tarde hermosa entre las paredes del salón de ventas... Un golpe de teléfono y todo se acomoda. Iríamos los dos a dar un vistazo a la Exposición, a la Feria, un paseo por los jardines, a divertirnos donde usted desee. En fin, esta tarde usted será la mente y yo el brazo.

— ¡Oh, ingeniero! ¡Maravilloso!

Habían tomado por una avenida muy concurrida, teniéndose del brazo. En un momento dado una mano anónima surgida del gentío entregó al ingeniero una hojita.

— La propaganda de costumbre — se dijo el ingeniero mientras guardaba en el bolsillo la hoja.

Y siguió hablando con Carmencita y a sonreírle.

★ AL día siguiente la señora Isabel telefoneó a la hermana:

— ¡Sara, he encontrado el cartoncito de la Gioconda-Film en los bolsillos de mi marido! Evidentemente, se apoderó de él y se olvidó de ir a retirar las fotos. La proverbial distracción de los hombres de ciencia me ha salvado, pero ¡qué momentos he pasado!...

Delante del mostrador de la Gioconda-Film la señora Isabel miraba atontada las fotografías que reproducían a su marido de bracete con Carmencita.

"Sólo durante nuestra luna de miel, en Capri, él me son-

(Concluye en la pág. 61)

Luzca
UN CUTIS
de Estrella



Gail Russell,
estrella de la Paramount.

Para que su cutis luzca tan bello como el de las estrellas de la pantalla, usted debe comenzar por limpiarlo a fondo con una crema adecuada. Por eso le aconsejamos que "lave" su cara con la "Crema de Limpieza para Artistas" creada especialmente por Walter Vasen para las jóvenes bellezas del cine. La "Crema de Limpieza para Artistas" Walter Vasen se licúa fácilmente al entrar en contacto con la piel y, sin necesidad de frotar, realiza una limpieza perfecta del cutis. Absorbe todos los vestigios del maquillage pesado y las impurezas depositadas en los poros. Es especialmente indicada para los delicados tejidos del rostro, pues deja la tez suave, fresca y elástica.



Crema
de Limpieza
para Artistas

WALTER VASEN

El pote de 50 gramos $ 5.50
El pote grande $ 10.-

Unicamente en
WALTER VASEN
Santa Fe 1097 - Bs. Aires - U. T. 42, 6649
Se atienden pedidos telefónicos y del interior

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

DESCUBRIMIENTOS EN BELLEZA

● Uno de los secretos al usar un perfume es "camouflar" su forma de aplicación. Deje que el perfume brote por entero de usted y no de una prenda determinada. Con ese criterio se presenta en uno de los perfumes más conocidos un conjunto que comprende sachet, agua de toilette, talco, colonia y brillantina, los cinco productos con un aroma suavísimo.

● El "pomander", un perfume clásico en los sachets desde el tiempo de la reina Isabel, aparece ahora en aguas de toilette que encierran toda la suave fragancia de las naranjas y del clavo de olor, elementos que formaban aquellos sachets.



RECETA PARA UN BAÑO

Llénese la bañadera con agua algo caliente, aromatizándola a gusto y agregándole sales de baño, cristales o cualquier producto suavizante, mezclando todo muy bien. Una vez inmergido el cuerpo, utilizando guantes de baño (o una tela áspera) y un cepillo de baño, enjabónese el cuerpo masajeándolo con energía durante cinco minutos más o menos. Se notará entonces cómo gran parte del cansancio que afectaba nuestro cuerpo desaparece de inmediato.

Esta práctica de un buen baño, aparte de las ventajas higiénicas, apareja una saludable acción tonificante para nuestros músculos y nuestros nervios. Es, pues, una de las más aconsejables recetas para ponerlas en práctica cuando, luego de un día de excesiva actividad, nos sea necesario un sueño tranquilo y reparador. Es indicado, asimismo, para prevenir los tan molestos insomnios.



PARA MEJORAR EL CUTIS GRASO

Para mejorar el aspecto del cutis graso conviene aplicar todas las mañanas la siguiente loción:

Agua de rosas: 50 gramos.
Esencia de benjuí: una cucharadita.
Alcohol de 90°: una cucharadita.
Zumo de limón: una cucharada.
Agítese antes de usarlo.



PARA EL CABELLO

Este consejo es aplicable si se puede dejar de salir durante dos días. El bañar los cabellos a pequeños intervalos, durante cuarenta y ocho horas, con aceite de almendras dulces, es un medio infalible para terminar con la caspa.

En esta época es muy común que las puntas del cabello se abrán, formando lo que se llama cabello florecido. Para modificar este estado se recomienda cortar las puntas, o, mejor aún, quemarlas, aunque esta última operación reclama mucho tiempo, pues debe hacerse cuidadosamente.

FINES DE SEMANA

No importa cuán cansadas estemos después de una semana de trabajo. Es menester que ésta no arroje un saldo desfavorable respecto a nuestra salud y a nuestra belleza. Para eso, en los días que tenemos de descanso debemos realizar un verdadero trabajo de reparación de nuestro físico.

Próximamente tendremos como aliados a días magníficos de tibieza y de sol, y como una cura de belleza no consiste precisamente en quedarse encerrada, recostada y embadurnada de cremas, esa invitación de la naturaleza a salir y respirar aire puro significará para nosotras el primer paso hacia el logro de una belleza renovada.

Saldremos al campo temprano, cuando hay esa incomparable frescura matinal, dejando nuestro cutis absolutamente limpio, aun de cremas protectoras, para que pueda respirar libremente. Sólo a las once, cuando el sol comienza a hacerse sentir, emplearemos un aceite solar que, aparte de dar un tono dorado a la piel, proteja de las quemaduras e impida también que el cutis se arrugue por efecto de excesiva sequedad.

Evitaremos siempre el automóvil, reemplazándolo por la bicicleta o el "tandem", y si las distancias no son excesivas, por el "footing". Tomemos como objetivo de nuestra marcha un rincón del campo, el bosque, el borde del río. Acampemos allí algunas horas, tomemos nuestro baño de sol y de aire, y hagamos un almuerzo nutritivo con carne asada, ensalada, frutas y una bebida caliente. Caminemos por el campo y hagamos provisión de flores salvajes. Un "week end" de ese tipo será la mejor garantía de belleza.



EVITE EL SUDOR DE LA CARA

En regiones del rostro tales como la nariz, el mentón y la frente es común una ligera transpiración, que al mezclarse con el cold cream da al maquillaje un feo aspecto corrido.

Cuando el sudor del rostro no es debido a un mal crónico, puede usarse como astringente una porción de tanino mezclada con dos partes de talco.



EL MAL ALIENTO

Para evitar el mal aliento, háganse gargarismos con agua tibia en la que se habrán echado unas gotas de la siguiente solución:

Alcohol rectificado	½ litro
Timol	3 gramos
Tintura de mirra	7 „
Esencia de menta	6 „
Esencia de eucalipto	2 „
Agua destilada	100 „

mancilla en corazón. Yo volveré por la respuesta, que a buen bocado, buen grito.

(Vase.)

Doña Sofía. — ¡Ay, doña Casilda, qué triste quedo, que no quisiera casarme ni perder este dinero; y no sé qué he de hacer, que lo que es bueno para el hígado, no es bueno para el bazo.

Doña Casilda. — ¿De eso te afliges? Con arte y engaño, se vive medio año; y con engaño y arte, la otra parte.

Doña Sofía. — Pues, ¿qué te parece que hagamos?, que más ven cuatro ojos que dos.

Doña Casilda. — Busca un marido fingido, y dure lo que durare, como cuchara de pan. En cobrando ese dinero, cada lobo por su senda; que en la casa del mezquino, más manda la mujer que no el marido.

Doña Sofía. — ¡Ay, qué bien dices! Más vale saber que haber. Pero ¿a quién haremos que sea marido fingido, porque no vengamos de rocín a ruin?

(Sale Pedraza.)

Pedraza. — Si Mahoma no va al otero, vaya el otero a Mahoma. No acierto a salir desta casa, que amores y dolores, mal se pueden encubrir.

Doña Casilda. — ¡Ay, que vuelve Pedraza! Llega y ríndete: que el hombre es fuego, la mujer la estopa, llega el diablo y sopla.

Doña Sofía. — Vuelve acá, pan perdido, que el perro con rabia, a su dueño muerde.

Pedraza. — (¿Qué es aquesto? Aquí hay algún engaño: del agua mansa me libre Dios.) ¿Qué es esto, mi señora doña Sofía? Vuesa merced se ha hecho la gatica de Marirramos.

Doña Sofía. — Quiero ya mudar de condición, porque becerrica mansa, todas las vacas mama; y quiérote pedir que digas eres mi marido (que no importa el decillo, que del dicho al hecho, hay gran trecho), porque me importa para cobrar mil ducados; porque al buen entendedor, pocas palabras.

Pedraza.—¡Casarme yo! A otro perro con ese güeso, que el buey suelto bien se lame. De la mala mujer te guarda, y de la buena no te fíes nada; mas si no es más de decirlo, yo lo diré, que boca que dice de sí, dirá de no.

Doña Sofía. — Pues nosotras vamos a prevenir una fiesta como de boda; y adiós, bien mío. Y vívame esa cara de Pascua mil años, que a quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.

(Vanse las dos.)

Pedraza. — Quien calla, piedras apaña. Estas me quieren engañar; y yo las tengo de ganar por la mano, que quien hurta al ladrón, cien días gana de perdón.

(Sale Alvarado con el dinero.)

Alvarado. — Si esta mujer no se casa, no la tengo de dar el dinero. ¡Oh, señor Pedraza!, huélgome de encontrarle aquí; que ando entre la cruz y el agua bendita, con mil ducados que he de dar a una doña Sofía; y pienso que no trae bien los dedos para organista.

Pedraza. — ¡Ah, qué linda ocasión! La sopa se me ha caído en la miel. Aquí me he de vengar lindamente con vuestra ayuda, que del lobo siquiera un pelo.

Alvarado. — Haced lo que quisiéredes, que quien calla, otorga.

(Salen doña Sofía y doña Casilda.)

Doña Casilda. — Ya traemos músicos y bailarines, para que güela la casa a hombre: que cada gallo canta en su muladar.

Entremés de curiosidades literarias

(Continuación de la página 17)

Doña Sofía. — Pues allí viene el Indiano, y aquí está ya aguardando el novio: que a quien madruga, Dios le ayuda. Llegue vuesa merced, señor Indiano, que el señor Pedraza es ya mi marido, que mi suerte me lo dió. Cada oveja con su pareja.

Alvarado. — Yo lo creeré si él lo dice: que al hombre por la palabra, y al buey por el cuerno.

Pedraza. — Yo soy el verdadero marido.

Alvarado. — Pues, si vuesa merced es el marido, tome estos mil ducados, y buen provecho la hagan: que de buena mano, buen dado.

Pedraza. — Con éstos quedo yo pagado de otros tantos que he dado a esta señora. Y así, me voy: qué es lo quiere la mona, ¿piñones mondados?

Doña Sofía. — Señores, ¿qué es esto? El pez que busca el anzuelo, busca su duelo; que quien al cielo escupe, en la cara le cae. Si digo que no es mi marido, no me darán el dinero; y si digo que lo es, me lo llevan. Yo estoy como perro de barbecho: ladra sin provecho.

Pedraza. — Señora: quien todo lo quiere, todo lo pierde. A perro viejo, no hay tus tus; y de burlas ni de veras, con tu amo no partas peras.

Doña Sofía. — ¡Ay de mí!, déjame llorar, que no soy yo sola.

Pedraza. — Ea, no más, que soy tierno de corazón. Yo volveré el dinero, que buenas son mangas después de Pascuas. Quiero darlo poco a poco, por que vuesa merced no me dé con los ochos y nueves.

Alvarado. — Dice bien el señor Pedraza. Y pues han venido los músicos, canten y bailen: que quien canta, sus males espanta.

Padraza. — Pero advierten que hemos hablado todos refranes, y así, canten de aquesta manera. Entre col y col, lechuga; que quien bien baila, de boda en boda se anda.

(Salen los músicos, y cantan.)

Músicos.—

Una doncella chanchera,
de las de "tarde piache",
que con pico de once varas
pica y repica que sabe,
aficionada a un mancebo,
que todo lo nuevo aplace,
le tresquiló a panderetes
que corta el pelo en el aire.
Dejósele a buenas noches:
¡qué linda si se enrubiase!,
que quien malas mañas tiene,
siempre de las suyas hace.

Como sardinas, muere la dama in- [grata:
saltó de la sartén y dió en las bra- [sas.
Quien te hizo el pico, te hizo rico.
Ese es tu enemigo, quien es de tu [oficio.
Nunca te acompañen libres muje- [res:
dime con quién andas, diréte quién [eres.
Picarilla, si quieres salir de los [duelos,
llegate a los buenos: serás uno [dellos.

plenitud dichosa...



un licor y digestivo sublime

ELIXIR de QUINA

MARTINI

LOS PRIMEROS LIBREROS PORTEÑOS

Por NEPOMUCENO CUENCA

•

LAS autoridades españolas, desde su establecimiento en tierras de nuestra América hasta el siglo XVIII, vedaban la introducción de libros que no estuvieran provistos de su correspondiente privilegio. Practicábase una minuciosa policía. Pero pese a la estricta censura y al celo de los empleados reales, los libros llegaban a América, abarrotaban las bibliotecas privadas y hasta llegaban a los comercios, donde, más o menos subrepticiamente, eran vendidos. Burlas, contravenciones y contrabandos que no por frecuentes y sistematizados relevan a los monarcas y autoridades peninsulares de su pecado.

EL establecimiento de la imprenta en Buenos Aires, a partir de 1780, señala la iniciación del comercio librero y editorial en el Río de la Plata. Trayectoria que hasta nuestros días, con abundancia de referencias y anécdotas, tan pintorescas como poco difundidas, acaba de exponer en su libro *"Libreros, editores e impresores de Buenos Aires"* don Domingo Buonocore. Nos encontramos así con que el más antiguo mercader de libros en Buenos Aires fué el portugués don José de Silva y Aguiar, bibliotecario del colegio de San Carlos y luego primer regente administrador de la imprenta de los Expósitos. Este Silva y Aguiar debió ser hombre un tanto jactancioso, ya que a los dos títulos anteriores agregaba y desplegaba a la vista de su modesta clientela colonial el de librero de S. M. el rey. La tienda — donde más debían ser los novenarios, calendarios y estampas religiosas que los libros — abrió las que suponemos estrechas puertas sobre la calle de San Miguel — hoy Suipacha — mucho antes que llegara a Buenos Aires la rudimentaria prensa de los jesuítas, siendo el año 1760 el que, según el citado historiador, corresponde a su establecimiento. Pero, cual en todos los órdenes de la vida, don José crió su consabido cuervo. Y éste fué Antonio Ortiz, estudiante sobresaliente y luego cajista y corrector de pruebas en la imprenta de Expósitos, que se independizó y abrió su librería cabe los muros del convento de la Merced.

También por aquella época tuvieron librería en Buenos Aires Antonio José Dantas, paisano de Silva, así como Ramón de la Casa.



LA Revolución de Mayo favoreció la introducción de libros a nuestras tierras; fué fundada la biblioteca, y, como expresión de la libertad que en cuanto a la posesión de libros se refiere, las listas con los donativos hechos por religiosos y particulares a la Biblioteca Pública son lo suficiente explícitas. Con todo, los libreros especializados no debieron ser muchos, y los libros más se vendían en las tiendas, entre paños, comestibles y productos medicinales.

Uno de estos mercaderes de libros a medias fué don Miguel de Ochagavía, que tenía una tienda situada sobre la vereda ancha, frente a la plaza de la Victoria, y que debía ser una de las más mentadas y frecuentadas. En ella vendía la *Gaceta*, papel timbrado, y, como se desprende de algunos anuncios aparecidos en aquella hoja oficial, recibía de Europa libros que presentaba como de candente actualidad. Así, una *Vida de Jorge Wáshington*, que había sido enviada de Francia a la consignación de un particular de esta ciudad, se apresuró a anunciarla al público porque por muchos motivos la juzgaba muy digna de la atención de sus conciudadanos, según anunció el 16 de agosto de 1820.

Librero con tienda abierta fué el francés Dubois, que estaba frente a la casa de don Diego Agüero, según un aviso aparecido en 1813, y en el cual, conjuntamente con las "más bellas ediciones y encuadernaciones de París", anunciaba tener a la disposición de su clientela el célebre diccionario francés-español de Caymany. Otro librero fué Antonio Paroli, de la calle del Cabildo (hoy Bolívar), a cuadra y media hacia el oeste, el cual, además, vendía termómetros y "areómetros para pesar alcohol". Antonio Andrade era también librero en la primera década de nuestra vida independiente.

Y aquí hacemos alto en la nómina, ya que, a partir del año 20, y en confortadora progresión, los libreros de Buenos Aires abren sus tiendas, diríase, sin tener en cuenta las vicisitudes políticas y económicas de la Nación. Esfuerzo de argentinos nativos y de extranjeros sincera y definitivamente arraigados a nuestro suelo que, desde entonces y hasta nuestros días, presenta y pormenoriza el ya citado bibliófilo contemporáneo en su reciente libro.

La Paja en el Ojo Ajeno...

Redacción,
Administración y Talleres:
RIO DE JANEIRO 262 - 300
U. T. 60 - 1020 - 1021

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

T. N. T. (Córdoba), *Osmosis* (Capital) y *Francisca J. de H.* (Entre Ríos).

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

PARECE cosa establecida que entre los rasgos prominentes que tiene cada comarca en la tierra, a Londres le corresponda en suerte la niebla, hasta tal punto, que apenas en cualquier lugar del globo se levanta un poco de neblina, de inmediato los envueltos en ella se sienten un poco londinenses "in partibus". Los cordobeses no quedan excluídos de esta ley general, y por eso escribieron en *Córdoba* del 14 de junio:



...envuelta en la chalina de la niebla, adquiere de súbito y porrazo unos airecillos tan *londinenses*, que uno se siente sorprendido de que el Río Primero no haga el mismo barullo que el *Canal de la Mancha* y de no verlo a Churchill a la vuelta de alguna esquina.

Esto último sería ligeramente más fácil que lo primero. Porque ninguna ley física prohibe a Mr. Churchill hacer una visita a la docta ciudad, y en cambio, el traslado de Londres a las orillas del ahora ciertamente barullero canal de la Mancha significaría una serie de inconvenientes y ninguna ventaja. A Londres le ha bastado hasta ahora con su Támesis, no tan conocido como el río Primero — al menos en la redacción de *Córdoba*, — para ser el principal puerto del mundo por un largo rato.

●



A fuerza de emplear indebidamente nuestros poetas el mes de abril como representativo de la primavera — nuestros poetas y nuestras solteronas, que al contar sus abriles a fin de cuentas reconocen su otoñal condición,—han llegado a convencerse de que si bien en nuestro país, por un inexplicable retraso del tiempo con relación a la retórica, abril queda un poco a trasmano de la primavera, en cambio el hemisferio norte... Mejor será que hable con su autorizada palabra el doctor Arturo Capdevila desde las páginas de *Billiken* del 24 de julio en su cuento "La Infanta Mendocina":

Pero ahí se veían, por fin, frente a El Havre. Era el *23 de abril, segundo día de la primavera europea*, pero desapacible, frío y nublado como los del triste invierno.

Pues parece que la primavera europea también se quita abriles: veintiún días de ese mes, sin contar los nueve de marzo, total, un mes entero. Si se tratara de otra estación del año, podríamos suponer que era don Arturo el que se equivocaba; pero en materia de primaveras, les tenemos más fe a los poetas que a los almanaques.

★

●

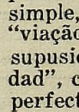


PUEDE establecerse una regla general que a primera vista parecerá paradójica, pero que en la práctica no lo es, que consiste en que cuanto más parecidos son dos idiomas entre sí, más peligrosa es la traducción del uno al otro sin la constante ayuda de un diccionario. En ausencia de ese vilipendiado pero utilísimo instrumento, puede resultar que las locomotoras más pesadas vuelen en escuadrilla, y para que nadie crea que estamos jugando a los despropósitos, ahí va el ejemplo aparecido en *La Prensa* del 4 de junio:

Río de Janeiro, junio 3 (UP). — El presidente Vargas aprobó hoy el criterio sustentado por el ministro de *aviación*, al conceder la autorización necesaria para que el ferrocarril Central do Brasil adquiera en la American Locomotive Company 10 locomotoras tipo "Diessel" eléctricas, de 2.000 caballos fuerza de tracción, y otros materiales.

No es que en el Brasil hayan llegado las líneas aerodinámicas hasta permitir que las locomotoras vuelen y caigan por eso bajo los dominios del ministerio de Aviación, y que en cambio la Dirección de Ferrocarriles se incaute de los aeroplanos de trocha angosta. La cosa es más simple, y se reduce a que en portugués "viação" no significa "aviación", como supusieron en *La Prensa*, sino "vialidad", con lo que las locomotoras quedan perfectamente encarriladas.

●



SE habrá dado el caso de algún tatarabuelo que herede a su chozno? ¿Debemos seriamente trabajar para asegurar el porvenir de nuestros bisabuelos? Ese es el arduo problema que nos ha planteado *Los Principios* de Córdoba el 28 de junio, al decir en un editorial:

Los argentinos de esta hora no habremos satisfecho nuestra deuda con la historia, *mientras no leguemos a las generaciones que nos precedan*, el cimiento humano y económico lo suficientemente sólido para afrontar las lógicas contingencias de la vida nada fácil que el futuro permite presuponer.

¿De acuerdo? Supongamos que sí. Pero, ¿qué tienen que ver las generaciones que nos preceden con el futuro? ¿Tendremos que trabajar para asegurarles un mejor pasado? Y para ser consecuentes, a las generaciones que nos precedan no debemos legarles un cimiento, sino una azotea. Pero sin gente en ella.

●



LA precocidad infantil puede poner en serios aprietos a sus progenitores; pero, en cambio, deja tan tranquilas a las cuentistas que enjaretan a sus desprevenidos personajes ciertos problemas cronológicos para que después se las arreglen como puedan entre ellos. Así procedió Patricia Robins en el cuento titulado "Regreso", aparecido en *Estampa* del 3 de julio. Un señor vuelve a casa después de cierta ausencia:

— *Seis años* es un espacio de tiempo demasiado largo para estar alejado del hogar — se decía Trevor.

Eso según y conforme. Pero la cifra se agrava con estos otros datos:

Hacía sólo *dos años que se había casado* cuando su regimiento fué destacado en la India y *tuvo que dejar a* Ann, su esposa, en Inglaterra, porque el largo viaje no le sentaría *a su hijo, de sólo dieciocho meses de edad.*

¿"Sólo" dieciocho meses tenía el pibe? Pues ya eran bastante para un matrimonio de dos años. Pero la impaciencia del crío no terminaba ahí. Al cabo de esos seis años, que el mismo Trevor padre reconocía como una licencia excesiva, el pibe conversa con él:

— ¿A causa mía? — preguntó Trevor sorprendido y observando cada vez más extrañado a ese *desenvuelto muchacho que sólo contaba nueve años de edad y aparentaba doce.*

Confesamos que no nos extraña nada la extrañeza del papito ante la desenvoltura de ese niño que sólo contaba nueve años — y los contaba mal, — aparentaba doce y tenía siete y medio. Todo un mérito en el seismesino.

"Pimpinela Escarlata"

"TRAGICO DILEMA"

La famosa novela de la BARONESA de ORCZY, interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS



61 En el billete medio quemado, Margarita consiguió leer estas frases: **"Yo mismo saldré mañana..."** Y luego, estas palabras: **"Si deseáis volver a hablarme, estaré en el comedor a la una en punto"**. Era todo lo que ella necesitaba saber. ¡Pimpinela Escarlata estaría en el comedor a la una! ¡Hablaría con Andrew! ¡Qué fácil le iba a resultar descubrir la identidad del misterioso jefe hasta entonces invisible! Momentos después Margarita se encontraba en el gran salón bailando un elegante y pausado minué, como si nada ocurriera en su corazón



62 y 63 Al baile siguió la cena. Sentada a la derecha del príncipe de Gales, se veía obligada a mantener una chispeante conversación, pero su pensamiento seguía fijo en el trágico dilema. Si descubría la identidad de Pimpinela y se la revelaba a Chauvelin, cometería la más grande traición a todos sus amigos de la sociedad británica; si, por el contrario, se negaba a hacerlo, entonces la cabeza de su hermano Armando rodaría en la guillotina... Eran ya más de las once, y sólo faltaban dos horas para que la ida de Pimpinela al comedor le sirviera a Margarita para descorrer el velo del enigma. ¿Se decidiría a hacerlo? Ni ella misma lo sabía. Mientras tanto, el príncipe se divertía recitando los malos versos de lord Blakeney: **"Lo buscamos acá, lo buscamos allá... Los franceses lo buscan sin descansar..."**





64 y 65 Una vez concluida la cena, Margarita, pretextando cansancio y deseos de cambiar de ambiente, se dirigió a un pequeño saloncito del palacio que se hallaba solitario. Allí estuvo conversando unos momentos con lord Francourt. Pero para quedarse sola y poder meditar, le rogó Margarita que viera si su esposo se hallaba aún en la sala de juego. No bien salió lord Francourt, entró en el saloncillo el espía Chauvelin. Margarita, sin poderse resistir, le contó todo lo que sabía. —**¡Muy bien!** — exclamó Chauvelin. — **Si Pimpinela sale para Francia mañana, yo también saldré para allá. ¡Esta misma noche conoceremos su identidad!... ¡Buen trabajo para la guillotina!...** —**¡Pero vos no lo entregaréis a los verdugos!...** — exclamó horrorizada Margarita. —**¡No penséis en esto!...** — dijo el espía con sonrisa siniestra — **¡O la cabeza de Pimpinela o la de vuestro hermano!... ¡Elegid!...**



En el próximo número: ¡A LA UNA EN PUNTO!

En este momento usted ha sido...

(Continuación de la pág. 55)

reía así", pensaba indignada la señora.

Sorprendido por su demora, el empleado le dijo muy atento:

—La señora ¿desea acaso una ampliación?

—¡Necio! — gritó la señora Isabel. Y salió precipitadamente.

★ EL ingeniero Colonna halló sobre la mesa las tres fotografías que lo reproducían con Carmencita envueltas en una hoja en la que había escrito: "Me fuí a casa de mi hermana Sara."

Sobresaltóse el ingeniero, pero tomando las tres fotos que reproducían a su esposa con el joven desconocido, las puso en un sobre y se las envió con un billete que decía: "Has hecho muy bien."

Dos horas después, la señora Isabel hablaba así a su esposo:

—Un joven pintor, recién llegado, sobrino de mi cuñado, me fué presentado en casa de mi hermana. Ella misma te hablará de él: un muchacho que me divertía con su ingenuidad y alegría, y con el cual he visitado la exposición de cuadros. Y tú, en cambio...

—¡Yo, en cambio! Pero ¿qué piensas? La señorita Carmencita es una niña, hija de un viejo amigo mío. Puede decirse que la tuve alzada en mis brazos cuando nenita. Uno de estos días invitaré a almorzar padre e hija.

Casi imperceptiblemente, el ingeniero y la señora Isabel se han acercado. Sobre la mesa, ante ellos, están las seis fotografías. En el pensamiento de entrambos vuelve la frase impresa en los cartoncitos de la Gioconda-Film:

"En este momento usted ha sido cinematografiada. Nuestro objetivo la ha sorprendido en una simpática y naturalísima actitud."

Resumen de nuestra historieta

"PIMPINELA ESCARLATA"

La acción de "Pimpinela Escarlata" comienza en 1792, en París, durante el reinado del terror. Un misterioso caballero inglés, cuya identidad nadie conoce, junto con un grupo de jóvenes compatriotas, se dedica a arrancar de las garras del tribunal revolucionario a los aristócratas condenados. Cada vez que esto ocurre, el acusador Fouquier-Tinville recibe un papelito con una pimpinela roja dibujada. Ese día, junto a una de las puertas de París, el sargento Bibot cuenta la última hazaña de Pimpinela y se ríe de los tontos compañeros que se dejaron burlar por él. Pero al poco tiempo el mismo sargento Bibot es víctima de una de las jugarretas de Pimpinela Escarlata, que hace huir a una familia de nobles, burlando su vigilancia. Entretanto, en Dover, en una hostería típicamente inglesa, se esperan inminentes acontecimientos vinculados con la fuga de los aristócratas franceses. Es así como llega en ese instante el joven lord Antony para esperar a los viajeros. Estos llegan y se produce una amable reunión. Sin embargo, un espía logra ocultarse bajo una de las mesas del comedor de la posada. Los comensales, que no son otros que algunos de los miembros de la "Liga de la Pimpinela Escarlata", creyéndose solos, siguen su reunión libres de preocupaciones. En esos momentos llega a la hostería lady Blackeney. La presencia de dicha dama provoca un incidente entre la condesa Tournay de Basserive y ella. Cuando todo ha sucedido ya, entra en el salón lord Percy Blackeney. Mientras tanto, lady Blackeney, o sea Margarita Saint-Just, sale de la posada para despedir a su hermano Armando, que parte para Francia, para seguir su peligrosa actuación en la política de la Revolución. Después, cuando todos se han retirado, lord Tony y Foulkes quedan solos en el salón de la posada para hablar de sus futuros planes. En ese momento son asaltados por los hombres de Chauvelin, quien se apodera de todos sus papeles y secuestra a ambos jóvenes. Entre esos papeles está una carta que compromete gravemente a Armando Saint-Just, el hermano de Margarita. Mediante ese papel, el embajador y espía francés Chauvelin obliga a Margarita a que trate de descubrir la personalidad de Pimpinela Escarlata, el cual debe entrevistarse en el baile de lord Grenville con lord Tony y Foulkes, según otro billete secuestrado por el mismo espía. Ya en el sarao de lord Grenville, Margarita se dedica a su difícil labor de espionaje, y consigue obtener una misiva que Pimpinela dirige a sir Andrew, y que éste no tiene tiempo de quemar totalmente

Visión del Marruecos...

(Continuación de la pág. 46)

la curiosidad de los viandantes. Más allá, el narrador de cuentos tiene suspenso de su palabra a un grupo heterogéneo. Bajo un toldo blanco, el vendedor de dátiles hace su agosto; y extrayendo negruzcas hojas secas de frescos potes, el droguista ofrece curar cualquier mal, en tanto que un grupo de chiquillos bereberes ejecutan sus curiosos danzas, con sus puñales y sus amuletos colgantes de la cintura, la cabeza afeitada y pintados los ojos y las cejas.

Nuestra visión del Marruecos sureño requiere aquí siquiera una alusión a la "Fiesta del fuego", que se realiza ante uno de los muros de la Gran Mezquita. En medio de monótonos cantos, los creyentes encienden y alimentan una hoguera, y danzan y danzan horas y horas, días y días, hasta caer extenuados, cuando no víctimas de un exceso de fanatismo, pues no vacilan en producirse horribles quemaduras con tizones que extraen de la hoguera, a objeto de que la divinidad les perdone sus infinitos pecados.

★ TERMINEMOS este vertiginoso desfile con una evocación del palacio del sultán de Marrakech, señor que es dueño de un espléndido serrallo y que gobierna a más de doscientos mil súbditos. Se trata de un edificio maravilloso, en que los salones, los jardines y las terrazas se suceden en una orgía de mármoles, flores y tapices, y en el que un soberano de afable sonrisa y cruel resolución hace y deshace lo que se le antoja.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 70)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados. **La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

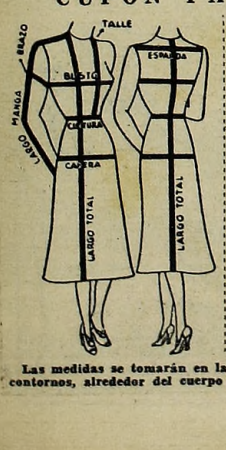
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 53)

COCKTAIL DE LETRAS
(Instrumentos musicales)

1. Caramillo
2. Viola
3. Platillos
4. Laúd
5. Cítara
6. Pandereta
7. Salterio
8. Cornamusa
9. Espineta
10. Timbales
11. Gaitas
12. Tambor
13. Trompeta
14. Serpentón
15. Clave
16. Fagote
17. Bombardón
18. Barítono
19. Violón
20. Tuba

PRUEBA DE INGENIO

ama	1	ara
arca	2	alma
ansia	3.	ascua
ánfora	4	águila
amnesia	5	américa
alborada	6	apología
anacoreta ...	7	analgesia
abundancia...	8	antecámara
apologética ..	9	alternativa
antisepsia...	10 ..	apicultura
atmósfera	11	antracita
alabanza	12	alabarda
acequia	13	alacena
abulia	14	alhaja
ancla	15	abeja
alga	16	asia
asa	17	ana



La piel delicada de su bebé, tan suave y tierna, se irrita fácilmente ocasionándole molestias que se traducen en adorables "pucheritos". Evítele el salpullido y otras desagradables afecciones cutáneas — generalmente producidas por la humedad de las ropitas — teniendo siempre a mano Polvo Johnson, un producto especialmente indicado para el cuidado y protección de la piel de su bebé.

Polvo Johnson es un finísimo talco tamizado; mitiga el escozor, refresca y proporciona al niño un grato bienestar. ¡Pídalo *ahora mismo!*

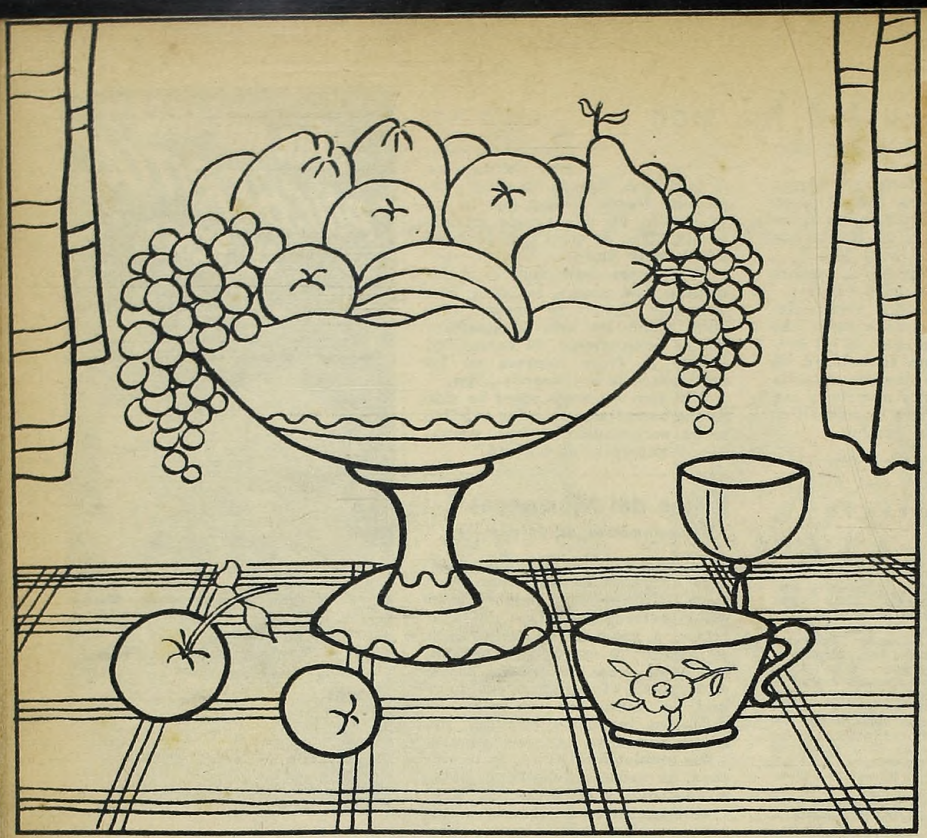
Mejor para su bebé...

Mejor para usted.



POLVO
Johnson
PARA NIÑOS

Indispensable en el botiquín de su bebé.
En dos tamaños: $ 1.00 y $ 1.40



PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "EL HOGAR")

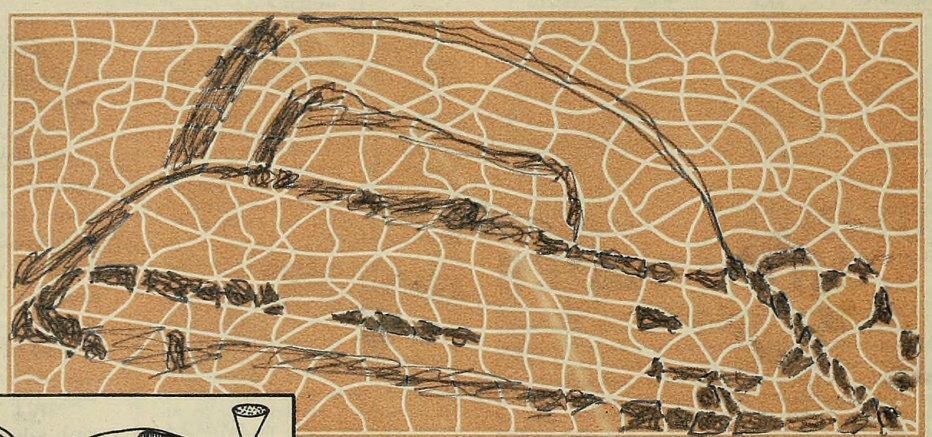
PRUEBA DE ARITMETICA

Tomando nada más que los números impares comprendidos entre el 1 el 39, inclusive, tienen que distribuirlos en los cuadrados en blanco, de tal manera que al sumar las columnas horizontal y verticalmente se obtengan los resultados que aparecen al margen. En esta misma página reproducimos la solución.

■					16
	■				48
		■			80
			■		112
				■	144
84	82	80	78	76	

COLOREEN ESTA LAMINA

Para ello deben utilizar preferentemente sus lápices de colores. A las frutas deben aplicarles los tonos adecuados a cada una de ellas. Los otros objetos pueden iluminarse con los colores que más les gusten. Pero ya saben que, antes que nada, deben pegar el grabado sobre una cartulina si es que quieren obtener un cuadrito.



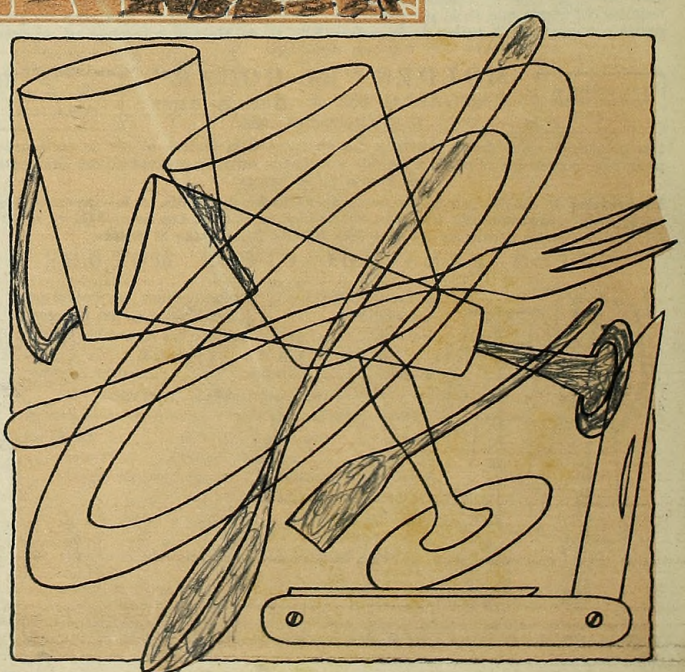
HAY QUE PONERLO EN CLARO

Entre este complicado conjunto de líneas se esconde un conocido artefacto, muy común en todos los hogares. Observen atentamente el grabado hasta descubrirlo, y luego pónganlo en claro llenando con un lápiz las líneas sobrantes.



¿QUE ERRORES HAY AQUI?

Nuestro dibujante, deliberadamente, ha cometido siete errores al dibujar estos objetos. ¿Pueden Vds. descubrir cuáles son? Creemos que no les resultará difícil.



SOLUCION

He aquí, amiguitos, la solución correspondiente al problema aritmético.

■	1	3	5	7	16
9	■	11	13	15	48
17	19	■	21	23	80
25	27	29	■	31	112
33	35	37	39	■	144
84	82	80	78	76	

BUEN EJERCICIO PARA LA VISTA

Observando con atención el dibujo, tienen ustedes que decir cuáles son los objetos que se han dibujado. Anoten los nombres mientras los descubren, así no los repiten. Para facilitarles el trabajo, les diremos que los objetos son ocho.

LA COCINA DE "EL HOGAR"

MARTITAS

Ingredientes: *Doscientos cincuenta gramos de harina, ciento veinticinco gramos de manteca, setenta y cinco gramos de azúcar, dos yemas, cincuenta gramos de nueces molidas. CREMA: Doscientos gramos de manteca, dos yemas, cien gramos de azúcar, ciento cincuenta gramos de nueces trituradas.*

Preparación: Poner sobre la mesa, en forma circular, la harina, mezclada con las nueces molidas; en el centro, el azúcar y las yemas. Trabajar muy bien estos ingredientes e ir agregando poco a poco la harina y nueces hasta formar una masa. Dejarla descansar media hora, estirarla entonces, dejándola de medio centímetro de espesor, y cortarla con un corta-



pasta. Colocar las masitas en una placa enmantecada y cocinar en horno de temperatura regular. CREMA: Poner en una cacerolita el azúcar, cubrirla con agua y hacerla hervir hasta que llegue a punto de hilo fuerte. Volcarla entonces poco a poco sobre las yemas, ligeramente batidas, revolviendo fuertemente con el batidor. Batir hasta que espese. Agregarle entonces la manteca, cortada en trocitos, y cincuenta gramos de nueces trituradas. Seguir batiendo hasta que la crema esté bien espesa. Ya cocidas las masitas, unirlas de a dos, poniéndoles en el medio un poco de crema, y adherirles alrededor el resto de las nueces trituradas.

●

JESUS MARIA

Ingredientes: *Doscientos gramos de harina, cien gramos de manteca, setenta y cinco gramos de azúcar, dos yemas. CREMA: Doscientos gramos de manteca, cien gramos de azúcar, dos yemas, dos barritas de chocolate rallado.*

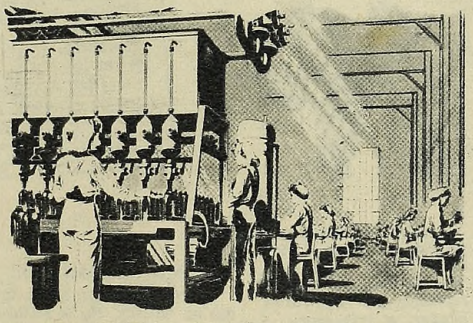
Preparación: Con los ingredientes indicados preparar una masa, dejarla descansar, estirarla, dejándola de medio centímetro de espe-



sor, cortarla con un cortapasta y colocar las masitas en una placa enmantecada. Cocinar en horno de temperatura regular. Una vez cocidas, retirarlas del horno y dejarlas enfriar. CREMA: Con los ingredientes mencionados preparar una crema como se ha indicado para las Martitas, poniéndoles el chocolate en cambio de las nueces. Teniendo todo preparado, colocar la crema en una manga con boquilla rizada, y sobre cada masita hacer una especie de cresta. Si hiciera calor, convendría poner estas masitas en la heladera hasta servirlas; así la crema resulta mucho más rica.

★ Envasamiento Ultra-Moderno

UNA GARANTIA MAS DE LA CALIDAD DE COCINERO





GARANTIZAN LA CALIDAD DE COCINERO

- Selección de la mejor materia prima.
- Elaboración moderna y perfecta.
- Refinación científica pero simple.
- Comprobación de rendimiento y pureza.
- ★ Envasamiento ultra-moderno.
- Botella "Protec-Lux".
- Cierre exclusivo e inviolable.

EL PRESTIGIO DE MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A.

Mediante un sistema mecánico ultramoderno se procede al riguroso lavado y revisación de las botellas; luego, el envasamiento y cierre, todo ello con verificación permanente. Estas instalaciones que aseguran una higiene escrupulosa, constituyen una garantía más de la *indiscutida* calidad del Aceite COCINERO.

COCINERO

Molinos Río de la Plata S. A. garantiza la legitimidad de sus productos, exclusivamente cuando son adquiridos en los almacenes de siempre, únicos autorizados para su venta al público.

"Distribuya con método sus ingresos. Controle sus gastos. Ahorre" CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

El aceite verdadero!

MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A.



La Página del Buen Humor

Por CANDIDO

—Hijito querido, cada vez te pareces más a mí.

—Ya sé, papito. Pero dice mamá que si todos los días tomo el jarabe, pronto me pondré bien...

●

VERDAD

En estos tiempos, sólo los ricos tienen el privilegio de dar órdenes a las sirvientas. Los otros se conforman con hacer lo que ellas quieren, con tal de que no se vayan.

●

Fué tan violento el choque, que el conductor del automóvil cayó sobre los hilos del telégrafo. Y al despertar, vió los hilos y exclamó, semiinconsciente aún:

—¡Menos mal que fuí bueno y vine al cielo!... Ya me han dado el arpa...

Era tan ordenado en sus cosas aquel prisionero, que al saber que al rayar el alba lo llevarían a la silla eléctrica, dijo:

—Esta noche me acostaré temprano, pues mañana tengo que madrugar...

¡QUE TRES!

Silvio, Carlos y Marcos, los tres igualmente amarretes, se encontraron en la calle y decidieron cenar juntos. Entraron en un restaurante y se sentaron. Comieron opíparamente y charlaron como grandes camaradas que eran. A las once de la noche, tras la última taza de café, el mozo trajo la adición y la depositó sobre la mesa. Naturalmente, ninguno de los tres se dió por enterado.

A la una de la mañana, Marcos se levantó, diciendo que tenía que hablar por teléfono con su mujer.

—¿Renée?... — dijo, cuando hubo obtenido la comunicación. — Mira, nena, hoy voy a llegar muy tarde a casa. Me encontré con Silvio y con Carlos, y nos hemos metido en un lío...

Aquel hombre nunca faltaba a la oficina. Pero eso no quiere decir que fuese uno de esos que creen que la casa donde trabajan no puede continuar sin ellos. Sabía que aunque faltase, la oficina seguiría funcionando lo mismo. Pero no quería que el patrón lo descubriese.



—¿Por qué lloras cada vez que tocas el violín?

—No sé. En cuanto empiezo, las lágrimas acuden a mis ojos.

—¿Y por qué no te pones algodón en los oídos?

●

—¡Cómo le indigna a Iván esta cuestión de la escasez de transportes! Resulta que el otro día subió a un ómnibus con Angélica, había sólo un asiento desocupado, y ella tuvo que viajar de pie...

Lo único bueno que tenía aquella "nurse" era su escasa estatura, lo que permitía que los niños no se hicieran mucho daño cada vez que se le caían de los brazos.

¡OH, DULCE HOGAR!

(Fragmento de un drama que estoy escribiendo)

En la cuna, el tierno niño espera anhelante un cuento. Frente a él, sus tiernos padres lo miran.

—¿Se lo cuentas tú? — dice él, solícito.

—No, querido. Cuentáselo tú... — dice ella amorosamente.

—Bien. Le contaré el del niño que se perdió en el bosque.

Y tras algunos instantes de silencio, el padre comienza.

—Había una vez un niñito que cometió la imprudencia de alejarse de su casa y se perdió en el bosque. Entonces...

—No olvides que iba acompañado de su perrito... — insinúa ella dulcemente.

—¡Ah, sí! — corrige él, sonriendo. — Iba acompañado de su perrito. De pronto comenzó a llover y...

—No, no... — interrumpe ella suavemente. — Antes de eso el niño se puso a llorar.

—¡Ah, sí! Me había olvidado... Se puso a llorar y de pronto vió a un lobo y...

—No, no... El lobo viene después. Primero vió una...

—¿Quieres contárselo tú, que tienes mejor memoria, querida?

—No, querido. Yo no sé contar cuentos...

—Bien. En medio de la tormenta el niño vió a lo lejos una casita con las luces encendidas y echó a correr hacia ella. Cuando llegó se asomó a la...

—¡No, no! Antes de eso tuvo una aventura con un murciélago.

—¡Ah, sí! Me olvidaba del murciélago... Resulta que de pronto un pájaro muy grande pasó volando y con un ala...

—¡No, querido! Estaba posado en la rama de un árbol y al pasar el niño...

—Oye, querida. Ven conmigo al comedor. Quiero hablarte...

Padre y madre van al comedor. Se oye el ruido de un cuerpo que cae violentamente al suelo. Poco después vuelve el padre con aire de satisfecho. Se sienta ante la cuna de su hijito, y tiernamente, con la absoluta seguridad de que no volverá a ser interrumpido, vuelve a comenzar.

—Había una vez un niñito que cometió la imprudencia de alejarse de su casa y se perdió en el bosque. Entonces...

—¿Iba acompañado de su perro, papito? — interroga el niño.

—Sí, querido. De pronto comenzó a llover y...

—Pero antes de eso, ¿el niño se había puesto a llorar, papito?...

(Etc., etc., etc., etc., etc.)

¡COMO SERIAN LOS OTROS!

Entró el hombre en la taberna y pidió un whisky. No le gustó que el ventilador funcionase, y lo paró de un balazo. Porque otro parroquiano lo miró, lo dejó dormido de una cachetada. Después sacó su revólver, y bala va y bala viene, dejó tendidos en el suelo a cuatro parroquianos más.

—Dígame — le preguntó el dueño de la taberna cuando la cosa se tranquilizó un poco. — ¿Por qué no se quedó en el pueblo donde vivía?

—No pude — respondió el hombre. — Me echaron por flojón...

—La sirvienta acaba de marcharse. Dice que esta mañana la insultaste por teléfono.

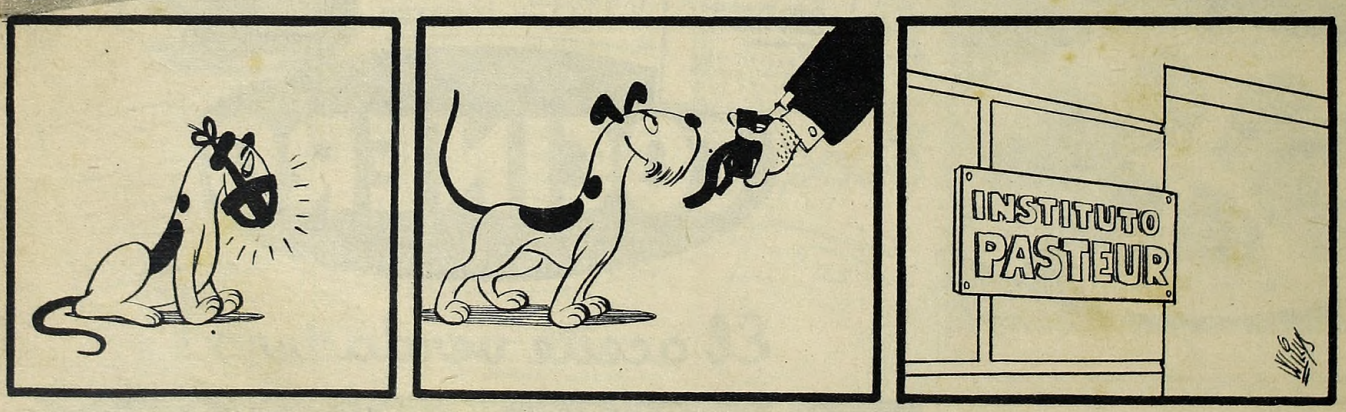
—Lo lamento, querida. Creí que eras tú la que hablaba.



SINTESIS

Sed compasivo con los animales

Por WILLYS



COSITAS DEL TIEMPO

UN GUION CINEMATOGRAFICO

Personajes: *el autor* y *la señora.*

El. — Me han aceptado el argumento.

Ella. — ¿Cuánto te pagarán?

El. — ¡Oh, lo habitual!...

Ella. — ¿Cuánto es?

El — Según los casos.

Ella. — ¿Mucho?

El — Ha de ser bastante más que la miseria que estoy acostumbrado a cobrar. Ese es un detalle ínfimo; lo importante es la gloria, queridita. Figúrate, ¡ver realizada una idea y que los personajes imaginarios toman vida, hablan, se mueven, padecen tal cual fueron creados, en la eternidad del celuloide!

Ella. — ¿Firmaste el contrato?

El. — Por supuesto.

Ella. — ¿Qué decía?

El. — ¡Vaya uno a saber!

Ella. — ¿No lo has leído?

El. — Aborrezco la literatura de semejante especie.

Ella. — A veces vale la pena conocerla.

El. — El empresario, hombre práctico, pero evidentemente con alguna sensibilidad artística, me felicitó.

Ella. — Eso significa que reconoce tu talento, así es que desde ya me inspira simpatía.

El. — La merece de veras: con decirte que la situación que le impresiona es aquella en que la protagonista increpa a sus acusadores.

Ella. — ¡Pero si es la escena fundamental de tu obra!

El. — Para que veas, ¡y ese señor lo ha advertido!

Ella. — La joven exclama: "¿Quiénes son los culpables? ¿Lo es mi pequeño hijo? ¿Lo soy yo? ¿O están entre los que hablan en nombre de la hipocresía?" Y valientemente elige el camino de la rectitud en vez del otro más fácil e incorrecto que con frío cálculo le indican. ¡La sé de memoria!

El. — Humano, ¿eh? Me parece.

Ella. — Ya cansan las mojigaterías del cine y es hora que demuestre problemas reales, de mujeres, de hombres, no de muñecos.

El — Siempre lo consideré imposible; sin embargo, he logrado que otros participen de mis entusiasmos.

Ella. — ¡Milagros del genio!

El. — Lástima que a mi admiradora número uno no la nombren asesora literaria de los estudios, porque entonces haría filmar todo mi repertorio.

Ella. — ¡Integramente!... ¿Y sabes quién saldría ganando? ¡El público!



(TRES LECTURAS DESPUES)

Personajes: *el empresario* y *la secretaria.*

El. — ¡Ni una palabra más, señorita!

Ella. — Mi deber es decírsela: Loly Tiryz no puede representar ese *rol* en opinión de la *maquilladora.*

El. — ¡Es suyo! ¡Lo hará!

Ella. — Como usted guste. Me pidió que le transmitiera los comentarios y cumplo. Por otra parte, también el peinador y la modista en jefe apoyan a la *maquilladora* y cuentan con que yo, en la tranquilidad de nuestra oficina, vuelva a recordarle lo que le han expresado a viva voz.

El. — Sin embargo, es cosa resuelta, y así nos conviene porque todo está arreglado en ese sentido: los contratos, el elenco, la publicidad... ¡Bah! ¿Por qué no habría de interpretar ese personaje Loly Tiryz, es decir, Dolores Pereira?

Ella. — Su tipo es de ingenua, con carita de mosca muerta, y una manera de hablar cantarina, que es la que le impuso el agente de propaganda; si de repente la modifica, habrá que escribir nuevas crónicas justificando el hecho, por ejemplo, con la anécdota de no sé qué orador antiguo que vencía la tartamudez llenándose la boca de piedras. Y eso trae gastos.

El. — A la *maquilladora* y al peinador..., ¿qué les importa nada de esto?

Ella. — Miran desde otro punto de vista: no consideran factible componer una cabeza patética sobre la que posee Loly Tiryz; juran que esos cabellos y esas facciones están lejos de constituir un material apropiado.

El. — Pues entonces ¡que alguien adapte la obra de acuerdo a las indicaciones de los técnicos en afeites, en peluquería, en vestidos, en sonidos, en avisos comerciales!

Ella. — Daré las órdenes en seguida, señor.

(DIEZ "ARREGLOS" DESPUES)

Personajes: *la actriz* y *el director.*

El. — ¿Está conforme, Loly Tiryz?

Ella. — No me llame Loly Tiryz, que me ataca los nervios.

El. — Es lo que procuro, mi estimada amiga. Exaltarla, poner a prueba su temperamento, sacudir su fibra de gran actriz dramática.

Ella. — ¿Cuándo lo he sido yo?

El. — Por eso. Ahora empieza. A los veintiocho años ya no es fácil hacerle aparentar catorce y es forzoso que vaya saliendo poco a poco de la adolescencia. Esta vez figurará usted como una muchachita que despierta a las ilusiones del amor.

Ella. — ¡Algo bruscamente, si ha de tenerse en cuenta que en el libreto le adjudican la maternidad de un varoncito!

El. — Hubo que suprimirlo porque no encontramos ningún chico aprovechable. Usted tiene en este papel la oportunidad de su carrera; se trata de que sea capaz de mostrarse apasionada en la defensa de los derechos de su corazón pecador.

Ella. — ¡Qué esperanza! A *mi* público le gusta verme traviesa y romántica; ¡nada de sentimientos ilegítimos! Hágalos borrar.

El. — No es mala idea.

Ella. — El galán será un jugador a quien redimo con graciosa inocencia; no un desterrado europeo: detesto la política y no estaría bien que Loly Tiryz entregara su vida al primer recién llegado.

El. — Pero es que hay un momento en que la protagonista debe enfrentarse con la sociedad...; al empresario le desagradaba, y desde el principio reemplazamos la sociedad por un cuñado botánico, cuyas andanzas juntando yuyos daban lugar a la nota folklórica. Si no, ¿cómo colocarla?

Ella. — Sáquenme dormida en un lecho de raso blanco; entonces sueño con la primavera campesina, y usted ubica allí todos los cantos y bailes que se le antojen.

El. — ¡Listo!... Mañana salgo en avión a elegir paisajes. Con lo que hemos hablado y un par de cielos inteligentemente fotografiados, no queda más que esperar la gloria.

Ella. — ¡Ni sé para qué compran argumentos!

El. — El título y la firma a veces se utilizan...

Por VICTORIA JOUBERT

MADRES E HIJAS

Lucy Demaría de Fauvety - Marilú Fauvety Demaría



Las dos tienen suavidad en su gesto, en su sonrisa y en SU CUTIS TERSO Y FRESCO que Cremas Pond's cuidan fielmente

Con su gracia exquisita, la señora de Fauvety dice: "¡Cremas Pond's son un encanto! Mantienen mi cutis limpio y terso constantemente". Y la hermosa Marilú afirma: "Cuando se usan Cremas Pond's bastan unos minutos al día para el cuidado del cutis. El "secreto" está en ser constante". Y usted, amiga, ¿quiere que su cutis tenga suavidad y tersura? Es muy fácil — use Cremas Pond's diariamente, desde *hoy mismo*.

CREMA POND'S "C" - LIMPIA - *Aplíquese sobre la cara y cuello para quitar polvo y pinturas. Límpiese bien. Sobre una nueva capa de Crema "C" dé palmaditas firmes "hacia arriba". Luego retire el exceso de crema. Usese cada noche y durante el día, cada vez que se limpie el cutis.*

CREMA POND'S "V" - PROTEGE Y SUAVIZA - *Aplíquese sobre el cutis limpiado con Crema "C". Utilícese antes del maquillaje sobre la cara y cuello. Retírese el exceso. Con esta base su cutis recibirá el maquillaje sin dañarse, retendrá el polvo por horas y quedará protegido de la acción del sol y el viento.*



El 19o hoyo

Por SAN PEDRO

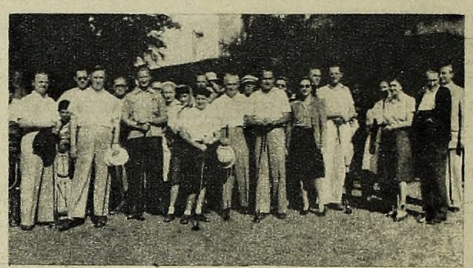
TRIUNFARON LOS PARAGUAYOS

Por primera vez en la historia del golf paraguayo, un equipo formado por aficionados del Asunción Golf Club ha salido de su país a disputar un torneo de golf al extranjero, y por primera vez conquistan una victoria internacional, adjudicándose brillantemente una magnífica copa que fué donada por las autoridades del Chaco Golf Club.

Invitados especialmente por el Chaco G. C., un equipo formado por el presidente del Asunción G. C., doctor Antero Cardús Giménez, Donald Kent, capitán William Kaser, Cirilo Taylor, Lyall E. Peterson y el comandante José Luis Martín participaron en el inter-club, Asunción versus Chaco, adjudicándose un triunfo significativo ante los jugadores de la ciudad de Resistencia.

Los golfistas paraguayos fueron huéspedes de la entidad organizadora, siendo objeto durante toda su estada de múltiples y finas atenciones de parte de los gólfers chaqueños, las que culminaron con una gran cena seguida de baile, en el Club Social, en honor de los jugadores visitantes.

El Asunción Golf Club, retribuyendo atenciones, ha instituído un trofeo que será disputado en breve por jugadores de la gobernación del Chaco, en los links de la ciudad de Asunción. La delegación golfística argentina será presidida por el presidente del Chaco G. C., Sr. Adolfo Lagerhein, y un grupo de destacados jugadores de la ciudad de Resistencia.



El doctor Antero Cardús Giménez y Adolfo G. Lagerhein, presidentes del Asunción Golf Club y del Chaco Golf Club, respectivamente, rodeados de los equipos que participaron en la primera gira de los jugadores paraguayos a nuestro país. Los jugadores de la Asunción han sido huéspedes de la ciudad de Resistencia, donde se han efectuado numerosas fiestas en honor de los golfistas visitantes.

CONSEJOS DE SAN PEDRO

1º Cuando pierda distancia, dé paso.

2º Enseñe desde temprano a sus "pequeñuelos" a hacer lo mismo.

3º Reponga siempre el césped.

4º No hable jamás en el tee de salida o cuando se efectúa un tiro.

5º Arregle siempre, después de jugar, la arena del bunker.

6º Muy importante. No permanezca ni de día ni de noche frente a un golfista; de día, cuando juega (se le puede dar un pelotazo y matarlo), y de noche, cuando cuenta sus proezas.

7º Respire en la cancha siempre por la nariz y mantenga la boca bien cerrada (sobre todo si su adversario ha efectuado un mal tiro). No olvidar el refrán: "En boca cerrada no entran moscas."

8º Cuide la integridad de nuestras reglas.

9º En el comedor del club mastique lentamente y complemente el deseo de venganza cuando esté en la cancha con un palo de golf.

10º Visite periódicamente al profesional aunque crea que su estilo es perfecto. También hágase revisar por un médico cada seis meses (los jugadores padecen muy a menudo de una enfermedad llamada golfomanía).

PALOS DE GOLF DE LA PATAGONIA

En la Patagonia argentina, en Llao-Llao, que pudiera ser la cuna de nuestro deporte en América, se fabrican hoy hermosas copas y magníficos palos de golf, que salen de las manos del veterano maestro Enrique M. Rossi. Los palos de golf son construídos con maderas autóctonas, de Palo Santo de la zona, que ha dado óptimos resultados para la construcción de nuestros implementos de golf; el presidente Justo jugaba con un "set" de esta madera. En la nota gráfica vemos un árbol Palo Santo, una madera del mismo árbol para la construcción de unos palos de golf, y los tres aspectos de la construcción de un driver.



El veterano profesional Rossi que actúa como maestro en el Llao Llao G.C.




Admirable por su calidad, la belleza de sus diseños y sus precios convenientes, es el amplio surtido de Telas para Cortinados y Tapizado de Muebles que Maple ofrece. Visítenos!
MAPLE
658-SUIPACHA-658

Inicie el menú con este *Riquísimo* JAMON SECO Swift



Una manera apetitosa de servirlo:

JAMON SECO SWIFT CON SALSA VERDE

Se colocan las rebanadas de Jamón Seco Swift en una fuente acompañadas con una salsa verde preparada así: miga de pan remojado y bien escurrido para que quede del tamaño de un huevo, un puñado de perejil picadito, un dientecito de ajo machacado, sal y pimienta. Una vez todo mezclado hasta que quede como pasta, se pone en una salsera y se le echa aceite, vinagre y 1 cucharadita de mostaza líquida. Se revuelve todo bien hasta darle consistencia de salsa.

NO lo cueza - NO lo hornee
Sírvalo "en crudo", como fiambre, y cortado en rebanadas lo más finas posible, para disfrutar íntegramente su sabor exquisito.

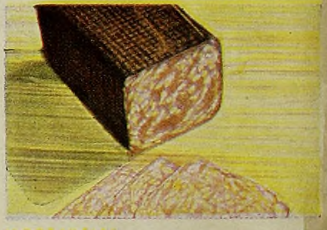
La Fina Calidad del Jamón Seco Swift diariamente ponderada en miles de hogares, justifica la preferencia de los conocedores. Orgullo de la producción selecta de Swift, debe su sin igual sabor ¡tan delicado! al largo y científico procedimiento de curación, exclusivo de Swift. Pida Jamón Seco Swift. (Swift para que sea el mejor Jamón.)

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA
Durante más de 30 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

PRUEBE TAMBIEN ESTOS OTROS FAMOSOS PRODUCTOS DE CERDO SWIFT



JAMON COCIDO SWIFT: De sabor delicado, exquisito; es el "punto fuerte" de muchas recetas rápidas y apetitosas, pero está principalmente destinado a servirse como fiambre o plato frío.



MORTADELAS: Ricamente elaboradas con carnes elegidas en una deliciosa combinación que les da ese especial sabor que las ha hecho extraordinariamente populares.



FIAMBRES: Una tentadora y completa variedad en la más fina calidad. Elaborados con carnes seleccionadas, constituyen una especialidad de Swift que hace honor a cualquier menú.



SALAME CRIOLLO (picado grueso): Muy sabroso, tiene el paladar característico del salame de calidad. Especial para preparar suculentos sandwiches, es un fiambre que a todos gusta.